

Plus de  
90 tracteurs en  
inventaire à  
partir de 1 599\$



Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi  
de 8h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

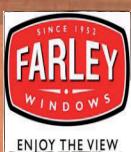
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Nouveau

Portes et fenêtres  
**DMN**

ouvert depuis le 12 MAI 2008

Marques Farley Windows  
et distributeur de portes  
extérieurs Chantecler



prix réduits  
sur l'inventaire

Nos prix  
son compétitifs  
et imbattables!

251, rue Notre-Dame,  
Maniwaki

819-334-1805

Vallée de la Gatineau  
L'espace  
des découvertes

52<sup>e</sup> ANNÉE, NO 25  
MANIWAKI, LE 20 JUIN 2008

DEPUIS 1955  
Votre hebdo  
**LA GATINEAU**  
L'information qui coule de source ...

# ROCHON



# DÉFIE SON CONSEIL

PAGE 3

CLAUDE BENOIT  
À LA TÊTE DE LA CCIM  
PAGE 2

PLACE AU FESTIVAL  
D'ÉTÉ DE MANIWAKI  
PAGE 4

## L'Auberge du Draveur

VOIR SA PUBLICITÉ EN PAGE 23  
(GAGNANT DE NOTRE CONCOURS DE LA UNE) VOIR PAGE 2



Venez voir nos

# CHALETS

Venez rencontrer  
un de nos  
conseillers

Plus spacieux  
que jamais!



ISO 9001 :2000  
meubles  
**branchaud**  
...L'Cog!  
52, Route 105, Maniwaki 449-2610  
• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •

# Ne gaspillez pas vos sous!



## Annoncez chez nous!



**Journal La Gatineau**  
[hebdo@lagatineau.ca](mailto:hebdo@lagatineau.ca)

### **PROMOTION**

**"Y'a toujours moyen de moyenner"**

**Gagnez votre place à la UNE... et de plus, courez La chance de participer au tirage \* "La publicité durable"**

Chers annonceurs, le Journal La Gatineau, vous offre une promotion  
**"Y'a toujours moyen de moyenner"**  
Un concept de publicité, durable et rentable.

**L'hebdo a une grande crédibilité provenant de son contenu et des nouvelles locales**

\*Voir détails au Journal La Gatineau



M. Claude Benoît, nouveau président de la Chambre, en compagnie du président sortant M. Henry Côté.

### CHAMBRE DE COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE DE MANIWAKI

## Claude Benoît prend la relève à la présidence

(A.R.) Maniwaki- C'est avec un bilan positif et un nouveau président que la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Maniwaki débute son prochain exercice.

La CCIM compte maintenant 214 membres en règle et affiche un bilan financier positif. Citons, entre autres, le tournoi de golf 2007 qui a rapporté 18,000\$ avec la participation de 140 golfeurs et 182 convives au souper d'après golf et le gala de la PME avec 228 invités et des recettes de 22,000\$. Le prochain tournoi de golf est prévu pour le 13 août prochain.

Notons aussi l'organisation de 5 à 7 réseautage et de souper-conférences.

Pour la huitième édition de l'agenda et répertoire des membres, 750 copies furent distribuées et chaque exemplaire est disponible pour la modique somme de 5\$.

Avec la participation de Développement des Ressources Humaines Canada et du Centre Local d'Emploi, la CCIM a été en mesure de fournir une préposée à l'information touristique en la personne de Mme Mélyssa Davis, et elle récidive pour la prochaine année avec Mme Andrée Larivière. Rappelons que le kiosque touristique est

ouvert à l'année. Pour le dernier exercice, 3000 visiteurs s'y sont présentés et 500 appels y furent traités en provenance d'un peu partout au Québec, en Ontario, aux États-Unis et même de l'Europe.

Le bureau d'information touristique émet aussi les droits d'accès pour la pêche dans le parc de La Vérendrye et du Réservoir Baskatong. Il participe aussi à plusieurs événements afin de faire connaître notre région et notre ville, tout en assurant des retombées économiques.

L'assemblée générale annuelle est aussi l'occasion de valider ses administrateurs ou d'en élire de nouveaux.

Ainsi, M. Henry Côté, président depuis 2004 s'est retiré pour laisser sa place à M. Claude Benoît de l'entreprise Assurance André et Claude Benoît de Maniwaki. Il s'est entouré à la formation du conseil exécutif de M. Denis Bonhomme à la vice-présidence, Philippe Charron aux finances, Sunny Constantineau aux événements spéciaux et Gaétan Lessard au membership.

Le nouveau président désire rassembler la région autour de la Chambre de Commerce afin d'unir toutes les forces pour le développement régional.



Les membres du conseil d'administration et exécutif: Philippe Charron, v.p. finance; Claude Benoît, nouveau président, Henry Côté, président sortant; Marc Lachapelle et Pauline Patry, membres du CA; Gaétan Lessard v.p. membership; Valérie Dorion, Denis Gendron et Karine Bonicalzi, membres du CA et Denis Bonhomme v.p. finance. Absent sur la photo et membre du CE comme v.p. aux événements spéciaux, Sonny Constantineau.

LES CONSEILLERS DE GRACEFIELD MIS AU DÉFI

# Le maire Rochon prêt à démissionner si tout le monde démissionne

(A.R.) Gracefield - Le lundi 16 juin dernier, à la suite de la convocation d'une assemblée spéciale pour traiter d'un achat de fleurs par Mme Raymonde Carpentier-Marois, non autorisé par le conseil, le maire y est allé d'une déclaration choc : « Si tout le conseil est prêt à démissionner en bloc, je remet ma démission et on retourne en élection pour repartir à neuf ».

Il a fait cette déclaration à la fin de la période d'attente prévue par la loi municipale voulant que l'on attende une heure avant de déclarer une assemblée annulée, faute de quorum.

En effet, seulement deux conseillers se sont présentés à cette assemblée spéciale du conseil, Mme Carpentier Sirois et M. Bernard Caron. Comme ce fut le cas la semaine dernière pour traiter du bout d'asphalte sur le chemin Marks, cette réunion spéciale avait été demandée par un citoyen.

Cette fois, le maire a déclaré la semaine dernière que la conseillère Raymonde Carpentier-Marois aurait commandée pour 1500\$ de fleurs d'une pépinière sans avoir consulté les membres du conseil. Quant à Mme Carpentier-Marois, elle affirme qu'elle n'a offert à Pépinière Labelle et Paquette qu'à présenter une soumission à la ville si elle voulait le contrat.

Comme la réunion n'a pas eu lieu, faute de quorum, le maire a déploré le

comportement des conseillers et nous n'avons pas pu avoir d'éclaircissement sur le sujet. Cette réunion est remise au lundi 23 juin prochain. Il nous est ensuite revenu en offrant sa démission si tout le conseil démissionnait en bloc.

Il nous a confié que la situation ne pouvait plus durer, les décisions doivent se prendre et dans l'intérêt des citoyens, il trouvait cette solution raisonnable pour la bonne marche de l'administration municipale. Sauf que, si M. Caron semble pencher lui aussi pour cette option, ce n'est absolument pas le cas pour Mme Carpentier-Marois ni pour Mme Céline Deslauriers qui n'ont pas l'intention de démissionner.

À noter que, si le conseil démissionnait en bloc, une nouvelle élection n'influencerait en rien les procédures judiciaires en cours, le maire restant sur ses positions de se rendre « jusqu'à la cour Suprême s'il le faut » pour défendre sa position dans le dossier du chemin lac Désormeaux.

Une autre menace de poursuite plane à la suite d'une déclaration d'une citoyenne accusant le maire d'être malhonnête dans le dossier du chemin Marks.

M. Rochon a demandé au directeur général de lui fournir les enregistrements de la dernière réunion dans le but de demander à son avocat d'étudier la situation.



Réal Rochon se dit prêt à aller en élection si tout le conseil démissionne en bloc.

# Haut-Gym

230, RUE NOTRE-DAME, MANIWAKI

Nouvelle propriétaire  
Maxime Lachapelle

24 H/JOURS  
7 JOURS/SEM.

24 COURS DE SPINNING /SEMAINE

EN PLUS DE  
TOUS NOS SERVICES  
NOUS VOUS OFFRONS  
ÉGALEMENT  
UNE SALLE  
DE MUSCULATION ET...

2 COURS DE TAE BOE /SEMAINE

ABONNEMENT SEULEMENT PAR TÉLÉPHONE  
819 • 449 • 6647

**Passez l'été au frais...**

**avec nos spécialistes  
de l'air climatisé**

- Denis Paquette

- Brian Millar

**Spécial de juin**

**Vérification environnementale du système  
pour seulement**

**64.95\$**

**GENDRON AUTOS**

**PONTIAC BUICK GMC GENDRON AUTOS**

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

LES 17, 18 ET 19 JUILLET PROCHAINS

# Place au Festival d'été de Maniwaki

(A.R.) Maniwaki - Toute la population de Maniwaki et des environs est invitée à la 2e édition du Festival d'été de Maniwaki échelonnée cette année sur trois jours.

Le Festival prend de l'ampleur et de la maturité. M. Claude Hamelin, président et chef de direction du Festival : « Grâce au support et à la générosité de nombreux partenaires, nous avons été en mesure de monter une programmation très excitante dans le but d'organiser trois jours de festivités offertes, en grande majorité, tout à fait gratuitement. »

En effet, à l'exception du spectacle d'ouverture à l'Auberge du Draveur qui accueillera pour l'occasion le Blues Man Bob Walsh et son équipe le jeudi 17 juillet, tous les autres spectacles et activités sont gratuits.

Les plus jeunes y trouveront leur compte dans la zone familiale Desjardins, les plus audacieux avec des démonstration de sports extrêmes et pour toute la famille, des spectacles variés de qualité offerts tout à fait gratuitement les vendredi et samedi.

Sur la scène Loto-Québec, rue des Oblats, vous pourrez entendre du reggae avec Ras Lee & Roots, qui a notamment partagé la scène avec Bob Marley, plusieurs grandes revues musicales, l'excellent groupe folk-rock « Les Charbonniers de l'enfer » et l'humoriste Steve Diamond.

Samedi, en fin de soirée, les artificiers des Grands feux du Casino du Lac-Leamy embraseront le ciel de Maniwaki et clôtureront le festival avec un spectacle pyrotechnique exceptionnel.

Des nouveautés sont prévues cette année avec des jeux et des concours plus que surprenants afin d'inciter la population à participer activement à la réussite du festival.

À noter que du vendredi 9h au dimanche



France Boisvenue, déléguée commerciale de l'Hôtel Château Logue, Gilles Lafrenière de l'Auberge du Draveur, Chantal Chartrand de Bell Aliant, Simon Cazelais de Loto-Québec, Laure Voilquin de CFOR, Yvan Tanguay le responsable de la programmation, Micheline Vaillancourt, pro-maire de Maniwaki, Claude Hamelin, producteur de l'événement, Daniel Mayrand, directeur général à la Ville de Maniwaki et Candide Fortin du CLD de la Gatineau.

22h, la rue des Oblat sera complètement fermée à la circulation dans le but d'y monter les installations pour les festivités. Le samedi, le sable et les palmiers viendront envahir la rue des Oblat et c'est l'actrice et chanteuse

Annie Dufresne qui animera un méga « beach-party ».

Comme autres spectacles aussi prévu à l'horaire : D'Alys à Céline, Hommage à Johnny Cash et L'air du rock'n roll.

La Ville de Maniwaki est partie prenante du Festival avec un injection de 30,000\$ ainsi que plusieurs commanditaires majeurs.

Toute la population est invitée les 17, 18 et 19 juillet à « son » Festival d'été 2008.

## UN CONDUCTEUR DE TRICYCLE BLESSÉ GRIÈVEMENT

# Heurté par un semi-remorque sur le boulevard Desjardins

(A.R.) Maniwaki - M. Jimmy Gray, 58 ans, bien connu dans la région et résident du Foyer Père Guinard, a été victime d'un accident le mardi 17 juin dernier à Maniwaki sur le boulevard Desjardins à la hauteur du boulevard Henri-Bourassa.

Selon les premières constatations, M. Gray

circulait direction sud sur le boulevard Desjardins avec son tricycle électrique lorsque, après avoir traversé le boulevard Henri-Bourassa il a été dépassé par un véhicule lourd qui l'aurait heurté au passage vers 13h20.

M. Gray a subi des blessures à la tête et repose aux soins intensifs de l'hôpital de Maniwaki mais on ne craint pas pour sa vie et son état est stable.

Pour l'instant, les policiers sont à la recherche du véhicule, un camion de type semi-remorque de couleur rouge avec toit rigide et toile sur les côtés.

On sait que M. Gray se promenait souvent sur le boulevard et considérant sa vitesse, la dimension de son tricycle et la largeur de la voie à la hauteur du boulevard qui est très étroite et légèrement en courbe le contexte porte à croire, selon Mélanie Larouche, agente d'information à la sûreté du Québec, que le chauffeur ne s'est peut-être pas rendu compte qu'il avait heurté M. Gray.

La voie a été fermée à la circulation durant tout l'après-midi pour permettre aux agents de faire les prélèvements et relevés nécessaires à la compréhension des circonstances de l'accident.

Il est recommandé aux utilisateurs de ce genre de véhicule d'être prudent et d'avoir conscience de leur vulnérabilité face aux véhicules automobiles ou routiers même s'ils sont autorisés à circuler sur la voie publique. Assurez-vous de bien vous faire voir et respectez les espaces qui vous sont alloués.



M. Jimmy Gray a été heurté sur la partie étroite du boulevard Desjardins et a subi des blessures à la tête.

D'un autre côté, les automobilistes sont invités aussi à la plus grande prudence à la vue de ces véhicules. Ces derniers sont de plus en plus fréquents sur nos routes.

Considérant le vieillissement de la population et la popularité de ces petits engins, ils sont d'une énorme utilité pour leur déplacement dans la situation rurale de notre région.

**Félicitations à Sandra Guilbeault**

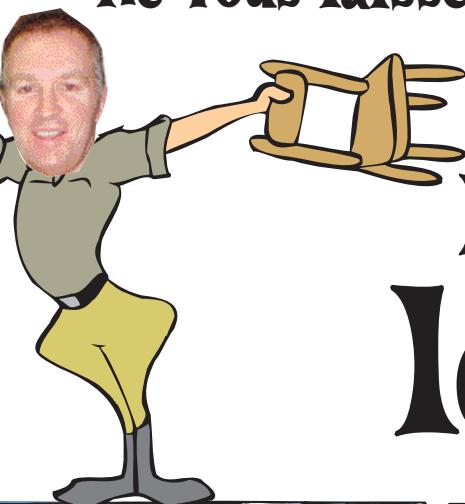


Félicitations pour ton diplôme de 5<sup>e</sup> secondaire. Bonne chance dans tes projets.

De tes 2 soeurs Roxanne et Julie et tes parents Ginette et Denis xx ❤ xx



Ne vous laissez pas tenter par la compétition...



Nous on mord dans  
les prix...



**24995\$**

#Stock 004194  
**F150 2006 XLT**  
S/C, 4X4, 36 000 KM



**22995\$**

#Stock 004209  
**F150 2005 XLT**  
S/C, 4X4, 36 000 KM



**24995\$**

#Stock 004208  
**F150 2005 super crew FX4**  
S/C, 4X4, 40 000 KM



**18995\$**

#Stock 004198  
**F150 2004 XL 4X4**  
Auto, A/C, S/C, 65 000 KM



**14995\$**

#Stock 004206  
**F250 2006 4 portes**  
4 x4 auto, A/C, 125 000 KM



**13995\$**

#Stock 003972  
**Escape 2003 LTD**  
4X4, CUIR, 00 000 KM



**12995\$**

#Stock 004204  
**Suzuki Vitara 2004 4x4**  
Mannuel, très propre 97 000 KM



**15495\$**

#Stock 004179  
**Escape 2005 XLT 4x2**  
V-6, 50 000 KM



**12995\$**

#Stock 001855  
**Taurus 2006, tout équipé**  
V-6, 65 000 KM



**11495\$**

#Stock 001909  
**Focus 2005 ZX5**  
Mannuel, 53 000 KM



**17995\$**

#Stock 001905  
**Fusion 2007**  
4 cyl, 26 000 KM



**17995\$**

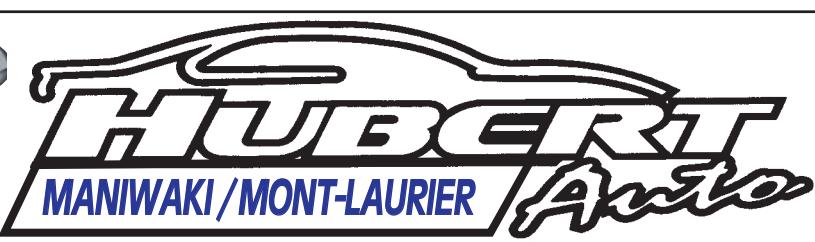
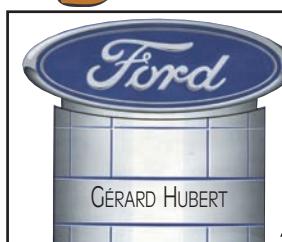
#Stock 7073AU  
**Mustang 2004 Décapotable**  
Mannuel, V-6, 55 000 KM



GAGNEZ  
VOTRE  
ACHAT  
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE  
VOTRE REPRÉSENTANT

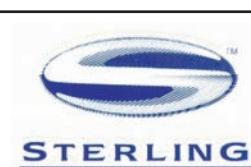


POUR LEURS PRIX IMBATTABLES  
POUR LA FIABILITÉ DE SES VÉHICULES  
POUR LEUR FINANCEMENT À TAUX COMPÉTITIFS  
POUR LEUR SATISFACTION APRÈS VENTE



Tél.: (819) 449-2266  
Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertaauto.com](http://www.hubertaauto.com)



## Nouvelles en bref

### Film à Blue Sea

Le samedi 28 juin à 13h30, à la salle municipale de Blue Sea, l'Association de lac des îles pour l'environnement invite la population à la projection du film « J'ai pour toi un lac », un documentaire percutant qui sonne l'alarme sur le vieillissement des lacs en Outaouais et au Québec.

Entrée gratuite pour membres, ados et enfants, 2\$ pour les adultes non membres.

### Mani-Jeunes s'implique à Pêche en herbe

Mani-Jeunes a offert un dîner hot-dog dans le cadre de l'activité Pêche en herbe. Une équipe de deux animateurs et quelques jeunes ont travaillé lors de cette activité. « Nous avons offert en tout 240 hot-dogs pour le dîner. Les pains et saucisses étaient commandités par le Tigre Géant de Maniwaki et les breuvages étaient offerts par la Ville de Maniwaki », de souligner Anick Groulx, animatrice de Mani-Jeunes.

### 3e tournoi de golf de Blue Sea

Le 3e tournoi de golf annuel de la municipalité de Blue Sea, en collaboration avec le Comité loisirs Culturel Blue Sea, se tiendra à l'Algonquin le 21 juin prochain. On en profitera pour souligner les 150e du Canton de Bouchette.

Pour inscription, contactez France Carpentier au 819-463-2261

### Réunion générale de l'ALIE

Le samedi 28 juin, de 10 h à midi, à la salle municipale de Blue Sea, se tiendra la réunion d'été de l'ALIE

Les discussions porteront entre autres sur la prévention des algues bleues, le pro-

gramme de régénération des rives, des comportements à adopter, des nouvelles affiches et les accès publics, etc.

Apportez votre dîner et restez pour la projection du film « J'ai pour toi un lac ».

Rémi St-Laurent 819-561-2575 ou 819-463-2418

### L'Entraide de la Vallée

La directrice générale de l'Entraide de la Vallée Mme Fabienne Lachapelle, a dressé un bilan de la première année d'activité de l'organisme.

L'Entraide de la Vallée est un organisme ayant pour mission d'améliorer la sécurité alimentaire des personnes et des familles vulnérables vivants sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau.

Avec la récupération de denrées alimentaires ramassées dans les supermarchés, l'organisme a préparé pas moins de 9,000 plats cuisinés en dépannage alimentaire.

Dans la prochaine année l'organisme prévoit des formations en cuisine afin de rendre les familles plus autonomes.

### Ouverture du marché agricole

#### « Les Saveurs de la Vallée »

Le jeudi 26 juin, sur la Promenade de la rivière Désert à Maniwaki, vous êtes invités à l'ouverture officielle du Marché agricole « Les Saveurs de la Vallée »

Le Marché se tiendra tous les jeudis, de 11h à 18h, du 26 juin au 28 août 2008.

Mme Chantal Dufour, présidente d'Opération Diversification Agricole et les producteurs de la Vallée-de-la-Gatineau vous souhaitent à toutes et à tous, un bel été et vous invitent à venir les rencontrer au Marché.

## OPINION DU LECTEUR

# Tournoi de golf Fondation Jean-Claude Branchaud

L'implication financière de nombreux fournisseurs, entreprises et individus dans le tournoi de golf de La Fondation Jean-Claude Branchaud le 11 juin dernier, a grandement contribué au très grand succès de cette douzième édition.

Grâce à leur généreuse contribution et à l'implication de notre président d'honneur, Monsieur Gilles Lafrenière, la Fondation Jean-Claude Branchaud a atteint et même dépassé les objectifs qu'elle s'était fixés. Le montant de 54 000 \$ qui a été recueilli et qui sera distribué à sept organismes, permettra grandement d'aider notre jeunesse

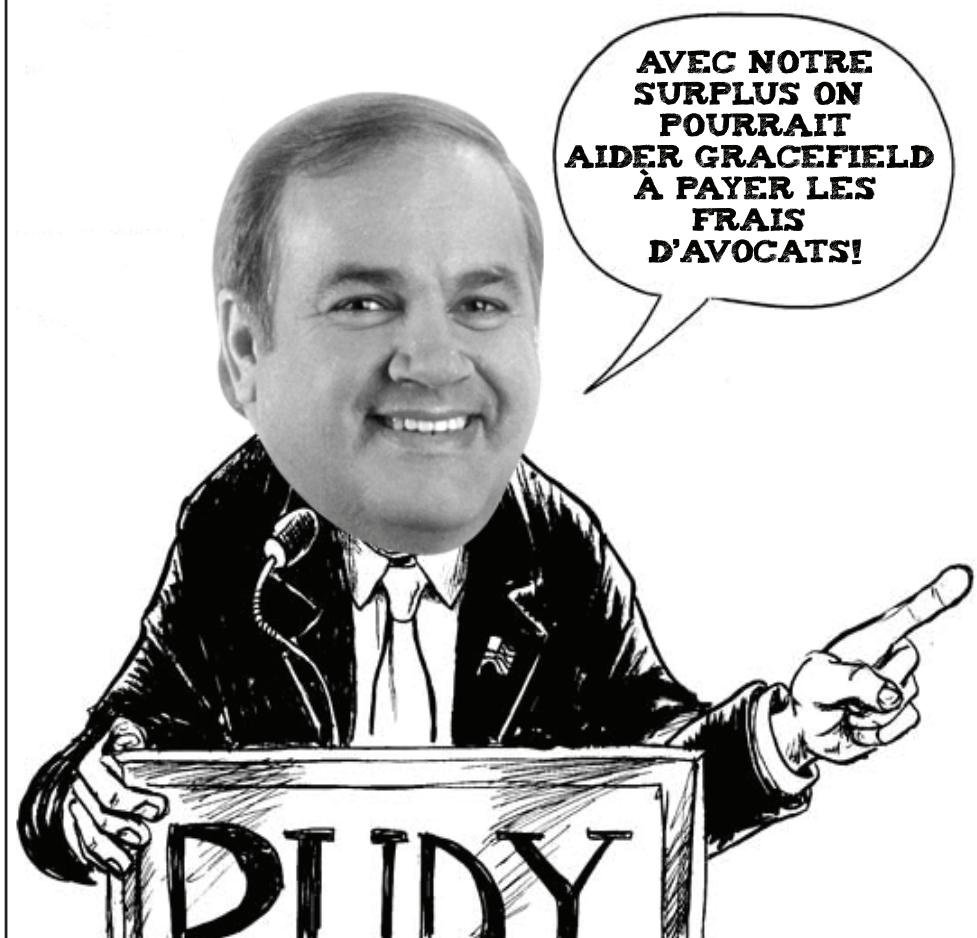
à réaliser ses rêves.

La réussite d'une telle activité repose sur l'engagement d'entreprises, d'individus et de bénévoles qui ont la jeunesse à cœur. Nous les remercions tous très sincèrement ainsi que toute l'équipe du Club de golf Algonquin, pour la collaboration enthousiaste et efficace, lors de cette douzième édition du tournoi de golf de la Fondation Jean-Claude Branchaud.

Au nom de la jeunesse, nous vous disons un gros Merci et rendez-vous le 10 juin 2009 pour la treizième édition.

La famille Branchaud

## Bisbille au conseil de Gracefield



## MANIWAKI-QUÉBEC 2008

# Annulé faute de participants

Maniwaki - Le projet d'expédition en canot rabaska entre Maniwaki et Québec à l'occasion des festivités du 400e anniversaire de la ville de Québec a du être annulé.

On avait besoin de 90 rameurs pour se relayer au trois jours sur ce périlleux périple. Comme les organisateurs voulaient faire de cet événement, quelque chose d'ouvert à monsieur tout le monde et un voyage plaisant pour les participants et non un marathon exténuant, les organisateurs annoncent avec regret l'annulation

de cette expédition historique.

Les personnes déjà inscrites se feront rembourser les frais d'inscription. La Ville de Maniwaki leur fera parvenir un chèque de remboursement d'ici quelques semaines. Les organisateurs désirent remercier tous ceux et celles qui avaient démontré un intérêt pour l'événement ainsi que les personnes impliquées de près ou de loin dans l'organisation. Pour plus de renseignements, contactez madame Lyne Gauthier au 819 449-2822, poste 215.



185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : [hebdo@lagatineau.ca](mailto:hebdo@lagatineau.ca)

### Abonnement d'un an :

Canada : 60 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

### PERSONNEL

**DIRECTRICE PUBLICITAIRE** - Muguette Céré  
**REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE** - Valérie Blondin  
**JOURNALISTE** - Alain Ricard  
**PICISTE** - Rodrigue Lafrenière  
**COORDONNATRICE/PUBLICISTE** - Johanne Céré  
**COMMIS-COMPTABLE** - Sonia Guénette  
**INFOGRAPHISTE** - Martin Aubin  
**GRAPHISTE** - Carine Paquette

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président  
**René Moreau & Fils**  
André Lapointe, vice-prés.  
**Métro Lapointe**  
Denis Gendron, sec.  
**J.E. Gendron Auto**  
Sonny Constantineau, dir.  
**Le Living In**

### ACTIONNAIRES

Peter McConney, rep. <b>McConney Inc.</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Carole Joly & Louise Major <b>Notaires</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, prés. <b>3095-4655 Québec Inc.</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pourvoirie Luc Rousseau</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Immo Outaouais
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Micheline Vaillancourt <b>Femme d'affaires</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (LA SOURCE)</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Denyse Crête <b>Femme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
	Hélène Lafleur	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
	André Robitaille, rep. <b>Vitrerie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>



La Gâtineau est publié le vendredi par les Éditions La

Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Il est monté aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimé à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gâtineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

DEUXIÈME MARCHE DE LA SANTÉ AU PROFIT DE LA FONDATION DU CSSSVG

# L'objectif a été fixé à 1000 marcheurs

(A.R.) Maniwaki - La « Marche de la santé » se veut une activité sportive organisée au profit de la Fondation du CSSSVG afin de participer à l'aménagement des salles d'hémodialyse satellite. Elle se tiendra le samedi 6 septembre prochain via les pistes cyclables. Il s'agit d'une journée familiale pour promouvoir la bonne forme physique.

M. Jonathan Voyer est le coordonnateur de cette activité qui en est à sa 2<sup>e</sup> édition et qui en connaîtra sans doute une 3<sup>e</sup> parce que les commanditaires participants ont déjà signifié leur participation pour trois ans.

Les co-présidents d'honneur pour cette année sont M. Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et M. Vafa Nateghi, médecin.

L'objectif de participation est fixé à 1000 personnes et les billets sont en ventes aux points suivants : les Caisses Desjardins Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki et Gracefield; à l'épicerie JB Lévesque de Grand-Rémous et au bureau de la Fondation du CSSSVG au 819-449-4690, poste 684. Des frais de participation symbolique de 5\$ sont demandés et des chandails souvenir sont aussi en vente aux coûts de 15\$.

Nouveauté cette année, considérant que les clients du CSSSVG proviennent de partout sur le territoire, il y aura un départ pour la section sud du stationnement de la MRC de Gracefield et pour la section nord, au terrain vacant, face à l'établissement Chez Martineau à Maniwaki. Tout ce beau monde se rejoindra à la salle municipale de Messines où un léger goûter leur sera servi tout comme des rafraîchissements seront distribués tout au long du parcours. Le transport de retour sera assuré, comme l'an dernier, par autobus.



Jonathan Voyer de la Sûreté du Québec; Sylvie Martin, directrice du CSSSVG; Pierre Rondeau, co-président d'honneur et préfet de la MRC; Chantal Chartrand de Bell Aliant qui a remis 3000\$ à la Fondation; Vafa Nateghi, co-président d'honneur et médecin; Gilles Lafrenière de l'Auberge du Draveur et Philippe Charron de la Caisse Desjardins de la Haute-Gatineau.

Rappelons que, même si les équipements sont en très grande partie déjà défrayés, pour l'aménagement des salles d'hémodialyse cela demandera un investissement de la part

de la Fondation pour combler les besoins financiers et les organisateurs sont confiants de pouvoir combler le manque par cette activité.

Pour bien commencer cette levée de fonds, Bell Aliant par l'intermédiaire de Chantal Chartrand, a remis un chèque de 3000\$ à la Fondation.

**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

Tél.: (819) 449-1244

**L'expérience fait toute la différence**

**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
**(819) 441-8171**

Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

Située au  
305, rue des Oblats  
Vente rapide :  
Cause de maladie  
**RABAIS DE :**  
12 000\$

Jolie propriété située près du centre-ville, 3 ch. à c., plancher en céramique et bois.  
La visiter, c'est l'adopter !

VILLE DE MANIWAKI

## Les états financiers montrent un excédant de 721,726\$

(A.R.) Maniwaki - La ville de Maniwaki a déposé ses états financiers 2007 à la dernière séance du conseil et termine l'année sur une bonne note.

Malgré des revenus de taxes et de paiement tenant lieu de taxes en baisse de 180,000\$, la Ville de Maniwaki affiche un surplus financier de 721,726\$, soit 236,000\$ de plus qu'en 2006 et 722,000\$ de plus que l'inscription au budget.

Près de 200,000\$ en transfert se sont ajoutés en cours d'année et 80,000\$ en

autres revenus de plus qu'au budget. Les revenus d'intérêts et les services rendus ont vu aussi leurs revenus considérablement augmentés.

Au chapitre des dépenses, la majorité des postes de dépenses sont restés plus ou moins stables sur un budget environnant les 6M\$. Ce qui porte les surplus accumulés non affectés au 31 décembre 2007 à 468,000\$ après le remboursement d'une partie de la dette et de divers investissements.

# Avis de recherche

## Soirée retrouvailles

le samedi 4 octobre 2008, pour les anciens élèves et anciens membres du personnel.



**Centre collégial de Mont-Laurier**  
Cégep de Saint-Jérôme  
Le Collège des Laurentides

**Inscrivez-vous dès maintenant : [www.retrouvaillesccml.ca](http://www.retrouvaillesccml.ca)**



# Vous avez des questions sur les NORMES DU TRAVAIL



Ghislain Vallée - directeur régional de l'Outaouais

La CNT a les réponses !

## L'été au travail ou en vacances ?

**Saviez-vous que, pour 54 % des 3,2 M de travailleurs québécois, l'été est synonyme de vacances. Selon un sondage Ipsos Reid Expédia réalisé en avril 2006, ceux-ci prévoient prendre au moins deux semaines de vacances.**

La Loi sur les normes du travail prévoit, pour un salarié à l'emploi depuis moins d'un an, un jour de vacances par mois de service continu, sans excéder deux semaines.

Avant le début de ses vacances, l'employeur doit verser à son employé un seul versement de son indemnité, équivalant à 4 % ou 6 % du salaire annuel brut gagné (selon les années de service continu).

Service continu	Durée du congé	Indemnité
Moins d'un an	1 jour par mois de service	4 %
1 an à moins de 5 ans	2 semaines continues	4 %
5 ans et plus	3 semaines continues	4 %

Pour vous aider à calculer l'indemnité de vacances, consultez les outils de calcul dans le site Internet [cnt.gouv.qc.ca](http://cnt.gouv.qc.ca) à la section Services en ligne.

L'arrivée de la saison estivale rappelle aux étudiants et aux employeurs les opportunités offertes par les emplois d'été. Plus de 308 000 étudiants à temps plein âgés de 15 à 24 ans ont occupé un emploi en juin, juillet ou août 2007. Pour les étudiants, l'argent gagné sert de revenu durant l'année scolaire avec, en prime, la possibilité d'acquérir de l'expérience sur le marché du travail. Pour les entreprises, la main-d'œuvre étudiante facilite la poursuite des activités par le remplacement du personnel en vacances tout en leur permettant de repérer et de former une relève pour l'avenir.

## Les jours fériés en juin, juillet et septembre : OUI c'est payé !

Le salarié assujetti à la Loi sur les normes du travail a droit à une indemnité pour ces jours fériés s'il a reçu un salaire avant ces congés.

## 24 JUIN - Fête nationale

Le mardi 24 juin, jour de la fête nationale, est un jour férié, chômé et payé. Si un salarié doit travailler dans un établissement où, en raison de la nature des activités, le travail n'est pas interrompu ce jour-là, son employeur doit lui accorder un congé payé le jour ouvrable précédent ou suivant le 24 juin, ou lui verser l'indemnité prévue par la loi. Si un salarié est en vacances le 24 juin, l'employeur devra lui accorder le congé compensatoire à une date convenue entre eux ou lui verser l'indemnité prévue.

1<sup>er</sup> JUILLET - Fête du Canada

Le mardi 1<sup>er</sup> juillet est un jour férié, chômé et payé.

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE - Fête du travail

Le lundi 1<sup>er</sup> septembre est un jour férié, chômé et payé.

## Rappel important

Hausse du salaire minimum depuis le 1<sup>er</sup> mai 2008

Taux général : 8,50 \$ l'heure

Taux pour les salariés au pourboire : 7,75 \$ l'heure

Taux pour les salariés de l'industrie du vêtement : 8,50 \$ l'heure

Pour en savoir plus  
sur les normes du travail

- **Internet**  
[www.cnt.gouv.qc.ca](http://www.cnt.gouv.qc.ca)
- **Service des renseignements**  
1 800 265-1414
- **Abonnement en ligne**  
Cyberinfo CNT

## Pour prendre rendez-vous

**Direction régionale de l'Outaouais**  
170, rue de l'Hôtel-de-Ville  
Bureau 7.350  
Gatineau  
Téléphone : 819 772-3019  
Sans frais : 1 800 268-3019

Commission  
des normes  
du travail

Québec



Médaille de la Gouverneure générale : Jocelyne Lafleur remet la médaille à Judith Philippe.

CENTRE ST-JOSEPH DE GRACEFIELD

## Judith Philippe reçoit la médaille de la Gouverneure générale

Lors de la soirée des finissants et finissantes du centre St-Joseph, de Gracefield, Judith Philippe a remporté la médaille de la Gouverneure générale, décernée à la personne ayant la meilleure moyenne générale.

Le prix lui a été remis par Jocelyne Lafleur, secrétaire administrative de l'établissement des Adultes CSHBO. Animée par Clarence Landers et Mélanie Éthier, la soirée avait lieu au Club de golf Algonquin, de Messines, et une cinquantaine de personnes étaient présentes.

Plusieurs autres honneurs ont alors été distribués. Brigitte Renaud a ainsi reçu la bourse de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais et Rhéa Liberty s'est vue remettre la bourse de la MRC Vallée de la Gatineau. La Société nationale des Québécois a décerné une bourse à Suzie Tremblay et la Caisse populaire Desjardins de Gracefield a remis un prix à Mélanie Éthier.

Léone Maxis s'est méritée une bourse de la formation générale des adultes de Gracefield et Carole Jetté en a reçu une du centre de formation professionnelle de la

Vallée de la Gatineau, tandis que Andrée Deslauriers gagnait un prix du centre de formation professionnelle de Mont-Laurier. Cassandra Cadieux a remporté une bourse de la députée provinciale Stéphanie Vallée.

Mentionnons aussi que le centre St-Joseph a décerné deux honneurs. Johanne Gauthier s'est ainsi méritée le titre de Personnalité académique de l'année, alors que le titre de Personnalité étudiante revenait à Mélanie Éthier.

Par ailleurs, 25 élèves ont reçu leur diplôme d'études secondaires. Il s'agissait de Cassandra Cadieux, Vincent Carpentier, France Châtelain, Andrée Deslauriers, Alain Dubé Martel, Ariane Henri, Shawn Henri, Carole Jetté, Jenny Labelle, Mélyssa Lacaille, Vanessa Lacaille, Julie Lacroix, Fanny Lafond, Rhéa Liberty, Sylvianne Ménard, Mélanie Paquette, Krystel Paul, Christopher Pétrin, Judith Philippe, Brigitte Renaud, Samuel Roberge, Valérie Rusenstrom, Bianca St-Jean, Suzie Tremblay et Nadia Zupan St-Denis. Trois élèves ont aussi obtenu leurs préalables pour la formation professionnelle : Yannick Clément, Marianne Kelly et Carole-Anne Sabourin.

## LA CAMPAGNE CENTRAIDE 2007

# 151,944\$ alloués à la Vallée-de-la-Gatineau

(A.R.) Maniwaki - Le mardi 17 juin dernier au Centre Jean Bosco, Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides remettait 151,944\$ à 13 organismes de la zone Vallée-de-la-Gatineau.

Sur une campagne totale de 508,587\$, Centraide a retourné 30% de ce montant à la région.

Les organismes bénéficiaires de ces montants sont : Albatros, Bénévoles du C.H., Café jeunesse Mani-Jeunes, le Centre Jean Bosco, Contact Femme-Enfants, l'Équipe Bénévoles de la H-G, Jeunesse sans frontières Gracefield, l'Entraide de la Vallée, la Maison de la famille de la H-G, l'œuvre de Charité de Gracefield, le RCAAOG (popote roulante), le Service de Dépannage Christ-Roi et Suicide Détour.

Par la même occasion, l'organisme a présenté son nouveau président pour la campagne 2008 en la personne de M. Michel Cyr en remplacement de M. Barry Moore.

Ci-dessus, M. Barry Moore, président sortant, M. Michel Cyr, nouveau président de la campagne 2008 et M. Jean-Denis Thibault, directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides.

Ci-contre, les représentants des organismes bénéficiaires des 151,944\$ étaient heureux de recevoir cette aide précieuse.



## L'INDUSTRIE FORESTIÈRE

# Pertes de 750M\$ en 2008

(A.R.) Diminution de 20% des mises en chantier aux États-Unis, qui achètent 80% du bois d'œuvre québécois, crise du crédit immobilier américain qui persiste, la force du dollar canadien et les taxes à l'exportation, le coût du pétrole enfin, rien de bon pour la prochaine année pour l'industrie forestière québécoise, alors qu'on prévoit des pertes de 750 millions \$

Le Conférence Board ne voit pas de regain dans l'industrie avant 18 mois à 24 mois. Conjugué le tout avec des entrepreneurs qui ont carrément quitté la profession soit parce qu'ils ont fait faillite ou ont liquidé leurs équipements, des normes environnementales de plus en plus contraignantes, une population de travailleurs vieillissante, les investissements astronomiques requis pour une exploitation selon les nouvelles normes, ce n'est rien pour voir l'économie de la région reprendre ses galons des belles années avant longtemps.

Selon Guy chevrette, PDG au Conseil québécois de l'industrie forestière : « Les choses ne vont pas s'améliorer avant un an et demi. La situation est préoccupante, en particulier en Abitibi et sur la Côte Nord ».

# Conseils vente vente achat achat

**Guy Ménard**  
**819.449.0566**  
[guymenard@gmail.com](mailto:guymenard@gmail.com)

**1.866.465.1566**

ATTESTATION DIAMOND
ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR
PALME D'OR DU PRÉSIDENT GOLD AWARD

<b>UN ÉTAGE ET DEMI</b> NOUVELLE INSCRIPTION 	<b>MANIWAKI</b> Maison de 4 chambres, située dans le secteur Comeauville, terrain double de plus de 11 000 p.c., vendue sans garantie légale. 	<b>TRÈS PRIVÉ</b> 	<b>BLUE SEA</b> Bungalow situé sur le ruisseau Blue Sea qui se jette dans le Lac Perreault. Construit en 1996, agrandi en 2006, finition int. moderne, terrain d'un acre, très privé. Prix 92 500 \$. Réf.: LEB510. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>MANIWAKI</b> Bungalow de 2 chambres, avec travaux de rafraîchissement à faire à l'intérieur, sur beau terrain avec garage. Réf.: VAC051 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	
<b>TRÈS PROPRE</b> 	<b>MANIWAKI</b> Bungalow de 2 chambres à coucher. Très propre. Situé dans un quartier tranquille avec grand terrain et vue sur la ville. Beaucoup de rénovations faites, fenêtres, couverture, couvre plancher et plomberie. Prix : 75 000 \$. Réf.: ROF313. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>PRÈS DE L'HÔPITAL</b> 	<b>MANIWAKI</b> Bungalow fini briques avec abri d'auto, rénovations majeures en 1996, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé. Situé à 2 min. du centre-ville et de l'hôpital, secteur résidentiel tranquille. Prix demandé: 135 000 \$. Réf.: EHL421 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>NOUVEAU PRIX</b> 	<b>GRACEFIELD</b> Maison 1 1/2 étage avec beaucoup de potentiel, possibilité de logement au s.s. et grand local pour bureau, garage de 20'x14', située dans le village sur artère principale, const. de bonne qualité. Revenu de location annuel de 5 800 \$. Prix: 129 900 \$. Réf.: SOJ460.
<b>SUPERBE</b> 	<b>EGAN SUD</b> Bungalow, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, garage attaché, foyer, grand terrain aménagé, situé dans un beau secteur résidentiel, grand patio avec piscine. Prix 169 900 \$. Réf.: CEC600. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>MAISON À ÉTAGES</b> 	<b>MANIWAKI</b> Maniwaki, maison ancienne, rénovations majeurs int. et ext. en 2006, 4 chambres, aucun tapis, grand terrain paysager avec vue sur la rivière. Secteur tranquille et privé. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>CENTRE-VILLE</b> 	<b>MANIWAKI</b> Bâtiment commercial, fournaise neuve, toit refait 2007, 3 loyers et 2 garages pour rangement, a/c central. Belle grande surface pour accueillir commerce. Subvention de 10 000 \$ disponible pour refaire la façade. En très bon état. Vendu sans garantie légale. Prix: 190 000 \$. Réf.: UAL461. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>
<b>PRIX REVISÉ</b> 	<b>LAC BOIS-FRANC</b> Superbe maison finition int. chaleureuse, plafonds bois franc et céramique, 3 ch. a c, beau terrain plat sur le bord de l'eau, avec plus de 5 acres boisés, idéale pour les amateurs de la chasse, pêche et activités de plein air. Route très accessible, à 10 min. de Maniwaki. Vendeur motivé. Réf.: IOB612. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>195 000 \$</b> 	<b>AUBAINE</b> Restaurant situé sur artère principale dans le village de Gracefield avec tous les équipements et les meubles + logement au s.s. de 3 ch. a c, vente pour cause de maladie. Vendu pour le prix de l'évaluation municipale et les équipements. Réf.: SOJ970. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>	<b>GOLF ALCONQUIN</b> 	<b>MESSINES</b> Joli bungalow sur terrain de golf Algonquin 18 trous, s.s. aménagé, terrain de plus d'un acre, boisé et paysagé, très privé, un bijou de maison, très propre et très éclairée. À qui la chance ? Prix: 194 900 \$. Réf.: SI0600. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a>

De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

**PROPRIÉTAIRE DE LA TABLE RONDE****La maladie emporte Robert Blouin à 62 ans**

(A.R.) Maniwaki - M. Robert Blouin, propriétaire depuis 25 ans de la Brasserie la Table Ronde à Maniwaki est décédé à l'hôpital dans la nuit de dimanche à lundi dernier.

Souffrant depuis quelque temps de fatigue extrême et enclin depuis peu à des crises d'épilepsie, le cœur de M. Blouin n'a probablement pas supporté le coup. On se rappellera que le tournoi de golf de la brasserie la Table Ronde avait été annulé la semaine dernière malgré le fait que M. Blouin était un véritable passionné de ce sport et de cette activité sociale qui lui procuraient beaucoup de satisfaction.

Les employeurs s'ennuieront de son éternelle bonne humeur et de ces taquineries, lui qui passait toutes ses journées en leur compagnie.

Il laisse dans le deuil son épouse Lorraine Piché et ses deux enfants Marc et Kathy ainsi que leur conjoint et sa petite-fille, Maélie. Des dons à l'Association québécoise pour l'épilepsie seraient appréciés.

**Cinq cas d'alcool au volant**

(A.R.) Maniwaki - Les policiers de la Sûreté du Québec sont intervenus dans 5 cas de conduite avec facultés affaiblies.

Le 12 juin à 2h30 du matin sur le boulevard Desjardins, un homme de 55 ans de Maniwaki s'est fait prendre avec un taux de .112. Il a vu son permis suspendu pour 30 jours.

Puis le 14 juin, un conducteur avec facultés affaiblies a causé un accident avec blessé mineur au chemin des 4 fourches à Déléage et un autre de 21 ans a été intercepté sur la route 105 à Messines.

Le 15, un autre conducteur, un homme de 20 ans a été arrêté sur le Chemin Cayamant à la traverse de Blue Sea puis, un résident de St-Eustache a été mis en cause dans un accident dans le Parc La Vérendry sur la route 117, lui aussi testé positif à la suite d'une prise de sang.

Dans la nuit du 12 au 13 juin à 2h30, sur le Chemin de la Côte à Bouchette, un piéton qui n'aurait pas laissé le passage a été heurté par un véhicule. Il a été légèrement blessé.

Le 13 juin vers 21h, un autre accident avec blessé mineur est survenu sur le Chemin du Collège à Montcerf impliquant un résident de Maniwaki. À la suite d'une perte de contrôle, le conducteur s'est retrouvé les roues en l'air.

**Équipe de vigilance**

La Sûreté du Québec de Maniwaki a mis sur pied une équipe de vigilance afin de vérifier les véhicules et les objets à vue dans les véhicules afin de faire de la prévention. Un carton de prévention sera laissé sur les véhicules en stationnement si des corrections de comportement sont jugées nécessaires par les deux agents assignés.

Rappelons que depuis quelque temps, plusieurs intrusions de véhicules ont été signalés.

**La SOPFEU**

Maniwaki - La saison de protection des forêts contre le feu a débuté sous le calme.

Des précipitations et un taux d'humidité élevé ont fait en sorte que le bilan des incendies de forêt au mois d'avril et de mai est nettement sous la moyenne. Pour sa part, la base de Maniwaki de la Société de protection des forêts contre le feu a combattu 25 incendies de forêt, brûlant 21,6 hectares. Comparativement aux saisons antérieures, ces chiffres sont à la baisse. En moyenne, la base de Maniwaki combat 70 brasiers sur une superficie de 180 hectares d'avril à mai.

Les statistiques provinciales démontrent que ce printemps frais et humide a diminué le risque d'incendie dans l'ensemble du Québec. Le bilan d'avril et de mai indique que la SOPFEU a combattu 108 incendies pour 105 hectares d'affectés, alors que la moyenne des cinq dernières années est de 242 incendies et plus de 76,000 hectares brûlés.

En revanche, il ne faut pas trop se réjouir de ces chiffres, car la saison ne fait que commencer. L'été est à nos portes ainsi que les vacanciers et leurs activités de récréation.

Bon an, mal an, la négligence lors des activités de récréation est à l'origine de plus de 200 incendies de forêt. On doit toujours se méfier des mégots et des feux de camp mal éteints, bref, la prudence est toujours de mise lorsqu'il s'agit d'utiliser le feu.

# 0% OFFRES EN PUISSANCE

**MONTANA SV6**

**Glaces avant, glaces de custode et rétroviseurs chauffants à commande électrique**

**Télédéverrouillage**

**Traction asservie et système de contrôle StabiliTrak™**

**Boîte automatique 4 vitesses**

**Moteur V6 polycarburant de 3,9 L développant 240 HP**

**Roues de 17 po**

**Système de communication et d'assistance OnStar<sup>2</sup>**

**Climatisation**

**Habitacle pour 7 occupants**

**Tapis de sol aux trois rangées**

**Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire**

**Glaces arrière de teinte foncée**

**Système de surveillance de la pression des pneus**

**Colonne de direction inclinable**

**Freins à disque aux 4 roues avec système ABS**

**ROUTE<sup>1</sup>: 8,5L/100 KM  
VILLE: 13,1L/100 KM**

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>

**À CE PRIX-LÀ,  
AMENEZ-EN  
DES ENFANTS.**

**PRIX D'ACHAT AU COMPTANT**

**17 699 \$<sup>1</sup>**

Préparation INCLUSE à l'achat

**OFFRESPONTIAC.CA**

**PONTIAC**

**BUICK**

**GMC**

**autos-o-ciel** GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 750\$  
une histoire d'auto qui finit bien

**OnStar®**

\*SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POSSOISSEMENT EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE UNITEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



Shell  
**ROTELLA**<sup>nd</sup> *express*

Analyse éclair de l'huile

**Vous pourriez gagner  
un voyage pour deux afin  
d'aller voir Kevin Harvick  
au volant de la voiture  
Shell-Pennzoil n° 29 à  
Charlotte, en Caroline  
du Nord !**



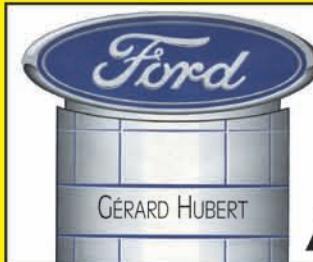
Faites effectuer dès aujourd'hui une **analyse éclair de l'huile**, et vous serez automatiquement inscrit au tirage\*. Quelques gouttes d'huile et environ dix minutes suffisent à traiter l'échantillon, et vous recevrez un diagnostic complet et facile à comprendre de votre camion, ce qui vous permettra de connaître :

- l'état des filtres à huile et à air de votre moteur,
- l'état des segments, pistons, paliers, garnitures et engrenages,
- la présence et le niveau de contaminants et de fragments de métaux.

Période de promotion : le 1<sup>er</sup> juin au 31 août 2008

\* Valeur au détail du prix : 3 800 \$. Le gagnant recevra : deux billets d'avion aller-retour, une chambre d'hôtel pour deux nuits, loge hospitalité à l'autodrome, voiture louée pour deux ours et argent de poche. Le voyage et la course ont lieu du 10 au 12 octobre 2008. Un prix sera accordé à la fin de la promotion. Les chances de gagner varient en fonction du nombre de participations reçues. Une participation par analyse éclair de l'huile. La promotion n'est offerte que dans les établissements Rotella express. Le gagnant doit répondre à une question réglementaire pour recevoir le prix. Le gagnant sera sélectionné par tirage au sort le 8 septembre 2008. Aucun achat n'est requis. Pour les règlements complets du concours et la manière de participer ou tirage, veuillez consulter [www.shell.ca/rotellafexpress](http://www.shell.ca/rotellafexpress)

**Seulement chez**



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217



Site Internet : [www.hubertaauto.com](http://www.hubertaauto.com)

**FOIRE ENVIRONNEMENTALE  
À MESSINES**

# Un très beau succès

**MANIWAKI-** La Foire environnementale qui s'est déroulée à la salle multiculturelle de Messines a remporté un beau succès

La foire environnementale était organisée par la MRC. Plusieurs kiosques y étaient installés. Des élèves de niveau secondaire y ont présenté leurs recherches et le centre Jean Bosco a publicisé son entreprise de récupération de vêtements. Par ailleurs, des employés de la MRC ont monté plusieurs kiosques et animé divers ateliers encourageant la protection de l'environnement, tout en présentant en soirée un film sur la sauvegarde des lacs.

Les élèves de l'école Sainte-Croix, de Messines, étaient fiers de participer à cette activité puisque leur projet d'école, cette année, était justement la sauvegarde de l'environnement. D'abord, au début de l'année, la municipalité de Messines a fourni à chaque classe un bac de récupération. Tous les élèves de Messines recyclent maintenant le papier.

Ils ont vécu plusieurs activités de sensibilisation tout au long de l'année. La classe de cinquième et sixième année de Mme Huguette Martel s'est occupée de ramasser la récupération et a participé au concours des jeunes entrepreneurs en fabriquant et en vendant des signets faits de carton recyclé. La classe de deuxième année de Mme Marilyn Bainbridge a aussi participé au concours jeunes entrepreneurs en élaborant un cahier à colorier pour sauvegarder l'environnement.

Lors de la Foire environnementale, les élèves de deuxième année ont lancé leur cahier en remettant deux exemplaires, l'un à M. Jim Smith, de la municipalité de Messines, et l'autre à la directrice de l'école de Messines, Mme France Martel. Ils ont



Une activité très courue : le vermicompostage.



Les élèves ont interprété des chansons à thème environnemental.

aussi chanté deux chansons qui parlent de l'environnement.

Tout au long de la journée, les élèves de Messines ont eu la chance d'assister à plusieurs ateliers : le vermicompostage,

l'autopsie d'une poubelle, une présentation sur l'Afrique et une boîte à lunch bonne pour nous et pour l'environnement. Nous tenons à remercier chaleureusement tous les organisateurs de ces activités très

enrichissantes.

Mme Marilyn Bainbridge.

Source : M. Charles Millar

**2004 GRAND CHEROKEE**



#P508A - TOUT ÉQUIPÉ  
- 140 866 KM      **10 895\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

**1996 CHEVROLET CLUB CAB 4X4**



#P516 - DIESEL  
- 210 613 KM      **7 995\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

**2000 KODIAK 400**



#Y2121A - NOIR      **2 099\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



**VOIR  
PAGE 2**

Comité des loisirs culturels de Cayamant

# Fête nationale des québécois 2008

**Horaire**Le vendredi 20 juin 2008

19h Départ de la parade de VTT à la salle municipale

Le samedi 21 juin 2008

7h Déjeuner de la St-Jean au Restaurant Chez Lyanne et Bar Lafond

9h Préparation de la parade à la salle municipale

9h45 Pavoisement (distribution des drapeaux) à la salle municipale

10h Départ de la parade dans le village,

discours patriotique et la volée des cloches

11h Début compétition de mets à la salle municipale et ouverture

du kiosque promotionnel de la St-Jean au terrain de balle

12h Dîner au terrain de balle et ouverture du bar

13h Début des tirs de chevaux au terrain de balle

14h30 Remise des prix (tirs de chevaux) et des prix (compétition de mets) à la salle municipale

18h Souper de méchoui de porc et boeuf à la salle municipale (billets limités)

19h30 Musique à la salle municipale (Patrick Bertrand et les Rollands)

22h Feu de joie à la salle municipale

Le lundi 23 juin 2008

7h Déjeuner de la St-Jean au Restaurant Chez Lyanne et Bar Lafond

9h45 Préparation de la parade de VTT

10h Départ de la parade de VTT dans le village

12h Dîner au terrain de balle et ouverture du bar

13h Début du rodéo

14h Début des jeux pour enfants

17h30 Remise des prix rodéo et jeux d'enfants

18h Souper, musique et feu de joie au Restaurant Chez Lyanne et Bar Lafond



Sans aucun doute, le 24 juin 2008 est le moment idéal pour célébrer non seulement les quatre siècles d'existence de la ville de Québec, mais surtout quatre siècles d'une présence francophone en Amérique du Nord. Avant même que des Européens ne s'y installent, des nations autochtones y vivaient depuis des millénaires. Aujourd'hui, nous avons su conserver la langue française, alors que des centaines de langues indiennes

sont disparues. Tout au long de son histoire, le Québec a su se développer tout en faisant vivre sa langue et sa culture.

Cette année, la Fête nationale du Québec se place sous le signe de l'histoire, tout en chanson et en poésie. C'est ce qui nous a poussés à accepter d'en être les porte-parole. Profitons de cette fête pour rappeler les grands moments de notre passé commun, autant avec celles et ceux qui nous ont

précédés qu'avec celles et ceux qui vivent aujourd'hui ou qui se joindront à nous demain! Que la chanson et la poésie envoient la Fête !

**Chloé Sainte-Marie et Jacques Lacoursière**



## Fête de la St-Jean à Bouchette le samedi 21 juin 2008

Endroit : Centre Quatre Saisons (Patinoire)

**Activités:**

- "Show" de boucane
- Nouvelle orchestre
- Feux d'artifice (par un professionnel)
- Feu de la St-Jean
- Permis de boisson

Les activités auront lieu beau temps mauvais temps.

Le tout débute à 20h.

Aucune autre boisson, que celle vendue sur le site, ne sera permise sur le site.

Comité des loisirs de Bouchette

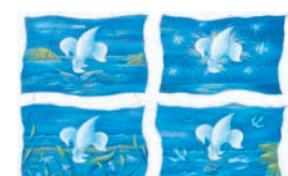


## Municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous pour la célébration de la St-Jean Baptiste le 24 juin 2008.

**L'horaire :**

- |         |                  |
|---------|------------------|
| 10h :   | Messe à l'église |
| 10h50 : | Salut au drapeau |
| 11h :   | Criée            |
| 12h :   | Petite tablée    |



Plusieurs prix de présence seront tirés vers la fin du repas qui comprend : soupe, hot dogs, chili, dessert, thé, café et jus. Il y aura aussi tatouage et maquillage gratuits pour les enfants qui le désirent.

La réalisation de cette fête a, en partie, été rendue possible grâce à une subvention du Ministère de l'Éducation, du sport et du loisir. Le port du bleu et du blanc (les couleurs de la Saint-Jean) serait grandement apprécié.

*Venez en grand  
nombre, on vous  
attend !*



224, rue Principale Sud  
Maniwaki (Québec) J9E 1Z9  
Téléphone : (819) 441-2626  
Tél.: sans frais : 1-866-315-0237  
Télécopieur : (819) 441-1793

124, avenue Gatineau  
Gatineau (Québec) J8T 4J6  
Téléphone : (819) 568-3356  
[svallée-gati@assnat.qc.ca](mailto:svallée-gati@assnat.qc.ca)



**Stéphanie Vallée**  
Députée de Gatineau  
Adjointe parlementaire à la ministre  
de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
et ministre de la Famille





## Quatre siècles à célébrer !

Cette année, le Québec a rendez-vous avec son histoire. Celle qui, à travers quatre siècles, nous a donné toutes les raisons de célébrer notre identité et notre culture.

En 2008, la Fête nationale souligne non seulement la fondation de la ville de Québec, mais aussi quatre siècles de présence francophone en Amérique du Nord. Car, au fil de ces quatre cents ans, une nation s'est construite, de toutes pièces, sur un territoire déjà peuplé de multiples nations amérindiennes et ce sont toutes les régions du Québec qui se sont développées.

### Quatre siècles d'identité à célébrer !

Au cours de ces quatre siècles, les Québécoises et les Québécois ont marqué d'une solide empreinte leur présence en Amérique du Nord. Des premiers colons, venus défricher le Nouveau Monde, à ceux qui les ont suivis et ont su faire prospérer nos villes et nos villages, en passant par nos ambassadeurs culturels et économiques qui nous représentent aujourd'hui de par le monde, c'est une culture francophone qui se développe et se démarque !

### Quatre siècles de réalisations à célébrer !

Le Québec, c'est aussi de grandes réalisations qui s'étendent de la Côte-Nord aux rives du lac Témiscamingue. Sans la

débrouillardise et la créativité des Québécoises et des Québécois, plusieurs innovations n'auraient pu voir le jour. Qu'on pense à la neurochirurgie, à l'aéronautique, à la recherche sur les changements climatiques ou à la production de logiciels de pointe, le Québec est inspiré !

### Quatre siècles de valeurs à célébrer !

Fruit de celles et de ceux qui sont venus de par le monde peupler le Québec, nos valeurs méritent également d'être célébrées. De la grande famine irlandaise de la fin des années 1840, à la « crise du verglas » de 1998, les Québécoises et les Québécois ont démontré du courage, de la persévérance, de l'ouverture et surtout, de la solidarité. Ce sont autant de traits de caractère qui incarnent ce peuple depuis quatre cents ans ! Pour le Mouvement national des Québécoises et Québécois, coordinateur de la Fête nationale depuis 1984, ce rendez-vous avec l'histoire est aussi l'occasion de rendre hommage à celles et ceux qui ont bâti le Québec. Levons notre chapeau aux coureurs des bois et aux explorateurs, mais aussi aux chercheurs et aux artistes qui ont forgé notre façon bien à nous de vivre en français en Amérique du Nord.

Enfin, la Fête nationale est aussi, en soi, une grande réalisation. Grâce à l'implication de

quelque 20 000 bénévoles sur près de 750 sites de fête, notre Fête nationale réunira, les 23 et 24 juin prochain, les gens de toutes les régions autour de ce qui nous rassemble : quatre siècles... à célébrer !



**Québécois,  
Québécoises...  
Bonne fête !**

*«Mettre la table  
à la grandeur de la  
Vallée-de-la-Gatineau,  
c'est ça être épicer.»*



*André Lapointe et toute l'équipe de  
Metro André Lapointe désire souhaiter  
une bonne Fête nationale à tous les  
québécoises et québécois de la région !*

*Nous serons ouverts  
le 24 juin de 8h à 18h.*



**METRO**

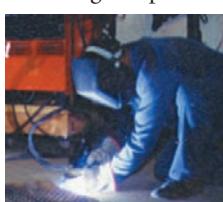
100, rue Beaulieu, Maniwaki (Québec) J9E 1A9

## USINAGE EGAN INC.

Les professionnels en mécanique diesel, soudure, réparation de machineries lourdes et usinage de pièces.

**TÉL.: 449-4275**

Route 105, C.P. 236, Maniwaki



## CASSE-CROÛTE FÉLIX CARLE

### SPÉCIALITÉS :

- Poutine • Hamburgers • Clubs
- Sandwichs • Hot dogs • Frites • Etc.



Françoise Carle, propriétaire  
59, Kichi Mikan, Maniwaki / (819) 449-7577

**Une très joyeuse  
Fête nationale  
à tous les Québécois et  
Québécoises !**

**Joignez-vous à la fête !**



**L'hon. Lawrence Cannon, député**

PONTIAC

Sans frais: 1 866 283-8774 - Cannon1@parl.gc.ca - www.lawrencecannon.com

Alarme et caméra de surveillance  
Centre de service électronique  
R.B.Q. : 8195-9025-57

**ElectroMax**  
L'électronique au maximum

138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop.  
819.441.2002  
819.449.0569  
electromax@videotron.ca



## Mot de la présidente du MNQ

Cette année, le Québec a rendez-vous avec son histoire. La Fête nationale souligne en 2008 non seulement la fondation de la ville de Québec, mais aussi quatre siècles de présence francophone en Amérique du Nord. Depuis les premiers colons venus défricher le Nouveau Monde, grâce à celles et ceux qui les ont suivis, qui ont jeté les bases de nos villes et nos villages et ont su les faire

prospérer, en passant par tous ces gens qui nous représentent aujourd'hui de par le monde, notre culture francophone ne cesse de se développer et de se démarquer !

Au fil de ces années, une nation s'est construite, de toutes pièces, sur un territoire déjà peuplé de multiples nations amérindiennes et, depuis, toutes les régions du Québec se sont développées. Des valeurs communes nous ont donné toutes les raisons de célébrer notre identité et notre culture. De tout temps, les gens d'ici ont démontré du courage, de la persévérance, de l'ouverture et surtout, de la solidarité. De l'ampleur des célébrations nationales sur les plaines d'Abraham à la convivialité des quelques 700 manifestations locales, grâce à l'implication de quelque 20 000 bénévoles et la coordination des 18 Sociétés régionales membres du MNQ, la Fête nationale réunira les 23 et 24 juin



prochain des gens de tout le Québec autour de ce qui nous rassemble : quatre siècles... à célébrer !

Profitons-en pour lever notre chapeau à ceux et celles qui ont forgé notre façon bien à nous de vivre en français en Amérique du Nord.

**Chantale Trottier**, présidente  
Mouvement national des Québécoises et Québécois  
Coordonnateur de la Fête nationale depuis 1984



ASM Informatique inc. développe, depuis 1988, des logiciels comptables répondant aux besoins spécifiques du milieu des affaires dans une variété de secteurs d'activités.



ASM Informatique  
Tél.: (819) 449-4159  
100, rue Principale sud, suite 241  
Courriel à : Ahoule@manisoft.ca

BERNARD D'AUTEUIL  
LOUISE COUSINEAU

447, Père-Laporte  
Maniwaki, QC  
J9E 1H2  
819-441-0639  
bdauteuil@sympatico.ca



Tél.: (819) 441-0227

Nous sommes fiers d'apporter un soutien à domicile à toute la population et particulièrement aux aînés de la MRC.



## CENTRE D'APPELS RÉGIONAL

Service de réception et répartition d'appels



Monique Charette-Rozon

Tél.: 449-2653 / Téléc.: 449-2935  
317, rue Wilfrid-Leblanc, Maniwaki



Danielle Renaud, C.D.A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier en assurance de dommages  
Sylvie Roy, courtier en assurance de dommages  
Steven Rodgers, courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



449-5866 • 449-4996 6, rue Egan, Egan-Sud

NO DE PERMIS DE LA RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC : 1507-0287-17

**La construction à son meilleur !**



Fernand Lurette, maire, et les conseillers:  
#1- France Danis #4- Michelle Blais  
#2- Jacqueline Crytes #5- Ward O'Connor  
#3- André Joly #6- Christine Paul  
Liliane Crytes, dir. gén./sec. trés.  
Karine Alie Gagnon, adj.



Laurent Fortin, maire, et les conseillers :  
#1- Hervé Courchesne #4- Christian Gauthier  
#2- Sylvain Latrelle #5- Isabelle Clément  
#3- Éric Lacaille #6- Charles Lacaille  
France Carpentier, directrice générale adjointe



Suzanne Lamarche, maire, et les conseillers:  
#1- Jeannine Brousseau #4- Marcel Turpin  
#2- Léona Mathews #5- Jean-Marc Dubuc  
#3- Suzanne McMillan #6- Aurel Rochon  
Suzanne Vallières, directrice générale



260, boul. Desjardins  
Maniwaki 449-1346



Service routier  
24 heures

Pagette: 1 (819) 779-1973



Robert Coulombe, maire, et les conseillers:  
#1- Jacques Cadieux #4- Micheline Vaillancourt  
#2- Bruno Robitaille #5- Charlotte Thibault  
#3- Estelle Labelle #6- Mario Gauthier  
Martine Houle, adjointe administrative

# Une exposition de fin d'année pour



Au centre, Marianne Tremblay, responsable de l'activité.

MANIWAKI - Cette année, la Cité étudiante a introduit une nouvelle activité : une exposition de fin d'année par les élèves de secondaire 1.

Cette exposition a eu lieu le mardi 17 juin, de 12 h à 14 h, dans les locaux de la récréathèque. Les parents des 140 élèves de secondaire 1 étaient invités à venir voir les œuvres de leurs enfants.

Les kiosques traitaient des différents pays du monde, selon divers angles. Pour réaliser ce projet, les élèves ont commencé par choisir un pays, puis ils ont eu des travaux à réaliser sur leur pays dans chaque matière. Par exemple, en géographie, ils devaient tracer une carte du monde et indiquer l'emplacement de leur pays. En français, ils devaient préparer une lettre d'invitation pour inciter leurs parents à venir voir l'exposition.

Fait à noter, l'exposition remplaçait l'examen de fin d'année. «J'ai proposé cette activité pour offrir quelque chose de différent et d'intéressant aux élèves de secondaire 1. L'activité permet aussi de motiver les élèves et de les inciter à rester à l'école après la fin des cours, le 11 juin. Souvent, les années passées, il était difficile de les garder après la fin des classes et plusieurs d'entre eux manquaient même l'examen final», de dire la responsable de l'activité et initiatrice du projet, Marianne Tremblay.

«Je travaillais à Gracefield auparavant et ce genre d'activité y est organisé. C'est comme ça que j'ai eu l'idée, lorsque je suis venue à la Cité étudiante, de mettre sur pied ce type d'événement», de dire Mme Tremblay.

## Lancement de Campus santé Outaouais

C'est le 9 juin dernier que Mme Stéphanie Vallée, députée de Gatineau, accompagnée de ses collègues député(e)s de l'Outaouais et du président-directeur général de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, procédait au lancement officiel du partenariat du projet du Campus santé Outaouais.

Rappelons que l'idée d'un Campus santé Outaouais avait été lancée en juin 2007 lors du passage en Outaouais du ministre de la santé et des services sociaux, M. Philippe Couillard. Il ne fallut que très peu de temps pour qu'un solide partenariat s'établisse entre plusieurs acteurs socioéconomiques de la région, tant du réseau de la santé que de celui de l'aide à l'emploi, de l'immigration et de l'éducation des niveaux universitaire, collégial et professionnel.

«Ce consortium permet sans contredit d'améliorer la situation actuelle du secteur de la santé de la région de l'Outaouais, en plus d'augmenter de façon considérable la quantité et la qualité des professionnels de la santé exerçant dans notre région. L'autosuffisance régionale de la main d'œuvre qualifiée dans le domaine de la santé et des services sociaux est un premier grand pas dans la bonne direction» a souligné Mme Vallée.

«Le Campus santé Outaouais constitue une belle preuve de l'efficacité du leadership régional autour des enjeux importants pour notre région et ses citoyens» a ajouté la députée de Gatineau.

**L'association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2008 suivants : Belline Aveo (1T0697A), Aveo5 (1T1487A), Cobalt (1A37R7C), Equinox (1L26R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionné à l'approbation de crédit de GMAC seulement. 1. Taux annuel sur un bail de 60 mois pour l'Aveo et la Cobalt, et 48 mois pour l'Equinox. 3. A la location, paiements mensuels égaux jusqu'à 72 mois pour l'Equinox, 36 mois pour l'Aveo et la Cobalt et 48 mois pour l'Equinox. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes exclus. Frais de 15 km après 100 000 km pour l'Aveo et la Cobalt. Préparation et frais d'entretien inclus à l'achat. Frais d'immobilisation, d'assurance et taxes exclus. 4. Mensualité à l'achat, paiement à l'achat, garantie à l'achetant. Frais d'immobilisation, d'assurance et taxes exclus. 5. Véhicule 5 vitesses. 6. Pour que les services de prévention et de réparation soient exclusifs, il faut que l'automobile soit achetée à l'origine chez un concessionnaire GM. 7. Contrat de service régulier. Pour obtenir les détails et les modalités de l'offre, veuillez contacter votre concessionnaire ou consulter le site [gmcanada.ca](http://www.gmcanada.ca). ▲ Visitez votre concessionnaire ou consultez le site [gmcanada.ca](http://www.gmcanada.ca) pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ou aucun autre programme incluant d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moins élevé. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gmcanada.ca](http://www.gmcanada.ca).

# OPTEZ POUR CHEVROLET

**TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT 0% JUSQU'À 72 MOIS<sup>1</sup>**      **TAUX DE LOCATION AUSSI BAS QUE 0,5 %<sup>2</sup>**

**AVEO LS**

MOTEUR 4 CYL. DE 1,6 L DÉVELOPPANT 103 HP  
• SIÈGE DU CONDUCTEUR RÉGLABLE EN HAUTEUR AVEC SOUTIEN LOMBARDE  
• LECTEUR CD ET MP3 AVEC PRISE AUDIO AUXILIAIRE  
• CHAUFFE-MOTEUR

**LOUEZ À 159 \$/mois<sup>3</sup>**  
1 514 \$ de comptant  
Location 60 mois  
Transport et préparation INCLUS

**ACHETEZ À 195 \$/mois<sup>4</sup>**  
0 \$ de comptant  
Financement 72 mois

MÊMES OFFRES DISPONIBLES SUR LE MODÈLE AVEO<sup>5</sup>

**ROUTE<sup>6</sup>: 5,8 L/100 KM**  
**VILLE<sup>6</sup>: 8,7 L/100 KM**

**COBALT LT**

MOTEUR 4 CYL. ECOtec DE 2,2 L DÉVELOPPE 148 HP  
• CLIMATISATION  
• GLACES ET RÉTROVISEURS À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE  
• LECTEUR CD ET MP3 AVEC PRISE AUDIO AUXILIAIRE

**LOUEZ À 189 \$/mois<sup>3</sup>**  
1 169 \$ de comptant  
Location 60 mois  
Transport et préparation INCLUS

**ACHETEZ À 239 \$/mois<sup>4</sup>**  
0 \$ de comptant  
Financement 72 mois

MÊMES OFFRES DISPONIBLES SUR LE MODÈLE COUPÉ

**ROUTE<sup>6</sup>: 5,9 L/100 KM**  
**VILLE<sup>6</sup>: 9,2 L/100 KM**

**EQUINOX LS**

SYSTÈME DE COMMUNICATION ET D'ASSISTANCE ONSTAR<sup>7</sup>  
• MOTEUR V6 DE 3,4 L DÉVELOPPE 185 HP  
• CLIMATISATION  
• ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM

**LOUEZ À 289 \$/mois<sup>3</sup>**  
2 763 \$ de comptant  
Location 48 mois  
Transport et préparation INCLUS

**★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>8</sup>**  
La plus haute cote de sécurité

**ROUTE<sup>6</sup>: 8,3 L/100 KM**  
**VILLE<sup>6</sup>: 12,2 L/100 KM**

**offreschevrolet.ca**

**CHEVROLET**

**GM**

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS**  
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

**GAGNEZ VOTRE CIEL!**  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 750 \$

Autos-o-ciel.com

application à l'achat ou à la location d'un véhicule GM et admissible lorsque vous échangez votre vieux véhicule contre un neuf. Visitez [www.autos-o-ciel.com](http://www.autos-o-ciel.com) pour connaître tous les détails.

**GM paie les 2 premières mensualités\***

\*Selon la première échéancier. Camion passe moyen exclu. Mémento sur la garantie limitée chez votre concessionnaire.

# les élèves de secondaire 1



Un kiosque original : Audrey-Anne Morgan et Myriam Leduc (Vietnam) présentaient un iguane vivant.



Des parents sont aussi venus assister à l'exposition, dont Johanne Céré, qu'on voit ici avec sa fille Alexe Cadieux et une autre étudiante, Maude Trudel.

**Bonne retraite**

Jean-Guy Rochon  
et  
Jeanne d'Arc Clément

Prennent leur retraite en transport scolaire

après 31 ans de service "on appelle cela une retraite bien méritée!!!"

- de Peter Heafey, Martine Heafey et tous les employés de Transports A. Heafey

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
**(866) 441-0777** (sans frais)

Liste complète sur : [www.llafrance.com](http://www.llafrance.com)

La Capitale Outaouais inc.  
Courtier immobilier agréé

ACHAT PROTÉGÉ PAR GARANTIES GRATUITES\*

**MONTCERF-LYTTON**  
200, ch. de Lytton CHUTE ROUGE - 108 acres de terrain boisé + maison de 3 chambres + bâtiments de ferme - Zoné vert (agricole) - ENDROIT TRÈS CHARMEUR !

**COMEAUVILLE 64 900 \$**  
72, rue St-Jean - Maison 2 étages de 1 650 p.c., 3 chambres, planchers de bois franc originaux, entrée asphaltée, patio et balcon - Vous aimez un petit air vieillot ? VENDEUR MOTIVÉ !

**AUMOND**  
ÉPICERIE AUMOND - 667, Route 107 - SAQ, poste d'essence, valideuse Loto Québec, permis de chasse et pêche, appartement + de 1 000 p.c., terrain de 42 675 p.c. - UNE OCCASION EN OR D'ÊTRE VOTRE PATRON !

**GRACEFIELD 72 500 \$**  
3, rue Morin - PRATIQUE BUNGALOW - Très propre et bien entretenu, 2 chambres, situé dans le village de Gracefield, thermopompe (air climatisé central) - Vente de succession - INSTALLEZ-VOUS !

**BLUE SEA 79 900 \$**  
60, ch. Blue Sea Nord - JOLIE MAISON DE CAMPAGNE - 2 chambres, plancher en bois (cuisine, salle à manger et salon), terrain aménagé de 37 550 p.c., tout près de l'accès public au lac Blue Sea - LE RETOUR AUX SOURCES !

**MONTCERF-LYTTON 92 000 \$**  
26, Principale - RAVISSANT BUNGALOW - 2 + 1 chambre - Grande cuisine avec armoires en chêne - Garage - Entrée asphaltée - Aucun voisin en arrière - Terrain aménagé de 27 000 p.c. - VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE ?

**MANIWAKI 114 000 \$**  
442, rue Joanis - SECTEUR COMEAUVILLE - Magnifique bungalow, 2 chambres au r-dc + 1 chambre au sous-sol, grande salle à manger, sous-sol aménagé - FRAÎCHE COMME LE PRINTEMPS !



Marjorie O'Leary, Sylvia McDonald, responsable de la journée, Lise Boyer, André Lapointe et Lucille Addleman. Absents sur la photo : Hélène Poirier, Jeannine Logue, Cécile Sincennes, Louis Addleman, Anne McDonald et Clarisse Mayrand..

## LEVÉE DE FONDS CHEZ MÉTRO LAPOLINTE

# La Croix-Rouge vous remercie

Maniwaki - Grâce à la générosité des gens d'ici, la Croix-Rouge, section Vallée-de-la-Gatineau a recueilli 450\$ lors de sa dernière levée de fonds qui eut lieu le 16 mai au Métro à Maniwaki.

La Croix-Rouge veut d'abord remercier

Métro Lapointe qui a permis l'installation d'un kiosque à l'entrée de l'épicerie. Un gros merci à toute l'équipe de bénévoles et un merci tout particulier à chaque donneur et donatrice.

L'argent amassé sert, entre autre, à aider les sinistrés de notre région. Sans vous, la

Croix-Rouge ne pourrait exister et continuer à remplir sa mission humanitaire.

N'oublions pas que la Croix-Rouge ne bénéficie d'aucune subvention statutaire des gouvernements. Votre générosité lui est essentielle.

## Prêt à répondre aux besoins des jeunes

Le Centre Service Canada pour jeunes de Maniwaki est maintenant ouvert au public et prêt à répondre aux besoins des entreprises et des jeunes en matière de main-d'œuvre et d'emploi d'été.

« Peu importe l'importance ou la durée de l'emploi, nous pouvons vous aider à le doter », a déclaré Meghan Griffin, agente principale des services aux jeunes. Les Centres Service Canada pour jeunes établissent des liens entre les jeunes et des employeurs. Ils proposent des services d'affichage de postes, des conseils sur la préparation des entrevues et la rédaction d'un curriculum vitae et des stratégies de recherche d'emploi aux jeunes, ainsi qu'un endroit pour l'affichage des postes aux employeurs.

Les employeurs qui désirent utiliser nos services et les jeunes à la recherche d'un emploi d'été peuvent visiter le Centre Service Canada pour jeunes de Maniwaki, situé au 100, rue Principale, entre 8 h et 16 h, appeler au 1-800-730-3770 ext 231, envoyer une télécopie au 1-819-449-7087 ou envoyer un courriel à kim.whealan@servicecanada.gc.ca ou emy.auclair@servicecanada.gc.ca .

Les postes annoncés peuvent être consultés à [www.guichetemploi.gc.ca](http://www.guichetemploi.gc.ca), dans la section « Recherche d'emploi étudiant », Québec, Outaouais et Maniwaki. Pour obtenir davantage de renseignements sur les services offerts aux jeunes par Service Canada, composez le 1-800-0-Canada ou visitez le site Web [servicecanada.gc.ca](http://servicecanada.gc.ca)

## Un geste pour l'éducation à la participation citoyenne des jeunes de notre région

L'école de Gracefield a organisé un voyage culturel à Québec dans le cadre du cours d'histoire et d'éducation à la citoyenneté pour des élèves de troisième et quatrième secondaire de l'école.

L'un des buts de ce voyage était donc de conscientiser davantage notre jeunesse à l'importance de notre système politique en axant sur notre devoir de citoyen. La participation électorale des jeunes âgés entre 18 et 24 ans est dramatiquement en baisse au Québec et notre région est loin de faire exception. Afin de préparer les citoyens de demain, il est nécessaire de valoriser les acteurs de la scène politique d'hier et d'aujourd'hui afin de tenter de redorer le rôle et l'importance de notre système politique dans le développement de notre société. Afin de pouvoir donner la chance aux élèves moins fortunés de participer à ce voyage et de vivre cette expérience citoyenne, la députée, Mme Stéphanie Vallée a fait un don de 1000 \$ pour venir en aide aux élèves moins fortunés de l'établissement.



Stéphanie Vallée députée

# 2 jours de Fun !

**PARC SAFARI**

**NOUVEAU LIONS BLANCS DE TIMBAVATI**

[www.parcsafari.com](http://www.parcsafari.com)

**Le FORFAIT SAFARI inclut :**

- 2 journées au Parc Safari
- 1 nuit d'hébergement à l'hôtel ou camping de votre choix

**Réservez à l'hôtel ou au camping de votre choix**

	Couple	Famille
CAMPING DU LAC CRISTAL **** (St-Bernard-de-Lacolle, 8 minutes du Parc Safari)	(450) 246-3773	96 \$* 137 \$*
CAMPING GRÉGOIRE (Lacolle, LAC ET PLAGE, 15 minutes du Parc Safari)	(450) 246-3385	98 \$*( <sup>1</sup> ) 139 \$*( <sup>1</sup> )
CAMPING CANNE DE BOIS (Hemmingford, 5 minutes du Parc Safari, piscine et plage)	(450) 247-2031	100 \$* 141 \$*
CAMPING PREMIER *** (Aut.15/sortie 1, St-Bernard, 5 min. du Parc, avec 2 services piscine ext.)	1 877 246-4007	100 \$* 141 \$*
CAMPING COOLBREEZE (St-Bernard-de-Lacolle, 5 km du Parc Safari, avec 2 services)	(450) 246-3785	101 \$* 142 \$*
MOTEL ERIC DESCHAMPS (St-Bernard-de-Lacolle, 500 pi du Parc Safari, piscine ext.)	(450) 247-2346	140 \$* 201 \$*
MOTEL RESTO-BAR LE DOUGLAS (Napierville, 10 minutes du Parc Safari)	1 888 690-3363	140 \$* 181 \$*
AUBERGE RELIAS 4 SAISONS INN (Noyan, 15 minutes du Parc Safari, déj. inclus, piscine ext.)	1 877 294-2677	155 \$* 206 \$*
MANOIR BAGNELL-HALL (Franklin, unités de luxe, déjeuner, piscine ext.)	(450) 827-2415	163 \$* 208 \$*
AUBERGE HÔTEL PREMIER INN *** (Aut.15/sortie 1, St-Bernard, 5 min. du Parc Safari, piscine ext.)	1 877 246-4007	165 \$*( <sup>1</sup> ) 208 \$*( <sup>1</sup> )
COMFORT INN BROSSARD (déjeuner continental inclus)	1 877 266-3324	167 \$* 208 \$*
HOLIDAY INN EXPRESS SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (déj. inclus / piscine et Spa int.)	1 888 825-4466	167 \$*( <sup>1</sup> ) 210 \$*( <sup>1</sup> )
HÔTEL LE DAUPHIN MONTRÉAL-LONGUEUIL (Petit-déjeuner continental inclus)	1 866 646-0110	167 \$* 208 \$*
BEST WESTERN HÔTEL NATIONAL BROSSARD (déjeuner inclus, piscine intérieure)	1 800 465-0041	169 \$* 210 \$*
HÔTEL GOUVERNEUR SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (déj. et soupers gratuits pour les enfants)	1 800 667-3815	178 \$* 219 \$*
HOLIDAY INN MONTRÉAL-LONGUEUIL **** (piscine int, spa, gym / les enfants mangent gratuitement)	1 800 263-0159	198 \$* 239 \$*

\*Incluant l'hébergement en occupation double ou quadruple et l'admission pour 2 personnes ou 2 adultes et 2 enfants (17 ans et moins) au Parc Safari 2 journées consécutives. Valide du 21 juin au 01 septembre 2008, selon disponibilité. Tarification basse saison aussi disponible du 16 mai au 20 juin, du 25 au 29 août et du 02 septembre au 13 octobre 2008. Taxes en sus. Possibilité de séjour de 2 nuits. (<sup>1</sup>) Tarif à partir de.

## L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!



OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte

[www.odcinc.ca](http://www.odcinc.ca)

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!



# La chorale du Rucher aux Choralies de Gatineau

**MANIWAKI** - La chorale du Rucher a participé le 9 mai aux Choralies qui se tenaient à la Maison de la culture de Gatineau les 7, 8 et 9 mai dernier.

Tous les membres de la chorale étaient présents, soit 34 élèves. La plupart des élèves étaient de 4e, 5e et 6e année du primaire, mais on comptait aussi deux élèves de secondaire 3. En tout, sept écoles différentes étaient représentées, soit six du Rucher et la Cité étudiante.

Selon le responsable de la chorale, Sébastien McNeil, l'événement regroupait 35 chorales et s'est déroulé sur trois jours, chaque chorale ne prenant part qu'à une des journées. La chorale du Rucher faisait partie d'un groupe de cinq chorales et a présenté deux chansons : «Adieu, monsieur le professeur» et «Sacré Charlemagne». À la fin, les cinq chorales se sont réunies pour chanter : «Ne tuons pas la beauté du monde» et «C'est toute une musique».

«Tout s'est très bien passé et les jeunes ont eu beaucoup de plaisir. Je tiens à souligner que c'était notre dixième année de participation à cet événement culturel



Les élèves de la chorale du Rucher.

important», de dire M. McNeil.

Un disque compact a été produit pour l'occasion et chaque élève de la chorale du

Rucher en recevra un exemplaire. La remise devrait avoir lieu cette semaine ou la semaine prochaine.

Bravo les jeunes!

Source : M. Charles Millar

## JEUNE GOLFEUR DE 12 ANS

# Sébastien Constantineau, un des meilleurs espoirs du Québec



Au centre, Sébastien Constantineau, entouré, à gauche, de Lise Ryan de Voyage des Laurentides et Steve Brûlé de TVA-TQS Gatineau Ottawa et à droite, de Muguette Céré du Journal La Gatineau et Michel Noiseux, de TVA-TQS Gatineau Ottawa. Les golfeurs ont généreusement remis à Sébastien le montant de 500\$ qu'ils avaient gagné au cours du tournoi, pour lui permettre de se rendre à une importante compétition en Floride.

**MANIWAKI** - Le tournoi de golf annuel de la Fondation Jean-Claude Branchaud a permis, cette année, de faire connaître un jeune golfeur qui possède un talent fou.

En effet, Sébastien Constantineau, 12 ans, de Maniwaki, frappe la balle avec une force rarement vue. Ce qui a donné l'idée aux organisateurs de lui permettre de se mesurer aux meilleurs golfeurs du tournoi, des gens de la région mais aussi de plus de 200 milles à la ronde.

L'activité permettait également de ramasser des fonds pour permettre à Sébastien de se rendre à une importante compétition : « The Optimist International Junior Golf Championship », qui se déroulera du 24 au 29 juillet à Palm Beach Gardens, Floride.

Placé au trou no. 9, Sébastien offrait à chaque quatuor de frapper un coup de départ ; si la balle frappée par Sébastien l'emportait, le quatuor pouvait choisir ce coup. Dans 3 cas sur 4, la balle frappée par le jeune Constantineau l'a emporté. Les golfeurs étaient invités à déposer des contributions volontaires et le montant ainsi ramassé a dépassé les 2000\$, à la grande

joie du golfeur !

Sébastien Constantineau représente sans conteste un grand espoir pour le Québec dans le domaine du golf. C'est pourquoi tous

**RECHERCHÉ**

**POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !**

**Michel Marinier**  
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

**YAMAHA**

**CHRYSLER Dodge Jeep**

Tél.: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

les personnes présentes à ce tournoi ont tenu à l'encourager.

Ainsi, le quatuor constitué de Lise Ryan, Voyages des Laurentides, Steve Brûlé de TVA et TQS Gatineau Ottawa, Muguette Céré du Journal La Gatineau, et Michel Noiseux de TVA et TQS, a tenu à remettre à Sébastien le

prix de 500\$ gagné lors d'une des compétitions du tournoi.

C'est avec beaucoup d'intérêt que les amateurs de golf suivront la carrière de ce jeune de la région, et nous lui souhaitons la meilleure des chances lors de la compétition à laquelle il participera en Floride.

<b>ROYAL LEPAGE</b> <b>Courtier immobilier Agréé</b> <b>Royal LePage La Renaissance / SIÈGE SOCIAL</b> 139, Boulevard de l'Hôpital, Gatineau Téléphone : (819) 561-2445 / Télécopieur : (819) 568-6743	<b>May Larivière</b> , Agent immobilier affilié (D8703) Téléphone : (819) 962-6249 1-800-475-2940 / (819) 281-6249 Courriel : maylariviere@sympatico.ca	
<b>7948726</b> : 199, rue Principale sud à Maniwaki. Magnifique maison centenaire refaite de A à Z tout en gardant son cachet avec ses belles moulures et ses portes originales. Secteur commercial parfait pour devenir votre propre patron. Air clim. central (thermopompe). 4 c.c. voir DV66237 pour tous les travaux accomplis. Vendue sans garantie légale. RL080080	 129 900 \$	<b>7948754</b> : 455, ch. Père Laporte à Maniwaki. Du jamais vu à Maniwaki, directement sur la rivière. C'est n'importe où votre terrain de jeu, de-sac et toutes les services. Idéal pour retraités. Très belle maison 2003 de 1 c.c. et poss. de 2 autres au sous-sol. (Possibilité d'inclure les meubles dans la vente à négocier). Mesures approx. RL080081.
<b>7975608</b> : 24, ch. Godin à Déleage. Un havre de paix, magnifique terrain +/-2.5 acres, aucun voisin en avant (terrain à propriété). Très belle maison de 2 + 1 c.c., foyer et poêle combustion lente. Garage double 2 portes électriques et poêle à combustion lente. Piscine hors terre 21' (2006). Possibilité d'un logis parental. RL080182.	 185 000 \$	<b>7977501</b> : 864, rue Notre-Dame à Gatineau. Charmante petite maison de 3 c.c., belle armoire chêne, poêle à bois avec de rangement grande serre ext. avec eau et élec. Belle cour, aucun voisin en arrière (boisé). 2 entrées séparées. Toit et crépis refait à neuf. Plancher flottant et peinture neuve au 2 <sup>e</sup> . RL080206
<b>7981557</b> : 911, boul. Maloney est à Gatineau. Superbe triplex + 1 logis de 3 c.c. Terrain 14 480 p.c. peut bâtir un autre triplex. (2) 3 1/2 (bail 06-2009) 1 occupé par un commerçant poêle à bois sans bail. Un 4 1/2 de rêve au 2 <sup>e</sup> occupé par le propriétaire. 3 compteurs élect., 3 réservoirs eau chaude. 18 places de stationnements. Énorme potentiel. Revenu potentiel de 34 080\$/année. RL080250	 375 000 \$	<b>8008875</b> : 110, Montée Duciaume, Notre-Dame-du-Laus. Un havre de paix de 103 acres (environ 50 acres plats et 50 acres montagneux), bordé par 2 ruisseaux. Maison de 3 c.c. de 1 248 p.c. à terminer. Idéale pour bricoleur. Roulotte d'invités donnée. Bâtiment pour chevaux. RL080400

**VENDU**

123 000 \$

**VENDU**

139 900 \$

**VENDU**

149 000 \$

FRÉDÉRIC BOULIANNE DE MANIWAKI

# Québec-Larochelle en voilier: un rêve qui se réalise

(A.R.) Maniwaki - Professeur d'éducation physique à la Cité étudiante de Maniwaki, Frédéric Boulianane réalise un rêve, 400 ans après Champlain, il traverse l'Atlantique en voilier, de Québec à Larochelle.

C'est comme matelot d'équipage qu'il s'embarque le 6 juillet prochain avec trois autres personnes, dont un jeune adolescent de 14 ans. Sur le Sonora IV, propriété du capitaine Alain Lachapelle, ils partiront de Québec pour faire un arrêt de trois jours à Rivière aux Renards pour les dernières préparations avant de poursuivre pour les 15 à 20 jours suivants vers l'archipel des Açores, en plein cœur de l'Atlantique pour une pause d'une semaine afin de faire le ravitaillement, quelques réparations et entretien d'usage. Puis ils repartent pour leur destination finale d'une durée de 10 à 15 jours vers Larochelle, lieu de départ de Champlain il y a 400 ans en direction de Québec.

Frédéric nous informera sur son aventure chaque semaine afin de faire partager son expérience à ses élèves et à la population de la Vallée-de-la-Gatineau.

Né d'une famille de marin, Frédéric a toujours été en contact avec la navigation : son grand-père faisait le transport du bois par voie maritime, son père est pilote de relève



Frédéric Boulianane, membre d'équipage, professeur à la Cité étudiante à Maniwaki, René Auclair, 1<sup>e</sup> maître, consultant en ressources humaines à Terrebonne, Alexandre Lachapelle, moussaillon et fils du capitaine, Alain Lachapelle, capitaine et comptable à Terrebonne et Dennys Huot, membre d'équipage et médecin de Thetford Mines.

pour les bateaux qui entrent dans le St-

Laurent et il compte plusieurs oncles et cousins qui travaillent dans la navigation. Il a fait ses débuts sur un dériveur à Cap Santé et, avec son père, il a navigué sur presque tous les cours d'eau navigables du Québec.

Très impressionné par le rendez-vous « Québec 1984 » il a toujours rêvé de partir un jour pour la grande traversée. Lecteur assidu de revues maritimes et des salons

nautiques il a senti que quelque chose se préparait, puis il a fait application sur une demande d'équipage pour la traversée de l'Atlantique dans le cadre historique du 400e de Québec.

Il s'est acheté un voilier il y a quelques mois et espère que cette expérience lui servira afin de pouvoir partir à son tour pour un an avec son bateau dans les prochains 7 ou 8 ans.



Le Sonora IV, voilier sur lequel Frédéric Boulianane de Maniwaki fera la traversée Québec-Larochelle.

**Performe MONT-LAURIER**

**MAZDA**

**"VENTE SOUS LA TENTE"**

**0% SUR 60 MOIS À L'ACHAT**

**1.9% SUR 72 MOIS**

**2.9% SUR 84 MOIS**

**SUR TOUS LES MODÈLES 2008**

**MAZDA 3**

**AUTOMATIQUE, 2008.5,**

**63\$ /semaine taxes incluses PAS DE SURPRISE!!!**

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

**1465 BOUL. ALBINY-PAQUETTE MONT-LAURIER**

**819-623-4455**

**VOS CONSEILLERS AUX VENTES**

**MARTIN VILLENEUVE**  
Poste 322

**MATHIEU AUBÉ**  
Poste 253

# RODÉO PONTIAC

27 - 28 - 29 Juin • 2008 • June

**Festival de côtes levées Rib Fest**

33, rue du Centre récréatif

**Energie renouvelable Brookfield**

**FORT-COULONGE, QC**

Une présentation de Wild Time Production

<b>VENDREDI, 27 JUIN</b>	<b>FRIDAY, JUNE 27</b>
10h - Ouverture du site	10 a.m. - Opening of the Site
18h - Ouverture officielle	6 p.m. - Official Opening
19h - Idole Rodéo Pontiac	7 p.m. - Pontiac Rodeo Idol
19h30 - Compétition de courses de barils	7:30 p.m. - Barrel Racing Competition
22h30 - Musique	10:30 p.m. - Music
<b>SAMEDI, 28 JUIN</b>	<b>SATURDAY, JUNE 28</b>
8h - Déjeuner du Cowboy	8 a.m. - Cowboy Breakfast
10h - Inscription course de motoneige	10 a.m. - Registration Snowmobile Race
10h - Compétition Club 4 H	10 a.m. - 4 p.m. - 4 H Club Competition
11h - Idole Rodéo Pontiac (Junior)	11 a.m. - Pontiac Rodeo Idol (Junior)
Midi - Compétition course de motoneige	Noon. - Snowmobile Competition
13h et 16h - Spectacle des Cascadeurs (BMX, planche et patin)	1 & 4 p.m. - Extreme Sport Show (BMX, blade & skate)
14h30 - Idole Rodéo Pontiac (Intermédiaire)	2:30 p.m. - Pontiac Rodeo Idol (Intermediate)
17h30 - Idole Rodéo Pontiac (Senior)	5:30 p.m. - Pontiac Rodeo Idol (Senior)
19h - <b>RODÉO</b>	7 p.m. - <b>RODÉO</b>
23h - FEUX D'ARTIFICE	11 p.m. - FIREWORKS
23h30 - Musique	11:30 p.m. - Music
<b>DIMANCHE, 29 JUIN</b>	<b>SUNDAY, JUNE 29</b>
8h - Déjeuner du Cowboy	8 a.m. - Cowboy Breakfast
Début du "COWPOOL"	Start of "COWPOOL"
Inscription - Rallye automobile	Registration - Car Rally
9h - Départ rallye automobile	9 a.m. - Start Car Rally
11h - Spectacle de magie	11 a.m. - Magician Show
16h - <b>FINALE DU RODEO</b>	4 p.m. - <b>RODEO FINAL</b>
19h30 - FINALE IDOLE RODEO PONTIAC	7:30 p.m. - PONTIAC RODEO IDOL FINAL
22h - Musique	10 p.m. - Music

**INFO: 819-648-5689 poste/ext. 224 ~ www.rodeopontiac.com ~ CAMPING : 819-683-3347**

**Forfait week-end après le 8 juin ~ Week-end Package after June 8**

Famille / Family	Adulte / Adult	Enfant / Child 4 - 12
2 parents, 2 enfants, 2 enfants	\$45	\$30
\$140		

Tarif journalier Daily Fees	Adulte / Adult	Enfant / Child 4 - 12
Ven / Fri	\$5	\$5
Sam / Sat	\$22	\$15
Dim / Sun	\$22	\$15

Enfant 0 à 3 GRATUIT - Child 0 to 3 FREE!

**RODEO DU PONTIAC**

Map showing the route from Fort-Coulonge to Quebec City, passing through Waltham, Mansfield, Cobden, Renfrew, Amherst, Luskville, Gatineau (Hull), and Ottawa.

**STRUCTURES GONFLABLES • TAUREAU MÉCANIQUE • ZOO ET RANDONNÉE EN PONEY • CREATIONS PRO-CEDRE**

**BUD LIGHTS**

**Municipalité de Mansfield et Pontefract**

**Caisse populaire Desjardins de Fort-Coulonge**

**METRO** Métro Béland

**Outaouais** Conférence régionale des élus

**FORT COULONGE** Municipalité du Village de Fort-Coulonge

**ASSOCIATION NATIONALE** 2008

**SADC Pontiac Community Futures**

**BANQUE LAURENTIENNE**

**CDP** CDP Pontiac

**Développement économique, Innovation et Exportation Québec**

# AU RUCHER

# Gala du succès

La deuxième édition du Gala du succès, organisé par l'établissement du Rucher de la Vallée de la Gatineau, a permis d'honorer plusieurs dizaines d'élèves méritants.

Ce Gala a eu lieu à l'académie Sacré-Cœur. De nombreux prix ont été remis, notamment pour les concours Défileture et Défimathlon. Voici la liste des récipiendaires :

## Défileture

### Ste-Croix (Messines)

Kevin Lévesque (1ère),  
Molly Galipeau (2e),

Raphaël Fortin (1ère)  
**Académie Sacré-Cœur (Maniwaki)**  
Kelly-Ann Desjardins (1ère),  
Vincent Brazeau (2e),  
Sarah Beaudoin (2e),  
Sara Vincent (3e),  
Alex Legault Cousineau (3e-4e),  
Raphaël Beaudoin (4e),  
Mathieu Saumure (5e),  
Chelsey O'Leary (6e),  
Ariane Lacelle (6e B),  
Claudia Bédard (Envolée B 1er cycle),  
Jessika Normand Martin (Envolée C 2e cycle)

Danis

## 2e année

1ère place: Chloé St-Martin et Nathan Paradis Mercier, classe de Janik Courchesne  
2e place: Nikiforos Maris et Myriam L. Taillon, classe de Katia Martel

3e place: Rémi Pétrin et Alec Marcil

## 3e année

1ère place: Gabryel Saumure et Dannick Robichaud, classe d'Yves Carle

2e place: Brandon Cyr et Ariane Beaudoin, classe de Line Whissel

3e place: Kevin Rodgers et Félix Riel, classe de Mélanie Carle

3e place: Jérémie Joly, Lou Félix Larivière et Brad Kenney, classe d'Huguette Martel

3e place: Joelle Beauchage Bélisle et Megan Danis, classe de Vicky Roy

## 6e année

1ère place: Carolane et Ariane, classe de Valérie Carrier

2e place: Tony Labelle et Charlie Labelle, classe de Jacques-Yves Gauthier

3e place: Jérémie Cloutier et Jennifer Turpin, classe de Julie Labelle

## Coups de cœur en musique

Laval (Ste-Thérèse): Isabelle Gagnon



L'ensemble des récipiendaires du Gala du Succès, 2e édition.

Anabelle Grimes (3e),  
Jehanne Lafrenière (4e),  
Mari-Lou Éthier (5e) et  
Magalie Bastien (6e)

### Laval (Ste-Thérèse)

Isabelle Gagnon (4e-5e-6e) et  
Jessy Bélair (1ère-2e-3e)

### Christ-Roi (Maniwaki)

Zoé Major Riopel (maternelle),  
Mathilde Émond (1ère),  
Mikaëlle Larche (2e),  
Maude St-Amour (3e),  
Lisa Bénard Duquette (4e),  
Marc-André Duval (5e),  
Sébastien Ledoux (6e)

### Pie-XII (Maniwaki)

Marie-Claude Morin (maternelle),  
Alexandre Nevins (Envolée),  
Catherine Morin (1ère),  
Félix Chalifoux Gaudreau (2e),  
Guillaume Cuenin (3e),  
Daryanne Gauthier (4e),  
Florence Cadieux (5e) et

Tristan Riendeau (6e)

### Dominique-Savio (Montcerf-Lytton)

Nico de Oliveira (préscolaire) et  
Francis Carrière (Envolée D)  
**Sacré-Cœur (Grand-Remous)**  
Guillaume Larche (maternelle), Marie-Eve  
Lyrette (1er cycle), Jonathan Hotte (2e  
cycle) et Alec Pauzé (3e cycle)

**St-Boniface (Bois-Franc)**  
Florent Morin (2e cycle) et  
Frédéric Lafontaine (3e cycle)

**Woodland (Maniwaki)**  
Alex Rivet (maternelle) et  
Elliott Beauvais (maternelle)

## Défimathlon

### Maternelle

1ère place: Kevin Lafontaine et Alyson  
Saumure, classe de Marie-Julie Duquette  
Goyer

2e place: Tristan Archambault et Lucas  
Bédard, classe d'Annie Chayer

### 1ère année

1ère place: Alex Carpon et Zachary  
Lachaîne, classe de Kim Côté

1ère place: Mégane Cléroux et Jonathan  
Mayer, classe de Sylvie Vallée

2e place: Élie, Amélie, Karol-Anne, classe  
de Lucette Lacroix

3e place: Alex C., Alex P.D., classe d'Annie

## 4e année

1ère place: Anabel Clara Cléroux et Estel  
Lanthier Lefebvre, classe d'Yves Carle

2e place: Emie Baker et Naomi Joly, classe  
de Danielle Hotte

**Ste-Croix (Messines): Lou-Félix Larivière**  
**Académie Sacré-Cœur (Maniwaki): Justine**

Gendron

**Christ-Roi (Maniwaki): Alexe McDonald**  
**Lacroix**



La mascotte Respectatout était présente et on la voit ici, à gauche, lors d'une présentation de la chanson-thème de la campagne de respect, par l'enseignante Marilyn Bainbridge, en présence du directeur François Côté (à droite).



**Robert Labelle**  
agent immobilier affilié

Tel. (819) 441-8881

4715, avenue des Replats,  
bur. 150, Québec (Qc) G2J 1B8  
[www.lacapitalevendu.com](http://www.lacapitalevendu.com)

[rlabelle@lacapitalevendu.com](mailto:rlabelle@lacapitalevendu.com)

**CONFIEZ-MOI LA VENTE OU L'ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ**  
et devenez automatiquement éligible à un **tirage** d'un bon d'achat d'une valeur de **2 500 \$**  
pour de l'essence ou pour un voyage (au choix du gagnant). Tirage le 1<sup>er</sup> février 2009.  
**«J'offre mes services dans toute la région.»**

3e place: Maryse Lacelle et Maxime St-Amour, classe de Kathia Trottier

3e place: Anthony Turpin et Karine Croteau, classe de Line Whissel

3e place: Alex Legault Cousineau et Francis Gareau, classe de Nancy Morin

## 5e année

1ère place: Jacob et Charles-Antoine, classe de Julie Éthier

2e place: Félix Désabrais et Gabrielle Murray Côté, classe de Julie Labelle

3e place: Alexis Beaudoin et Félix Rodgers, classe de Lise Martin Coulombe

**Pie-XII (Maniwaki): Darryan Gauthier**  
**St-Boniface (Bois-Franc): Kevin Fleury**

Goudreau

**Dominique-Savio (Montcerf-Lytton): Félix**

Taillon

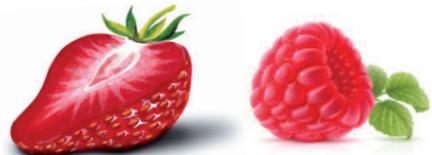
**Sacré-Cœur (Grand-Remous): Gabrielle**

Murray Côté

Félicitations à tous les élèves  
meritantes !

Source : M. Charles Millar

## Surveillez l'arrivée prochaine des fraises locales



Ouverture au cours de la semaine prochaine

Rendez-vous...

Aux jardins: 78, ch Rivière Gatineau  
Nord, Déléage

Auto-cueillette et vente en kiosque

Aux kiosques: Boulevard Déléage  
ou au Maria Brennan Esso  
au 311, Principale Sud



Ouvert de 8h à 20h  
7 jours/semaine

Savourez l'été cueillez vos  
fraises et vos framboises

Information: 449-2678  
Courriel: b.cayen@sympatico.ca

# Réjeanne Lafond: Miss Isabelle



Les filles d'Isabelle 933 ont fini leur saison par un souper au Rialdo. Sur la photo Mme Louise Beaulieu Régente d'État, Mme Réjeanne Lafond, élue Miss Isabelle à 85 ans, fille d'Isabelle depuis 52 ans et Mme Géraldine Rochon Régente. Les activités reprendront en septembre prochain.

## CAMPAGNE DE DENRÉE CHEZ VITRERIE MANIWAKI Résultats

(A.R.) Maniwaki - La campagne de don de denrées alimentaires a donné 165 items, qui seront doublés par le Marché Freshmart Supermarché et Maxi, en plus 120\$ et des bons d'achat pour 200\$.

C'était aussi l'occasion de participer au tirage d'une porte d'entrée résidentielle avec poignés décoratives d'une valeur de 650\$, offert par Vitrerie Maniwaki. M. Luc Bazinet est l'heureux gagnant.



M. Luc Bazinet s'est mérité la porte d'entrée résidentielle.

Oyé! Oyé!

## OUVERTURE OFFICIELLE

Le jeudi 26 juin 2008, à compter de 11h  
Promenade de la Rivière Désert à Maniwaki

NOUVEAU

L'Entraide de la Vallée  
tiendra un bistro  
sur place pour dîner

Thème de la semaine:  
Les fraises

Les "Saveurs de  
la Vallée"





# Bonne Fête à tous les québécois!

Délicieuse nouveauté  
à l'Auberge du Draveur

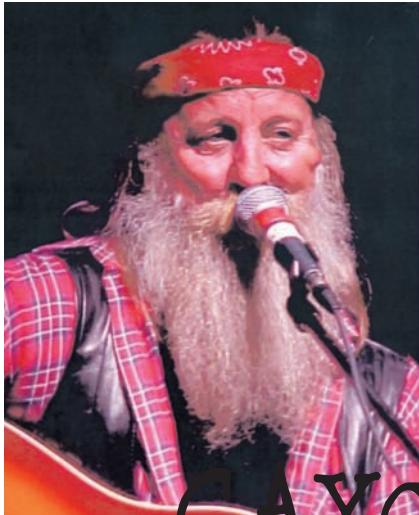


Servis au bar et sur la terrasse  
tous les vendredis entre 17h et 22h

**GRATUIT!!!**  
(Avec votre consommation)

Et venez regarder les  
meilleurs événements sportifs  
sur l'écran plat géant  
de notre terrasse!!!

le 25 juin à 20h



Spectacle de

33\$/pers.

## CAYOUCHE

Dépêchez-vous quantité limitée...

Pour billetsappelez au: 819-449-7022

Les portes ouvriront dès 19h

# Ouverture de la terrasse piscine et spa

SUR RÉSERVATION ET DISPONIBILITÉ...  
VOUS POUVEZ RÉSERVER LA TERRASSE PISCINE ET SPA POUR:  

- PARTY DE BUREAU
- COCKTAIL - FÊTES DE TOUTES SORTES

 PRIX SPÉCIAL DE GROUPE 10 ET PLUS  
(CAPACITÉ MAXIMALE DE 100 PERSONNES)  
SERVICE DE BAR, BIÈRE ET VIN ET POSSIBLITÉ DE REPAS LÉGER  
18 ANS ET +

AUSSI

LAISSEZ PASSER D'UNE JOURNÉE  
POUR L'ACCÈS À LA TERRASSE  
PISCINE SPA

17.50\$/PERS.

Bienvenue à la clientèle locale



85, PRINCIPALE NORD, MANIWAKI

POUR RÉSERVATION ET INFOS

819-449-7022

SANS FRAIS 1-877-449-7022



**12e édition TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE LA FONDATION JEAN-CLAUDE BRANCHAUD**

MERCREDI 11 JUIN 2008



En 2008, le tournoi de golf annuel aura permis de remettre 54 000 \$ à sept organismes de la région.

Louis Branchaud, Mme Gabrielle Branchaud, Roxanne Branchaud. A l'arrière : Marc-André Branchaud, Gilles Lafrenière, président d'honneur, Jo-Annie, Joël et André Branchaud.



Claude Hamelin des Grands Feux du Casino, Jonathan Voyer, S.Q., Laurent Fortin, municipalité de Blue Sea, et Gilles Lafrenière, Auberge du Draveur.



Richard Gagnon, Claire Gagnon, Maurice et Suzie Richard de Allo.



Damien Lafrenière, municipalité de Lac Ste-Marie, Yves Langevin, Location Expert, André Riopel, S.A.D.C. et Luc Martel, Martel & Fils.



Dans le désordre : Daniel Nicol, Normand Lavoie, Claude Lachapelle, Serge Brisebois, Michel Roy, Serge Beauchamps, Roberto Vanier et Pascal Larivière de Pneus Pierre Lavoie.



Martin St-Jacques de Meubles Branchaud, Catherine Allard et Marc Breton de Bell ExpressVu et Gilles Marcotte de XM Radio Satellite.



Daniel Charlebois, Matelas Mirabel, Nathalie et Annie Gagnon, Agence Annie Gagnon inc., et Richard Turbide de Meubles Branchaud.



Luc Nadeau, Jean Simard, Mannington, Jean Carrière, Couvre-plancher Branchaud, et Jean-Claude Duval, Melmart Distributors.



Rock Lafond, Meubles Branchaud, Patrick Hébert, Domco Tarkett, Pierre Laramée, Couvre-plancher Branchaud, et Ronald Rochon.



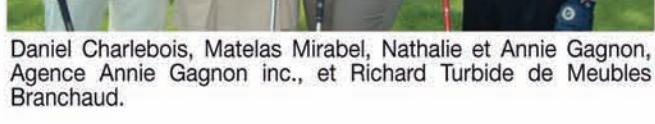
François Langevin, Suzanne Gauvreau de l'entreprise François Langevin CA, Madeleine Morin du Club de Golf, et Robert Boisvert de François Langevin CA.



Jean Lachapelle, Groupe Demers Communication, Sophie Trudeau et Isabelle Veilleux, B.D.C., et Michel Demers, Groupe Demers.



Stéphane Brissette, Shell Canada, Jean-Guy Hubert et Johanne Hubert, Les Huiles H.L.H., et Guy Desrosiers, Shell Canada.



Robert Isabel, Group Axxium Consultant, Bruce Huneault et Philippe Patry, Meubles Branchaud, et Pierre Melchers, Group Axxium Consultant.



Sylvain Labelle et Adam Harris, Meubles Branchaud, Georges Cocolakis, Sharp, et Bernard Audet, Cantrex.



Marc-André Branchaud, Meubles Branchaud, James Murphy, Rick Suddaby et Guy Pellerin, Samsung.



Pierre Désormeaux et Pierre Houle, Meubles Branchaud, Marc Laverdière et Marc Légal, Frigidaire-Electrolux.



Louise Poirier, Véronique Branchaud de Transport Branchaud, Marthe Hilliker de Dufran 2003, et Cheryl Moore.



# MÉGA VENTE

## AUTORISÉE PAR LE FABRICANT



**PROFITEZ DE NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE POUR ENCORE QUELQUES JOURS SEULEMENT!**  
**C'EST NOTRE FAÇON DE VOUS DIRE MERCI DE NOUS AVOIR PERMIS DE DEVENIR**  
**LE MANUFACTURIER AUTOMOBILE QUI CONNAÎT LA PLUS GRANDE CROISSANCE AU QUÉBEC.**

OBTENEZ UN  
AJUSTEMENT TOTAL DU  
PRIX CANADIEN JUSQU'À

**11 500\$\***

ET

**NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE\***

### Dodge Dakota ST 4x2 2008 à cabine allongée

LOUEZ À

**269\$\* PAR MOIS**  
LOCATION DE 48 MOIS  
 999\$ DE COMPTANT INITIAL

- Moteur Magnum V6 de 3,7 L et 210 ch • Transmission automatique
- Climatiseur • Différentiel arrière à glissement limité • Roues de 16 pouces en acier
- Coussins gonflables frontaux • Freins antiblocage aux roues arrière

★★★★★  
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA  
 aux essais de collision frontale.<sup>1</sup>

**AJUSTEMENT DU PRIX  
 DE 7500\$ INCLUS**

Consumption d'essence<sup>2</sup>  
 Ville: 13,4 L/100 km (21 mpg)  
 Autoroute: 9,8 L/100 km (29 mpg)



Modèle montré:  
 Dodge Dakota SXT

### Dodge Nitro SXT 4X4 2008

LOUEZ À

**349\$\* PAR MOIS**  
LOCATION DE 39 MOIS  
 1 775\$ DE COMPTANT INITIAL

- Moteur V6 de 3,7 L et de 210 ch • Transmission automatique • Climatiseur
- Roues d'aluminium de 17 po • Look monochromatique • Ensemble remorquage
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues avec assistance au freinage
- Programme de stabilité électronique • Programme électronique antiroulis
- Prévention du vol Sentry Key® • Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

★★★★★  
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA  
 aux essais de collision frontale et latérale.<sup>1</sup>

**AJUSTEMENT DU PRIX  
 DE 1 500\$ INCLUS**

Les propriétaires de produits  
 Chrysler, Dodge et Jeep  
 louent ce véhicule pour  
 324\$ par mois  
 avec 1 775\$ de comptant.<sup>3</sup>



### Dodge Ram 1500 Quad Cab SXT 4X4 2008

LOUEZ À

**359\$\* PAR MOIS**  
LOCATION DE 24 MOIS  
 995\$ DE COMPTANT INITIAL

- Moteur HEMI V8 de 5,7 L et 345 ch à cylindrée variable • Transmission automatique 5 vitesses • Différentiel arrière à glissement limité • Climatiseur
- Roues chromées de 17 pouces • Ensemble remorquage
- Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage arrière • Coussins gonflables frontaux

★★★★★  
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA  
 aux essais de collision frontale.<sup>1</sup>

**AJUSTEMENT DU PRIX  
 DE 9 500\$ INCLUS**

Les propriétaires de produits  
 Chrysler, Dodge et Jeep  
 louent ce véhicule pour  
 283\$ par mois  
 avec 995\$ de comptant.<sup>3</sup>



Modèle montré:  
 Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>®</sup>  
 4X4 2008 avec ensemble allure sport

**VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME LES RAISONS  
 DERRIÈRE 22 MOIS CONSÉCUTIFS D'AUGMENTATION DES VENTES.**

LE MANUFACTURIER AUTOMOBILE QUI CONNAÎT  
**LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE**  
 AU QUÉBEC<sup>4</sup>



**votrechrysler.ca**

# MERCI

## Dodge Caliber SE 2008

NOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE OU LOUEZ À

**12995\$<sup>◊</sup>**

**179\$<sup>\*</sup> PAR MOIS  
LOCATION DE 24 MOIS  
874\$ DE COMPTANT INITIAL**

- Moteur DACT à double VVT de 1,8 L et de 148 ch • Transmission manuelle 5 vitesses
- Roues d'acier de 15 po • Prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup>
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale<sup>†</sup>

AJUSTEMENT DU PRIX  
**DE 3000\$ INCLUS**

Consumption d'essence<sup>‡</sup>  
Ville: 8,5 L/100 km (33 mpg)  
Autoroute: 6,8 L/100 km (42 mpg)



## Dodge Grand Caravan SE 2008

NOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE OU LOUEZ À

**19995\$<sup>◊</sup>**

**229\$<sup>\*</sup> PAR MOIS  
LOCATION DE 24 MOIS  
1625\$ DE COMPTANT INITIAL**

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant • Transmission automatique • Climatiseur
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Programme de stabilité électronique avec assistance au freinage • Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale<sup>†</sup>

AJUSTEMENT DU PRIX  
**DE 6200\$ INCLUS**

Consumption d'essence<sup>‡</sup>  
Ville: 12,6 L/100 km (22 mpg)  
Autoroute: 8,4 L/100 km (34 mpg)



## Dodge Avenger SE 2008

NOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE OU LOUEZ À

**20695\$<sup>◊</sup>**

**289\$<sup>\*</sup> PAR MOIS  
LOCATION DE 36 MOIS  
1466\$ DE COMPTANT INITIAL**

- Moteur DACT à double VVT de 2,4 L et 173 ch • Transmission automatique
- Climatiseur • Roues de 16 po • 6 coussins gonflables • Régulateur de vitesse
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Aussi disponible avec moteur V6 polycarburant de 2,7 L

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale<sup>†</sup>

AJUSTEMENT DU PRIX  
**DE 1500\$ INCLUS**

Les propriétaires de produits Chrysler, Dodge et Jeep louent ce véhicule pour 269\$ par mois avec 1466\$ de comptant.<sup>◊</sup>

Consumption d'essence<sup>‡</sup>  
Ville: 9,7 L / 100 km (29 mpg)  
Autoroute: 6,6 L / 100 km (43 mpg)



## Jeep Liberty Sport 4x4 2008

LOUEZ À

**349\$<sup>\*</sup> PAR MOIS  
LOCATION DE 39 MOIS  
1775\$ DE COMPTANT INITIAL**

- Moteur V6 de 3,7 L et de 210 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Boîte de transfert 4RM • Roues de 16 po • Freins antiblocage à disque aux 4 roues avec assistance au freinage • Programme de stabilité électronique • Programme électronique antiroulis
- Prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup> • Le 4x4 aux capacités légendaires hors route de Jeep<sup>MD</sup>.

★★★★★  
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale<sup>†</sup>

AJUSTEMENT DU PRIX  
**DE 1500\$ INCLUS**

Les propriétaires de produits Chrysler, Dodge et Jeep louent ce véhicule pour 324\$ par mois avec 1775\$ de comptant.<sup>◊</sup>



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU VOTRECHRYSLER.CA/QUEBEC AUJOURD'HUI.

•, Ω, \*, ° Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des véhicules neufs sélectionnés 2008 et ne peuvent être combinées avec les taux spéciaux de financement de Services financiers Chrysler. Le montant maximum de 11500\$ s'applique aux modèles Dodge Ram (1500 / 2500 / 3500) avec moteur à essence seulement et peut être combiné avec les taux spéciaux de financement de Services financiers Chrysler. Le montant de 11500\$ inclut : un ajustement du prix canadien de 8000\$ et un rabais fidélité de 2000\$. Consentie aux propriétaires de véhicules Chrysler, Jeep, Dodge, Plymouth ou Eagle, qui seront déduits du prix négocié après taxes, ainsi qu'une allocation du fabricant de 1500\$ consentie aux concessionnaires, qui sera déduite du prix négocié avant les taxes. Ces allocations du fabricant consenties aux concessionnaires diffèrent selon les véhicules. L'ajustement total du prix comprend l'allocation à la livraison en plus de la remise de l'offre de fidélité. Les ajustements totaux du prix diffèrent d'un véhicule à l'autre. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Les offres prennent fin le 30 juin 2008. Visitez le www.votrechrysler.ca/quebec ou voyez votre concessionnaire pour les détails et pour le montant d'ajustement total spécifique de chacun des véhicules. ° Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Dodge Caliber SE (23A), la Dodge Grand Caravan SE (24F + GTS) et le Dodge Avenger (JSDH41 + 24Y). \*, ° Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Tarifs mensuels établis pour le Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 (DR6L41 + 26S + AHC + DSA + GPG), pour le Dodge Dakota ST 4X2 2008 (ND1L33 + 22A + CFR + G5DD + DSA + CUC), pour le Dodge Caliber SE 2008 (23A), pour la Dodge Grand Caravan SE 2008 (24F + GTS), pour le Dodge Nitro SXT 4X4 2008 (24C + AWK + WGN), pour le Jeep Liberty Sport 4x4 2008 (2BB + AJY) et pour le Dodge Avenger (JSDH41 + 24Y). Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais du registre, sont en sus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km pour 24 mois (81 600 km pour 48 mois) au taux de 15¢ le kilomètre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails sur les prix et les conditions. ° La mensualité de 283\$ comprend un rabais fidélité de 2 000\$ et s'applique aux modèles Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2008. La mensualité de 269\$ comprend un rabais fidélité de 2 000\$ et s'applique aux modèles Dodge Nitro SXT 4x4 2008 ainsi qu'aux modèles Jeep Liberty Sport 4x4 2008. La mensualité de 269\$ comprend un rabais fidélité de 2 000\$ et s'applique aux modèles Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2008. Ces rabais sont consentis aux propriétaires de véhicules Chrysler, Jeep, Dodge, Plymouth ou Eagle, et seront déduits du prix négocié après taxes à la location sur présentation d'une preuve d'achat ou de location d'un véhicule Chrysler, Jeep, Dodge, Plymouth ou Eagle, et sur présentation d'un certificat d'immatriculation valide au nom du consommateur d'un modèle. Ces offres s'appliquent aux modèles loués par l'entremise de Services financiers Chrysler et livrés avant le 30 juin 2008. Ω Notre meilleur prix de l'année s'applique aux modèles 2008 sélectionnés et comprend les allocations du fabricant. Il s'agit des meilleurs prix offerts par Chrysler Canada Inc., depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008. Δ Données basées sur le Guide de consommation du carburant de Ressources naturelles Canada (RNCan). Votre consommation d'essence peut varier. ¶ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale pour les modèles 2008. ¶ Sur la base de la croissance des ventes et du marché en 2007. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc. et utilisée sous licence.

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



# Site internet et achat d'équipements pour l'ASO



Un VTT et une remorque sont bienvenus à l'ASO.

(A.R.) Maniwaki - M. Serge Lacoursière, président de l'Association de sauvetage de l'Outaouais (ASO) est fier d'annoncer la mise en ligne depuis quelques mois, d'un site internet et l'achat d'un véhicule tout terrain et d'une remorque.

L'Association de sauvetage de l'Outaouais existe depuis 1978 et le mandat bénévole de l'A.S.O. a toujours été d'aider des gens pris en de fâcheuses postures, allant même jusqu'à leur sauver la vie, quelquefois au péril de la leur.

Vous pouvez maintenant visiter le site internet au [www.sauvetage-outaouais.com](http://www.sauvetage-outaouais.com) pour de l'information sur les bénévoles, les équipements et les types d'intervention.

Dans le but justement d'améliorer la vitesse d'intervention, l'ASO s'est procuré un VTT usagé et une remorque pour son transport ainsi que pour le transport du traîneau de sauvetage. Un zodiac est aussi disponible pour les sauvetages nautiques.

L'UQO, ça grandit ➤

Université  
du Québec  
en Outaouais

## Nouveau cours offert à Maniwaki Automne 2008

Droit commercial (3 crédits)

**Objectifs :** Permettre à l'étudiant de comprendre l'environnement légal de l'entreprise.  
L'initier aux problèmes légaux confrontant l'administrateur et l'entreprise.

**Contenu :** Structures organisationnelles et lois relatives aux corporations  
• Loi des valeurs mobilières • Loi de la faillite • Fiducie  
• Loi sur les lettres de change.

**Début du cours :** Le **mardi 2 septembre**, de 19 h à 22 h  
Salle des Hauts-Bois (235-236), centre administratif  
de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais,  
331, rue du Couvent, Maniwaki.

**Date limite d'inscription :** Des frais de 50 \$ sont exigibles  
pour toute réinscription effectuée  
après la date limite du **12 août 2008**.

**Date limite d'admission : Le 8 août 2008**

Renseignements : **819 441-3751**  
[josee.nault@uqo.ca](mailto:josee.nault@uqo.ca)

**uqo.ca/maniwaki**



# VENTE SOUS LA TENTE

**30%**  
DE RABAIS

**LES FLEURS**

**THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE  
SANS FILE**

RABAIS DE 37%



**SPECIAL  
16,47\$**

Prix rég.: 26,29\$



**SPECIAL  
14,50\$**

**BALLES DE  
GOLF  
TOP FLITE**

Prix rég.: 21,29\$

**JEU DE  
4 TASSES  
PROMO  
4.97\$**

Prix rég.: 10.49\$

RABAIS DE 52%

**SOMMIER MÉTAL**

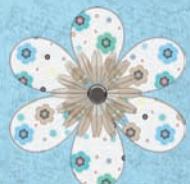
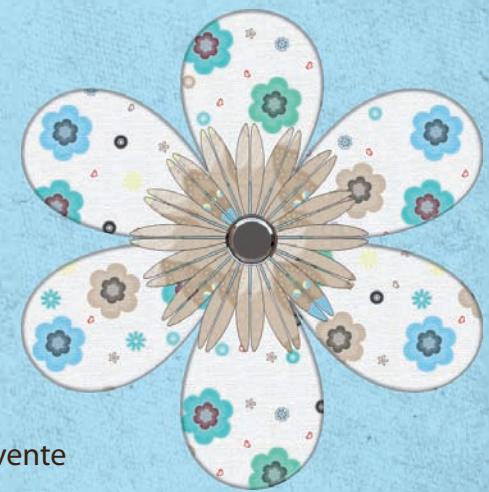
**36 POUCES**

**PROMO**

**19.97\$**

RABAIS DE 45%

Prix rég.: 36,79\$



Quantité limitée et les modèles ci-dessus peuvent différer des modèles en vente



**PROPRIÉTAIRE : CLAUDE JACOB**

**250, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI**

**819-449-2000**



## Soyez de la FÊTE!

Chaque année, le 21 juin, les Canadiens et les Canadiennes célèbrent les cultures et les contributions des Premières nations, des Inuit et des Métis.



# Journée nationale des Autochtones 2008

Le 21 juin, le Canada célèbre la Journée nationale des Autochtones. Cette date a une grande signification pour les Autochtones, car elle coïncide avec le solstice d'été, célébré depuis des millénaires. Voilà le moment idéal pour souligner l'importante contribution des Autochtones au Canada, d'hier à aujourd'hui.

**Pour l'occasion, on organise plusieurs célébrations et pow-wow.**

Un pow-wow, mot qui signifie « rêver » dans la langue algonquienne, est une ancienne tradition chez les peuples autochtones. Au cœur des célébrations spirituelles, le pow-wow occupe encore aujourd'hui une place de choix. Lors de la Journée nationale des Autochtones, tout le monde participe à mille et une activités. Tu peux danser



June 21 juin

au son des tambours, entonner des chants traditionnels, écouter les histoires des sages, visiter des expositions d'oeuvres d'art, de canoës d'écorce ou de raquettes ainsi que participer à des ateliers de trappe, de pêche ou de chasse. Tu peux également assister à la cérémonie du calumet, durant laquelle le sage allume le calumet de l'amitié. Profites-en aussi pour savourer des aliments spéciaux ou sacrés, comme le riz sauvage, le maïs, la viande de cerf ou le poisson.

**Le 21 juin, c'est la fête !**

Chez les Premières nations, la danse est une tradition qui remonte à l'époque où les guerriers racontaient en dansant les histoires vécues sur le champ de bataille. Les chasseurs avaient eux aussi adopté cette tradition : au retour d'une chasse fructueuse, ils mimaien, par diverses pirouettes et acrobaties, les aventures liées à la poursuite du gibier.

**Voici un bref historique de la Journée nationale des Autochtones :**

Le 21 juin, joignez-vous à des milliers de Canadiens de tous les coins du pays pour célébrer la Journée nationale des Autochtones, une fête spéciale destinée à rendre hommage au patrimoine, aux cultures et aux contributions uniques des gens des Premières nations, des Inuit et des Métis au Canada.

Voici un bref historique de la Journée nationale des Autochtones:

**1982** - La Fraternité des Indiens du Canada (maintenant l'Assemblée des Premières Nations) demande que le 21 juin soit reconnu comme journée nationale de la solidarité autochtone;

**1990** - L'Assemblée législative du Québec désigne le 21 juin comme une journée de célébration de la culture autochtone;

**1995** - La Commission royale sur les peuples autochtones recommande l'adoption d'une journée nationale des premiers peuples; L'Assemblée spirituelle, conférence nationale d'Autochtones et de non-Autochtones et présidée par Elijah Harper, propose la création d'une fête nationale pour souligner la contribution des peuples autochtones;



June 21 juin



Mathieu Trépanier,  
Gérant/Manager  
  
68, Kichi Mikan  
Maniwaki, Québec  
J9E 3C5  
Tél: 819-441-2655  
Fax: 819-441-3559  
  
Courriel: mathieutrepanier\_15@hotmail.com

**Kitigan Zibi Anishinabeg**

**POLICE**  
**DÉPARTEMENT**  
Gorden McGregor  
CHEF DE POLICE

Tél.: 449-6000/6078  
Fax: 449-6055  
P.O. Box 220, Maniwaki





June 21 juin



**Nation  
Algonquine**  
**Conseil Tribal de la Nation  
Algonquine Anishinabeg**  
Kichi Mikan, Maniwaki (Québec) J9E 3C3  
Tél. : (819) 449-1225 • Fax : (819) 449-8064

**Kitigan Zibi Health  
and Social Services**

Box 160, 8 Kikinamate Mikan  
Maniwaki (Québec) J9E 3B4

Tél.: (819) 449-5593/4 / Tél.: (819) 449-3803  
Fax: (819) 449-7411





June 21 juin



David Côté  
**THE WASHERY**  
**LAVE-AUTO • BUANDERIE • ESSENCE**  
**(819) 449-6074**  
311, Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A7  
(Réserve indienne)

**Kitigan Zibi Anishinabeg  
Pimadijowinogamig  
Kitigan Zibi Anishinabeg Cultural  
Education Centre  
Centre Culturel Éducatif  
Kitigan Zibi Anishinabeg**

54, Makwa Mikan, Maniwaki (Québec) J9E 3B1  
(819) 441-1655 / Fax : (819) 441-2665 / www.kza.qc.ca  
Mailing address : 41, Kikinamate Mikan (Québec) J9E 3B1





June 21 juin

**Share in the CELEBRATION!**

Every year on **June 21**, Canadians celebrate the cultures and contributions of First Nations, Inuit and Métis peoples.

# National Aboriginal Day

**1996** - Le 13 juin, l'ancien gouverneur général Roméo LeBlanc, déclare le 21 juin Journée nationale des Autochtones, à la suite d'une série de consultations tenues avec divers groupes autochtones; Le 21 juin, on célèbre pour la première fois la Journée nationale des Autochtones d'un bout à l'autre du pays.

**Aujourd'hui** - La Journée nationale des Autochtones fait partie des festivités nationales appelées Le Canada en fête! qui se tiennent annuellement entre le 21 juin et le 1er juillet. Ces festivités débutent avec la Journée nationale des Autochtones en passant par la Saint-Jean-Baptiste, la Journée canadienne du multiculturalisme et se terminent avec la fête du Canada.

Cette fête fait partie du programme « Le Canada en fête! », onze jours de célébrations comprenant aussi la Saint-Jean-Baptiste (24 juin), la Journée canadienne du multiculturalisme (27 juin) et la Fête du Canada (1er juillet). Pour en savoir davantage, visitez le site Web du Le Canada en fête!

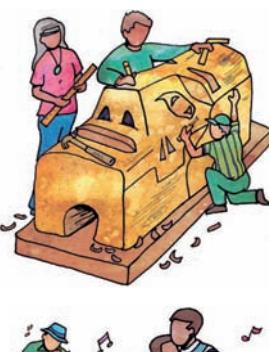


**K.Z. GAZ**  
JONATHAN MATHIAS  
Tél.: 819.441.1221 Fax: 1.819.441.1717  
90 Kichi Mikan, Maniwaki (Québec) J9E 3B1  
E-mail: gazman20@hotmail.com

**U-HAUL** Votre ressource pour l'entreposage et le déménagement



**K-Z Sylviculture inc.**  
Exploitation forestière  
Travaux sylvicoles  
Aménagement forestier  
*Frank Buckshot, président*  
Tél.: (819) 449-5072  
Cell.: (819) 449-8627  
Fax: (819) 449-2889  
281, rue Scott, Maniwaki (Québec) J9E 2P6



## CASSE-CROÛTE FÉLIX CARLE

**SPÉCIALITÉS :**

- Poutine • Hamburgers • Clubs Sandwichs • Hot dogs • Frites • Etc.

Françoise Carle, propriétaire  
59, Kichi Mikan, Maniwaki / (819) 449-7577



## Kitigan Zibi Education Council

41 Kikinamage Mikan  
Maniwaki, Qc, J9E 3B1

Tél.: (819) 449-1798  
Fax: (819) 449-5570

www.kza.qc.ca

## Événements à venir

- À 19h, centre communautaire de Kazabazua, « Two all guy's fitness Class » : classe de conditionnement physique, info : (819) 467-4464
- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 9h à 10h15, au centre communautaire.

- L'Association de Solidarité d'Entraide Communautaire de la Haute-Gatineau sera fermé du 27 juin au 25 août 2008, sauf les mercredis suivants : 9-16 et 23 juillet de 13h à 15h et les 13-20 et 27 août de 13h à 15h, merci et bonnes vacances.
- Le Club de l'âge d'or de Déléage vous propose un voyage à la Caliche de Ste-Agathe du 20 au 22 septembre 2008. Infos : (819) 449-5928 ou (819) 449-4993

- Vide Grenier (vente de garage) organisé par l'AFEAS de Gracefield et les bénévoles de Comtoir familial au ROSBL Maison Entraide, 42, Principale à Gracefield, le mardi 17 juin et le vendredi 20 juin de 12h à 15h. Infos : Denise au (819) 467-2849 ou Raymonde (819) 463-2309
- MOTIV-ACTION : Tu es un ou une jeune adulte et... tu veux établir tes objectifs de vie. Tu veux plus de motivation, de confiance et t'affirmer davantage pour passer à l'action. Tu veux avoir des outils efficaces pour réussir. Inscris-toi dès maintenant! C'est un atelier de 3 rencontres en mai, et c'est gratuit. Infos : (819) 449-6779

- Les Bons Vivants de Bouchette organise voyage pour le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, du 2 au 5 juillet 2008, réservez au (819) 465-2093, demandez 597-2357
- Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos : (819) 463-4024
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.

- Club de cartes à Messines, à 19h15. Info : (819) 465-2849.
- Club de l'âge d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Infos : (819) 463-1997.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos : (819) 438-1597 ou 4848.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos : (819) 449-2362

## Tous les mercredis :

- L'Association Sel et Poivre: rencontre de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : (819) 449-6417
- Le Club de l'âge d'Or de Kazabazua : jeux de société et carte, de 13h à 15h, à la bibliothèque, infos : (819) 467-5746
- Contact Femmes-Enfants, de 9h30 à 11h30, au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua. Infos : (819) 467-3774
- Le Club de l'âge d'Or de Déléage: activités à 13h.

- Les Bons Vivants de Bouchette organisent voyage pour le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, du 2 au 5 juillet 2008, réservez au (819) 465-2093, demandez 597-2357
- Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos : (819) 463-4024
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.

## 21 JUIN 2008

- Bouchette annonce une vente-garage à l'entrée sud du village, de 8h à 16h, veuillez réserver votre emplacement avant le 16 juin au coût de 10 \$ par table et sera remboursé à la fin de la journée, si votre place est libre de débris. (les vendeurs doivent apporter leurs tables et chaises. Infos : Fernande Ducharme au (819) 465-1723 ou Mariette Paulin au (819) 465-3238
- Whist Militaire à 19h à la salle municipale de Blue Sea.

- Club de l'âge d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Infos : (819) 463-1997.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos : (819) 438-1597 ou 4848.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos : (819) 449-2362

## Tous les jeudis :

- Club de l'âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi): petit bingo au sous-sol de l'église, à 13h30.
- Whist Militaire à 19h à la salle municipale de Blue Sea.

- Pétanque : Bons Vivants 3<sup>e</sup> âge de Bouchette, de 18h30 à 20h, responsable : Ginette et Pierre Carrière au (819) 465-1974
- Déjeuner bénéfice au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea, à la salle municipale, de 9h à 12h.

## Tous les 1er dimanche du mois :

- Les Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm, donne un brunch à la salle Fair Hall, bienvenue à tous.
- Déjeuner bénéfice au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea, à la salle municipale, de 9h à 12h.

## Tous les 3e dimanche du mois :

- Venez participer à l'Église dans les maisons; à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage. Infos : (819) 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos : (819) 210-2625
- Église baptiste de Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos : (819) 449-2362

## Tous les vendredis :

- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 9h à 10h15, au centre communautaire.
- Le Club de l'âge d'Or de Kazabazua: jeux de fléchette, sacs de sable et cartes, de 19h à 21h, au centre communautaire, infos : (819) 467-5014

- Classe de condition physique, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos : (819) 449-2362

**SOCIAL**

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

## ANIMAUX À VENDRE OU À ACHETER OU À DONNER

Chiots Doberman, pur, noir et feu, queue coupée, vermiculé, prêt à partir fin juin, 400 \$. Infos : 463-0379

Petit chien Chitzu de 2 mois, noir et blanc à vendre. Carnet de santé et vaccination complète. Infos : (819) 449-7620 demandez Robert.

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI



## Section Affaires

**ToitureExpert**  
Ugo Cécire 819 441 3462  
819 334 0727  
Qualité et service garanti !  
R.B.Q. : 8356-6828-45 APCHQ

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service  
**Estimation gratuite**  
JACQUES ROLLIN, prop.  
284, rue Champlain  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7  
Tél. et fax : (819) 449-5128  
PAG. : 1 (615) 786-4391

**DÉMÉNAGEMENT**  
**TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

RBO 8293-4985-41  
Membre CMMTO  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond  
PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL**  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (QC) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**ENSEIGNES Performance Plus**  
LETTRAGE • T-SHIRT & CASQUETTES  
IMPRIMERIE • VITRES D'AUTO  
1500 CARTES D'AFFAIRES  
RECTO-VERSO, 4 COULEURS PROCESS  
LAMINÉES 99\$ TAXES EN SUS.  
**819.449.7493**

Tél. 819-449-8318  
819-449-1590  
(face à Martel et Fils)

**ENTREPÔTS MARTEL**  
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE  
Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835  
• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
VENTE ET RÉPARATION  
• systèmes centraux

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique (819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation Jean Robillard Inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3C9

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente 52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél. : 819-449-6222 Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

**Gérard Hubert Automobile ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

Chitzu de 2 mois, noir et blanc,appelez Robert. (819) 449-7620 sur le lac Petit Poisson Blanc, possibilité d'une embarcation. Infos : (819) 463-2531

Chiots femelles Beagle/Cocker avec Boxer, chiots mâles et femelles Yorkshire, infos : (819) 438-1784 Chalet pour vacanciers situé à Bouchette sur le lac Roddick, 4 saisons, inclus : chaloupe, pédalo, canot. Infos : (819) 465-2980

Animaux à vendre : 1 petit cheval canadien de travail, environ 3 ans et demi, a déjà été attelé sur traîneau, (819) 465-1317 (après 17h). Joli chalet tout équipé à louer, au lac Roddick à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, coin enchanteur, très privé, votre bouffe sera votre seul souci, gâtez-vous, bon service, bon prix, triangle des 4 saisons. Infos : (819) 465-2286

## À VENDRE !

**Camion GMC 2006**, très propre, 2 portes, automatique, 9 390 km, moteur V6, 4.3 litres, 2x4, radio et air climatisé, cause de la vente : maladie.

**Infos du lundi au vendredi :**  
**(819) 449-4392 ou (819) 441-2322**

**GATINO concept**  
DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS  
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD  
• Gazébo • Abri de spa • Planage • Moulures  
• Bois exotiques • Cèdre, pin • Planchers • Cabanon  
**Tél. : (819) 449-1882** Téléc. : (819) 441-2599  
8, chemin de la Tour, Déléage (Québec) J9E 3A8  
www.gatinoconcept.com info@gatinoconcept.com

Josée Gorman, Administratrice  
**Tél. : (819) 771-2666**  
**Fax : (819) 771-7469**  
www.appjacquescartier.com  
108-65, boul. Fournier  
Gatineau (Québec) J8X 3P6

**ROCHON GASTON GAËTAN**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
• Rénovation intérieure et extérieure  
• Construction : patio, hangar, etc...  
13, chemin Jacques Labelle, Lac Cayamant J0X 1Y0  
**Tél. : (819) 463-1092**  
Fax : (819) 463-0326 / Cellulaire : (819) 441-6797  
R.B.Q. : 8276-7179-36

Claude Guertin Entreprise  
construction / Rénovation / Nettoyage  
Résidentiel - Commercial  
15, chemin Val-Guertin, Messines (QC) J0X 2J0  
TÉL.: (819) 449-7375 / Fax : (819) 441-0722  
**SANS FRAIS : 1-877-449-7375**  
cgent@sympatico.ca R.B.Q. : 8109-1654-05

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin GÉRANTS  
1591, boul. Paquette Mont-Laurier J9L 1M8

**COUVREURS Rockor** RBQ:2537-2913  
QUEBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
Robert Rochon  
**Toiture de tout genre**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**OUVRAGE GARANTIE**  
**PAR ÉCRIT**  
Enlèvement de la neige  
**Dufran** 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Chalet à louer à la semaine, situé sur le lac Blue Sea pour la pêche ou vacanciers, 2 ch. à c., très propre, pas d'animaux, pédalo. Infos : (819) 771-6503 ou (819) 210-6120

Chalet pour semaine ou fin de semaine, 4 saisons, bord du lac Charron à Bouchette accès au lac 31 Milles. Contactez Alain ou Isabelle au (819) 827-1129, cell: (819) 664-3393 et les fins de semaine au (819) 465-1018

## CHALETS À VENDRE

Magnifique chalet de 2 ch. à c., situé au 15, ch. Bais des Gagnon à Bouchette, vendu tout meublé, bateau, moteur, pédalo et beaucoup plus. Demande 120 000 \$. infos : Eric au 1 (819) 790-0881

Chalet 3 saisons avec patio, remise, gazébo, situé au Baskatong au bord de l'eau au Pavillon des Pins Gris. Infos : (819) 441-2379

Roulotte de 35 pieds, propre, demande 6 000\$, infos : (819) 441-1179 ou (819) 441-9582

## CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos : (819) 449-7011.

Chambres simples pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, avec soins complets et repas équilibrés dans centre-ville de Maniwaki. (819) 449-5399

## Section Professionnelle



### Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h  
sur rendez-vous soir et samedi  
**449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

**Multi-Prêts**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE  
MULTI-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES  
COURTIER IMMOBILIER ACCRÉDI

**Martin Gauthier**  
Agent immobilier affilié  
Conseiller en financement hypothécaire  
Cel.: 819 334-3344  
Téléc.: 819 306-0533  
martin.gauthier@multi-prêts.com  
Membre de l'Association canadienne  
des conseillers hypothécaires accrédités

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé

**MARC CÉRÉ**, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame.....(819) 449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond .....(819) 771-7415

**Jean Trépanier**  
AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229

**Micheline Vaillancourt**  
Représentante  
hypothécaire

Bureau : 819 441-0391  
Télécopieur : 819 441-2849  
micheline.vaillancourt@accordrd.com  
Maniwaki

Desjardins

**CGA**  
Janique Ethier CGA  
expert comptable

**Janique Éthier, CGA**  
Courriel : janiqueethiercga@bellnet.ca

**Serge Désilets** D.D.  
Denturologiste  
151-A, Commerciale, Maniwaki  
**449-6484**

**HEURES D'AFFAIRES**

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

**AK Assurances**  
**Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

**Danielle Renaud, C. D'A. Ass.**  
**Anik Beauseigle,**  
courtier en assurance de dommages  
**Sylvie Roy,**  
courtier en assurance de dommages  
**Steven Rodgers,**  
courtier en assurance de dommages  
7, Principale, Gracefield   **Tél.: 463-2898**

**RPGL** avocats  
barristers SENGRL LLP  
Jonathan Coulombe, LL.B., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Homme dans la cinquantaine, voudrait partager maison de 3 chambres à coucher, située à Bouchette. Fumeur accepté ou chambre à louer. Infos : (819) 465-3454

### Chambre à louer centre-ville

9 chambres: lit double, literie fourni, air climatisé, TV, réfrigérateur dans la chambre, salon privé, salle d'exercices, piscine, stationnement, centre-ville. Infos : (819) 449-6647

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, accès laveuse-sècheuse, cuisine complète, 75\$/sem. Infos : (819) 449-5226

Chambres à louer au centre-ville de Maniwaki, chauffées et éclairées, cuisine commune. Inclus: câble TV, laveuse-sècheuse, réfrigérateur individuel. Communiquez avec Sylvain au (819) 449-0853 ou André au (819) 441-5371

Chambre à louer style pensionnaire dans une vaste maison, à 2 pas du centre-ville et des commodités, fumeur accepté. Infos : (819) 441-0345

Nouveau au centre ville, agréable chambres à louer avec laveuse, sécheuse, cuisine, grand patio avec B.B.Q. Libre immédiatement. Infos : (819) 892-0530 ou (819) 334-3530 ou (819) 441-6477

Chambre à louer avec entrée privée, satellite, four micro-ondes, secteur tranquille. Infos : (819) 441-0427 ou cell.: (819) 449-0640

**Centre de la petite enfance  
Réseau Petits pas**

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle du Centre de la Petite Enfance et Bureau Coordonnateur Réseau Petits Pas aura lieu le 25 juin 2008 à 19h30 au 150, rue Principale Nord à Maniwaki.

Bienvenue à tous les membres !

La direction

LE 23 JUIN 2008...  
**OUVERTURE DE LA PISCINE LIONS !**

### HORAIRE DU BAIN LIBRE À LA PISCINE LIONS - ÉTÉ 2008

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
<b>Semaine 1</b> 23 - 29 juin	12h à 20h	12h à 16h	Fermé				
<b>Semaine 2</b> 30 juin - 6 juillet et	12h à 16h	12h à 16h	12h à 16h	12h à 16h	12h à 20h	12h à 16h	Fermé
<b>Semaine 3</b> 7 - 13 juillet							
<b>Semaine 4</b> 14 - 20 juillet	12h à 16h	12h à 20h	12h à 16h	12h à 20h	12h à 20h	12h à 16h	Fermé
<b>Semaine 5</b> 21 - 27 juillet et	12h à 20h	12h à 16h	Fermé				
<b>Semaine 6</b> 28 juillet - 3 août							
<b>Semaine 7</b> 4 - 10 août et	12h à 16h	12h à 16h	12h à 16h	12h à 16h	12h à 20h	12h à 16h	Fermé
<b>Semaine 8</b> 11 - 17 août							

*Le personnel de la piscine Lions vous souhaite  
une bonne saison estivale 2008... Jouez en toute sécurité !*

### HORAIRE DES COURS :

#### INSCRIPTIONS POUR

#### LA SESSION DE JUILLET

Mardi 24 juin et mercredi 25 juin  
Au Centre des loisirs de 18h30 - 20h30  
au 118, rue Laurier, Maniwaki

#### CPE :

Semaine du 30 juin au 6 juillet  
Semaine du 7 juillet au 13 juillet  
Du lundi au jeudi  
11h-12h

#### INSCRIPTIONS POUR

#### LA SESSION D'AOÛT :

Mardi 29 juillet et mercredi 30 juillet  
Au Centre des loisirs de 18h30 - 20h30  
au 118, rue Laurier, Maniwaki

#### Cours Croix-Rouge :

Session de juillet  
Semaine du 30 juin au 6 juillet  
Semaine du 7 juillet au 13 juillet  
Du lundi au jeudi  
16h30-20h30  
Semaine du 14 au 20 juillet  
Lundi et mercredi : 16h30-20h30

#### Camp de jour :

#### Semaine du 30 juin au 6 juillet

Semaine du 7 juillet au 13 juillet

Du lundi au jeudi

Groupe 9-10-11-12 ans

et 7-8 ans : 9h-10h

Groupe 7-8 ans et 5-6 ans : 10h à 11h

#### Semaine du 4 au 10 août

#### Semaine du 11 au 17 août

Lundi au Jeudi

Jeunes Sauveteurs : 9h-10h30

Ateliers : 16h30-12h

Le coût d'inscription par session est de 30 \$ pour les résidents de la Ville de Maniwaki. Les frais de participation au montant de 50 \$ s'appliquent pour les non résidents.

**DIVERS À VENDRE**

Roulotte de parc 10'x32', 4 saisons avec remise 8'x12', située au lac Baskatong à la Pourvoirie Chez Rainville. Pour infos : (819) 449-1773 ou (819) 441-7092

Pompe 1/2 force plus tuyau 200', plus réservoir et accessoires, demande 500 \$, infos : (819) 210-2268

Semeuse de marque Cockshot 110 sur pneus, demande 600 \$, pour infos : (819) 775-7705

Sécheuse électrique à vendre, de marque GE, demande 125 \$. Infos : (819) 449-5057

Fournaise à l'huile : 500 \$, Diane ou Daniel au (514) 886-8034 ou (819) 440-7305 pour le soir ou (819) 623-0605 pour le jour.

2 lits d'enfants, infos : (819) 449-3289

2 paires de ski de fond, outils de menuiserie (hache, pelle), infos : (819) 449-5369

2 gazéblos de 8 pi. de diamètre par 9 pi. de hauteur, prix 200 \$ ch. et 3 ventilateurs Mastercraft, 3 vitesses (22"x22"), neuf, (819) 449-3264

Auvent de roulotte à vendre, 16 pieds de long, couleur bleu et blanc, presque neuf, en très bonne condition, peut-être vu au

**Avis de convocation****ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
ANNUELLE**

Nous vous invitons à participer à l'assemblée générale annuelle de la Coopérative de Solidarité d'aide domestique de la Vallée-de-la-Gatineau qui se tiendra le 26 juin 2008 à 19h à la salle du Club de l'âge d'or de l'Assomption, située au 257 rue des Oblats à Maniwaki.

Lors de cette assemblée, il y aura la présentation du rapport financier annuel, des activités de 2007-2008 et les élections des administrateurs.

Bienvenue à tous.

RV Camping, demande 500 \$, valeur de 1 800 \$. Demander Claude au (819) 441-8248

8 fenêtres d'aluminium presque neuves et en très bonne condition, 2 de 37 1/2"x58 1/2", 2 de 29 5/8"x58 1/2" et 4 de 44"x58 1/2" : 700 \$ pour l'ensemble. Infos : (819) 441-1297

Tondeuse, causeuse, ensemble de cuisine en bois avec 6 chaises, matelas pour lit simple. Infos : (819) 438-2624

- Scooter Yamaha BWS 2005, comme neuf
- 4 mags sports avec pneus 205-50-15 GM.
- Pontiac Sunfire 2002, inspection fait par la SAAQ. - Bécheuse à jardin Toro, 5 forces.
- Tracteur Famall Club 1949, antique. Infos : (819) 449-1743

Fauteuil inclinable de marque Lazy Boy, très bonne condition, demande 50 \$, infos : (819) 449-3101

Chaise de massage en cuir, remise 4'x8', prix à discuter. Infos : (819) 449-5678

- 1 bâcheuse de jardin, 5 forces : 200 \$
  - 1 vaissellier en érable, valeur de 2 000 \$, demande 500 \$
  - 1 bicyclette de montagne (pour femme) : 80 \$
  - 1 poêle à gaz : 300 \$
  - 2 brouettes pour enfants : 40 \$ et 30 \$
- Intéressés seulement : (819) 449-3136

À vendre : 1- Stores vénitiens verticaux neufs (vitrine) 63 1/2 po. de large par 72 po. de haut.

2- Stores vénitiens verticaux neufs (fenêtre) 53 po. de large par 41 po. de haut. Infos : (819) 441-2322

**CÈDRE À VENDRE**

pour quai, patio, clôture, pour avoir un prix, communiquez au (819) 962-5993, demandez Nancy.

Auvent usagé à vendre, largeur: 26 pieds, en 3 sections, idéal pour devanture commerciale, chalet ou garage, prix: 500 \$. Infos : (819) 449-3577

Orgue à vendre, modèle Solina, 2 claviers et synthétiseur. Mobilier de chambre à coucher. Infos : (819) 449-3545

Équipements, restaurants, boulangeries,

boucheries, bars, vaisselle, antiquités, classeur, fours à pizza, friteuse, etc, (819) 623-1556

Laveuse et sécheuse Kenmore, demande : 450 \$, infos : (819) 465-3000

Pierres concassées, sable, gravier et terre à parterre à vendre. Infos : (819) 449-3560

Support à vélo pour voiture : 40\$ - Guitar Normand B21 : 120\$ avec case mou - Ampli Crate à lampe : 50\$ - Carabine à plomb parachute : 50\$ - 2 enceintes pour ampli de guitar : 60\$ - Subwoofer Eart Quate 16" avec boîte : 100\$ - Collection de cartes de hockey. Infos : (819) 441-2127

Superbe petit bateau vert en fibre de verre, pôle de ski, siège et volant : 200\$. Petit moteur Holden stationnaire, 18 forces : 100\$. Honda ATC 70 pouces pour enfant, 1984 : 500\$. Infos : (819) 441-3243

Fournaise à l'huile commerciale pour chauffage à l'eau chaude. En excellent état, chauffe 7 500 pi<sup>2</sup> avec réservoir d'huile de 3 ans. Infos : (819) 561-4586

Poteau de cèdre de 8 pieds, 3,25\$ - Poteau de 10 à 12 pieds disponibles. (819) 465-1186

Boîte de camion, 8 pieds, demande 125\$ - Équipement de piscine, toile solaire, robot, filtreur, pompe et échelle, demande 150\$. Infos : (819) 449-5326

Débusqueuse 230D, Timberjack, reconditionné 2007 «Leon Grenier», 21 000 \$. Infos : (819) 463-0622 ou le jour au (819) 463-3587

Tracteur gazon 14/44, 2 cylindres : 625 \$ - Tondeuse : 75 \$ - Remorque 6'x8' (boîte camion), roue 16" : 250 \$ - 2 roue Suzuki 86 : 600 \$ - Vtt 300 Honda 2x4 88 : 1 600 \$ - Hors-bord OMC, 4 hp 85 : 450 \$ - 9.9 hp, 4 temps 96 : 750 \$. Pour infos : (819) 449-1881

Ensemble d'armoires à vendre, mélaminés blanches stratifiées avec îlot, 1 000\$. Infos : (819) 441-0989 (après 18h).

Cuisinière électronique, auto nettoyant et réfrigérateur de marque General Electric de couleur amande et noire, avec 3 portes, 300 \$ l'ensemble négociable. Synthétiseur de marque Yamaha avec étui de transport neuf, valeur de 600 \$, demande 250 \$ négociable, infos : (819) 465-3124

Laveuse, sécheuse, réfrigérateur, poêle, sofa à vendre, infos : (819) 613-816-4804 ou (819) 449-2597

Classeur latéral 4 tiroirs 36 po. x 18 po. de profond x 54 po. de haut, comptoir vitré 5 pi. de long x 42 po. de haut, 2 panneaux mobiles, bureau à 2 tiroirs utilité et 2 tiroirs classeur de couleur brun. Infos : (819) 449-3545

**VILLE DE  
MANIWAKI**

Les résidents du secteur sud de la rivière Désert de Maniwaki sont priés de prendre note qu'il n'y aura aucun changement pour les collectes du 24 juin et du 1<sup>er</sup> juillet 2008. Donc, le 24 juin se fera la collecte du recyclage et déchets domestiques, le 1<sup>er</sup> juillet se fera la collecte des déchets domestiques seulement.

**Avis aux propriétaires forestiers  
de la Haute-Gatineau**

Dans le cadre d'un projet mis sur pied avec la participation financière de la Table Jeunesse Outaouais et du programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier, la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau prévoit réaliser cet été une série de travaux forestiers encore peu utilisés au Québec afin d'implanter dans la région un réseau de sites de démonstration.

Nous désirons informer les propriétaires que des places sont encore disponibles pour la réalisation d'élagages forestiers (la taille des branches basses afin de promouvoir la croissance de bois sans noeuds). Les sites recherchés doivent répondre aux critères suivants :

- Jeune plantation ou boisé naturel de pin rouge, d'épinette ou de pin gris.
- Le diamètre des troncs se situe autour de 10 à 15 cm.
- Au moins 1 hectare (environ 2 acres) de superficie est disponible.

De plus, étant donné qu'il s'agit de sites de démonstration, les lieux d'accès facile seront privilégiés

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec François Larose au (819) 449-4105, poste 421 pour s'informer des conditions qui s'appliquent.



Ressources naturelles  
et Faune  
Québec

**VENTE-DÉBARRAS**

Voici la liste des endroits où auront lieu les ventes-débarras pour les citoyens ayant obtenu au préalable un permis de la ville. Ces ventes seront autorisées samedi, dimanche, lundi et mardi (21, 22, 23 et 24 juin 2008.) :



151, rue Gendron  
153, rue Gendron  
486, rue Nadon  
111, rue L'Heureux  
210, rue Principale Sud  
115, rue de la Ferme

285, rue Koko  
180, boulevard Desjardins  
266, rue des Oblats  
185, rue Lévis  
72, rue Bitobi  
401, rue Ste-Anne

158, rue Champagne  
324, rue Beaulieu  
85, rue Comeau  
130, rue Christ-Roi  
51, rue Principale Nord  
477, rue Nadon

**N.B. En cas de pluie, le permis n'est pas renouvelable.**

**VILLE DE MANIWAKI**

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

# Nouveau cours!

**« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »**

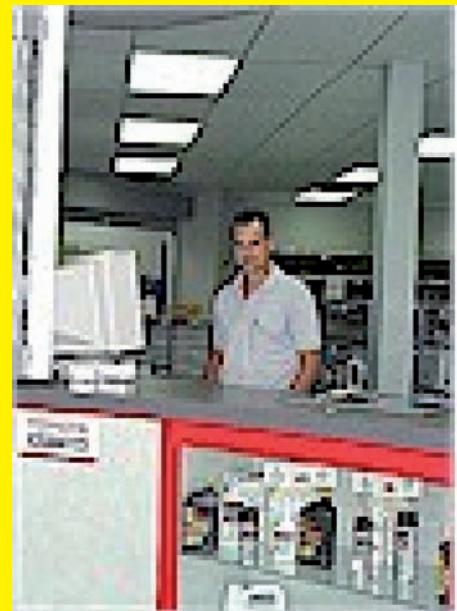
**Formation destinée prioritairement aux travailleurs(es) de 50 ans et plus**

**Nouveau cours!**

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir une toute nouvelle formation : «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 795 heures, réparti en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

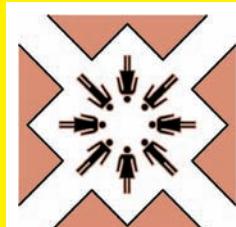


*Formation offerte du 22 septembre 2008 au 31 mars 2009*

**Pour s'inscrire  
ou obtenir plus d'informations :**

Centre local d'emploi (819) 449-4284,  
Maniwaki : poste 247

Aide  
financière  
disponible



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
en  
Outaouais

**Centre de formation  
professionnelle  
de la Vallée-de-la-  
Gatineau**

211, rue Henri-Bourassa  
Maniwaki (Québec) J9E 1E4

Téléphone : (819) 449-7922

Télécopieur : (819) 449-7235



**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Piscine hors-terre 2006, 18 pieds, haut de 52 pouces, a servi un été, toile solaire, toile d'hiver, échelle et accessoires inclus, démontée par des professionnels : 1 500\$. Infos : (819) 449-5716 ou (819) 449-2308

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: (819) 441-2406 et laissez un message.

## LOCAUX À LOUER

Local commercial à louer, 2 000 pi. ca., à Low, Infos : (819) 422-1171 ou (819) 771-9351

Garage commercial à Maniwaki, 60'x50' et



Regroupement des Clubs de l'Âge d'Or de la Vallée-de-la-Gatineau et des Collines

## AVIS DE CONVOCATION

Le Regroupement des clubs de l'âge d'or de la Vallée-de-la-Gatineau et des Collines vous invite à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra **le jeudi 26 juin 2008 à 13h30 au centre communautaire de Gracefield, situé au 5, rue de la Polyvalente à Gracefield.**

Bienvenue à tous !

Danielle Filiatrault, directrice

plus, intérieur 18' de haut, grandeur des portes 12'x14', pour location à long terme, pouvant servir d'entrepôt ou autre. Infos : (819) 441-1014

Anciennement atelier d'usinage, 54, ch. Rivière Gatineau, approx. 1 800 pieds carré, entretien et déneigement incl. Possibilité de projet divers, très propre. Infos : (819) 449-1729

Espace commercial au centre professionnel, local 301, 240 pi. carré, 3<sup>e</sup> étage, au 198, rue Notre-Dame, rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement. Infos : Robert au (819) 561-4586 ou (819) 441-0200

## MACHINERIES

### LOURDES À VENDRE

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix : 12 000 \$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

Remorque à capacité environ 12 000 lbs, demande 1 800 \$. Râteau KUHNGRS25, demande 1 200 \$. Presse à balles rondes New Holland 747, demande 2 000 \$, (819) 449-7489

Ben basculante, 14 1/2, marque Bibeau Bls + 450 avec cylindre et attache, réservoir et toile à l'air. Infos : 449-1180

Râteau KVHN GRS 25 : 1 200 \$. Presse à balle ronde New Holland 747, demande 2 000 \$. Infos : (819) 449-7489

## MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Nouvelle maison de 3 ans à vendre ou à louer, située à Venosta (1 acre), 3 ch. à c., grande cuisine et salon, garage 25'x40', porte de garage 12'x14' de hauteur, excellent pour soudage ou grosse machinerie. Pour infos : (819) 422-1311

Maison à 2 étages à vendre au Lac Cayamant, en bois rond, au 105, ch. Peterson, 2 ch. à c., foyer central, plafond cathédrale, atelier extérieur, chauffé, éclairé avec terrain de 100'xx100', 68 000 \$ négociable. Infos : (819) 568-9980, répondeur.

Maison à vendre à Blue Sea, au 43, ch. Orlo, 2 ch. à c., garage, poêle à bois, terrain 135'x300', près des quilles et de la plage publique. 70 000 \$ négociable. Infos : (819) 568-9980, répondeur.

Maison à vendre à Blue Sea, au 41, ch. Orlo, 2 ch. à c., poêle à bois, grand sous-sol, 4 saisons, bungalow, terrain 100'x125', près de la plage publique et quilles. 68 000 \$ négociable. Infos : (819) 568-9980, répondeur.

Maison 4 c.c., terrain près de 2 acres, place commerciale, possibilité de fermette, piscine au 71, Route 105 à Egan-Sud, vendue avec 2<sup>e</sup> petite maison louée à un mille de l'hôpital. Infos : (819) 449-4274 ou (819) 441-5011

Maison à vendre, 2 ch. à c., centre-ville de Gracefield, 7, rue Dupont, demande 37 000\$. Infos : (819) 463-3506

Maison à vendre, unifamiliale, 2 étages, 4 ch. à c., située à quelques pas du centre-ville, avec remise et atelier, 181, rue Wolfe à Maniwaki. Infos : (450) 662-2076

## MAISONS OU APPARTEMENT À LOUER



Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

### AVIS PUBLIC

LA MUNICIPALITÉ DE SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU tient à informer ses contribuables qu'il n'y a aucun changement à apporter quant à la cueillette des ordures ménagères prévue pour le 24 juin et le 1<sup>er</sup> juillet. Le tout se déroulera normalement selon l'horaire habituel.

DONNÉ à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, ce 16<sup>e</sup> jour de juin 2008.

Mélanie Lyrette  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

Logement à louer sur le Lac Blue Sea, chauffé, éclairé, meublé avec appareils ménagés de septembre 2008 à juin 2009, pas d'animaux, prix à discuter. Infos : (819) 771-6503

Appartement à louer, 1 ch. à c., infos : (819) 449-3613

Appartement à Déléage, près du pont, 2 1/2, chauffé, éclairé, 350 \$/mois et 3 1/2, chauffé et éclairé, 400 \$, références demandées. Infos : (819) 334-3095 ou (819) 449-3237

Duplex à louer, centre-ville, 2 ch. à c., disponible le 1<sup>er</sup> septembre au 219, rue Commerciale, chauffé, éclairé, 720 \$/mois. (819) 682-0085

Petit logis de 2 chambres à couche à louer, secteur Christ-Roi, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 375 \$/mois, pas chauffé, ni éclairé, infos : (819) 449-2856 ou (819) 441-7663

Logement 2 1/2 à louer, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, salle de lavage, situé au 230, rue Legault, 360 \$/mois, libre le 1<sup>er</sup> juillet. Infos : (819) 205-3153

**Logement à louer au 465, rue St-Patrick, appt. #2, 2 ch. à c., salon, cuisine, secteur Comeauville, personne bruyante s'abstenir, libre le 1<sup>er</sup> juin, 375 \$/mois, non chauffé, ni éclairé. Jour (819) 449-1656 ou le soir au (819) 449-2985**

Logement à louer au sous-sol, petit 4 1/2 au centre-ville de Maniwaki, secteur tranquille, pas chauffé, ni éclairé, 350 \$/mois. Infos : (819) 660-0159

Appartement à louer, 4 1/2 au 320, des Oblats à 490 \$/mois, semi chauffé, pas éclairé, libre le 1<sup>er</sup> juillet. Infos : (819) 449-3520

Appartement à louer, 3 1/2 au 324, des Oblats à 390 \$/mois, semi chauffé, pas éclairé, libre le 1<sup>er</sup> juillet. Infos : (819) 449-3520

Appartement à louer, 2 ch. à c., à 5 min. de Maniwaki, pas chauffé, ni éclairé, prise pour laveuse, entretien de la cour fait par le propriétaire, 1 stationnement. Pour informations : (819) 334-1945, après 17h.



Municipalité de Cayamant

### AVIS PUBLIC

À tous les citoyens et citoyennes de Cayamant, la municipalité désire vous informer que la cueillette des grosses ordures ménagères sera faite le mercredi 25 juin 2008. Veuillez avoir déposé au chemin le matin du 25 juin toutes grosses ordures ménagères.

Donné à Cayamant  
Ce 17<sup>e</sup> jour d'octobre 2008

Suzanne Vallières, g.m.a.  
Directrice générale

gmoptimum.com



Achetez d'occasion avec les avantages du neuf.

1<sup>er</sup> choix sur les retours de véhicules GM | Inspection en 150 points  
Garantie du manufacturier | Assistance routière 24 heures  
Privilège d'échange | Plus de 3000 véhicules cette semaine



**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Appartement à louer, 1 ch. à c., idéal pour personne âgée ou personne seule, au 115, rue Laurier à Maniwaki, 380 \$/mois, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, animaux non admis. Infos : (819) 449-1738 ou (819) 449-4092

Appartement à louer, 1 ch. à c., au centre-ville de Maniwaki, endroit tranquille, pas d'animaux, références obligatoires, 500 \$/mois, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie. Infos : (819) 334-0705

Appartement à louer, 4 1/2 ch. à c., secteur Chrit-Roi, très éclairé et très propre, incluant : câble, salle de lavage, cuisinière et réfrigérateur, 520 \$/mois, chauffé/éclairé. Infos : (819) 465-3382

Appartement à louer, 4 1/2, semi meublé, secteur Christ-Roi, près de l'hôpital, infos : (819) 449-7366

Appartement à louer, 2 ch. à c. au sous-sol, près de l'hôpital, très propre, 400 \$/mois, semi chauffé, pas éclairé. Neil au (819) 441-0535 le soir ou (819) 441-0590 le jour.

Maison à louer à Lytton, 2 ch. à c., pas chauffé, pas éclairé, réduction de loyer pour petits travaux accomplis, meublé ou pas, possibilité de chauffé au bois. Pour infos : (819) 438-3034

Appartement à louer à Gracefield, 2 ch. à c., tout rénové, central, cours privé, pas d'animaux, enquête. Infos : 328-2266

Appartement à louer à Déléage, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur laveuse, sécheuse, construction récente, non fumeur, pas d'animaux, libre le 1<sup>er</sup> juillet, références demandées. Infos : (819) 441-0061

Garçonnière à louer à Gatineau (Hull), chauffé, éclairé, câble fournit, non fumeur, idéal pour étudiant, 500 \$/mois. Infos : (819) 772-1331

Logement neuf à louer, 4 1/2 près du centre-ville de Maniwaki, 525 \$/mois, pas chauffé, ni éclairé, infos : (819) 449-6290 ou (819) 449-7178

Appartement de 2 ch. à c. à louer au Habitation Montcerf-Lytton, loyer proportionnel au revenu, libre immédiatement. carte autochtone obligatoire. Sans frais : 1-866-445-9695

**Maison de ville à louer, 58, Gendron à Maniwaki, 2 étages, 2 ch. à c., construction récente, patio et grand terrain boisé, bail de 650\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, inclus entretien du gazon, disponible le 1<sup>er</sup> juin.**  
Infos : (819) 449-2779

Logis à louer, 2 1/2, semi meublé, chauffé et éclairé, situé près du centre-ville. Pour infos : (819) 441-1561, laissez le message.

Maison à louer à Blue Sea, 3 ch. à c., salon, cuisine, libre le 1<sup>er</sup> juillet 2008, 550 \$/mois, références exigées, (819) 449-2173

Beau logis (4 1/2), incluant remise, pour personne seule ou couple tranquille, situé à

Bois-Franc (Route 105), à l'intersection du chemin Montcerf, chauffage et éclairage non inclus, prise pour laveuse/sécheuse, pas d'animaux, 395\$/mois. Infos : (819) 449-5908 ou (819) 434-9083

Appartement à louer, bachelor tout meublé, 475 \$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Infos : (819) 449-4140

## OFFRES D'EMPLOI

Recherche  
**serveur(euse)  
et cuisinier(ère)**

Se présenter lundi au Pavillon Black Rollway dans la Forêt de l'Aigle avec votre C.V.



186, rue King, local 103,  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3N6

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

Centre local de développement

### OFFRE D'EMPLOI

CLD de la Vallée-de-la-Gatineau

#### AGENT DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Programme Villes et villages d'art et de patrimoine - VVAP  
Poste à temps plein

##### NATURE DE LA FONCTION

L'agent de développement culturel VVAP est un professionnel de la culture qui travaille à structurer le développement culturel sur le territoire sur lequel il œuvre. Son intervention se fait sur le terrain, dans un esprit de concertation auprès des instances municipales, des intervenants culturels et des citoyens.

##### MANDAT

- Support aux intervenants culturels : coordination d'activités de réseautage, organisation d'activités de formation, soutien technique (stratégies de financement, stratégies de promotion et de mise en marché, etc.).
- Promotion des ressources culturelles et diffusion de l'information via plusieurs médias : site Internet, bulletin culturel, brochures, babilards et calendriers sur divers supports.
- Coordination des activités culturelles sur le territoire de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

##### EXIGENCES

- Diplôme universitaire de 1er cycle dans une discipline liée au domaine culturel : communications, gestion des arts, muséologie, animation culturelle et architecture, par exemple.
- Toute expérience reliée à la fonction constitue un atout.
- Toute expérience en gestion de projet et/ou en organisation d'événement constitue un atout.
- Maîtrise de la langue française, à l'oral comme à l'écrit. Une connaissance pratique des langues anglaise ou algonquine constitue un atout.
- L'autonomie, l'entregent, la diplomatie, le sens de l'organisation, la capacité à travailler en équipe et la créativité sont des qualités nécessaires à l'accomplissement du mandat.

##### EXIGENCES PARTICULIÈRES

- Posséder une voiture.
- Être en mesure de travailler, à l'occasion, en soirée et les fins de semaine.
- Suivre et répondre aux exigences du programme de formation dispensé par l'Université Laval, ce qui implique des séjours à l'extérieur de la région.

**Salairé** : Établi selon les qualifications et l'échelle salariale en vigueur au CLD Vallée-de-la-Gatineau.

**Lieu de travail** : Maniwaki et le territoire de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

**Date prévue d'entrée en poste** : mardi le 2 septembre 2008.

**DATE LIMITÉE DE DÉPÔT DES CANDIDATURES : LE 11 JUILLET 2008, À 16H00.**

Par la poste : CLD Vallée-de-la-Gatineau,  
186, rue King, suite 103, Maniwaki (Québec) J9E 3N6  
Par télécopie : 819-449-5049  
Par courriel : info@cldvg.qc.ca

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés



### Coordonnateur/trice

(1 poste permanent, 35 h/sem.)

##### Nature de la fonction :

Coordonner et organiser les services et activités de complicité emploi.

##### Fonctions :

- Coordonner et planifier les activités et les opérations du comité Complicité-emploi.
- Réaliser les mandats en lien avec le plan d'action.
- Soutenir le comité dans les activités de développement et de représentations publiques.
- Assurer la coordination des activités de communication avec le milieu.
- Informier les entreprises des avantages d'une gestion prévisionnelle de la main-d'œuvre.
- Faciliter l'intégration des nouveaux arrivants.
- Faciliter l'accès au logement, place de garde et emploi du conjoint.
- Responsable du mécanisme de suivi et des rapports d'activités.
- Développer le réseau partenarial devant soutenir les interventions d'attraction et de rétention de la main-d'œuvre.

##### Qualifications requises :

- Formation universitaire ou collégiale dans le domaine social (Administration, relations industrielles, relations humaines ou autres domaines connexes).
- Connaissance approfondie en gestion de projet et en animation.
- Un minimum de 1 an d'expérience en gestion, en planification et en organisation de service.
- Excellent capacité de rédaction et d'habileté partenariale.
- Maîtrise du français et connaissance de l'anglais.
- Connaissance de la clientèle, des organismes du milieu et du territoire desservi sont des atouts importants.
- Connaissance de l'informatique est essentielle.

##### Profil recherché :

- Aptitude à mobiliser et rassembler le milieu.
- Capacité de gestion dans des champs d'activités multidisciplinaires.
- Habileté à créer et à maintenir un climat de travail stimulant.
- Souplesse, initiative, leadership et avoir un bon jugement.

**Conditions salariales** : Salaires et avantages sociaux concurrentiels au marché

*Faire parvenir votre c.v. avant le 27 juin 2008 à 12h au :*

**Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau**  
217, rue Principale Sud Maniwaki (Québec) J9E 2A3  
Tél: (819) 441-1165 Fax: (819) 441-1195  
Courriel : [info@cjevg.qc.ca](mailto:info@cjevg.qc.ca)

*Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.*

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

Appartement à louer, au 153, des Oblats, 3 1/2, chauffé, éclairé, 450 \$/mois, avec références. (819) 465-2546

## OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un(e) serveur(euse), avec expérience et d'un(e) aide-cuisinier(ère)

Veuillez vous présenter au Resto Le Notre-Dame et demandez Céline.



Petite maison, secteur Comeauville, 2 ch. à c., pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, 485 \$/mois, libre le 1<sup>er</sup> juillet, info : Manon au (819) 449-3129

Appartement à louer de 1 ch. à c., 475 \$/mois, pas chauffé, ni éclairé, près du



**PNEUS**  
**PIERRE LAVOIE INC.**  
260, boul. Desjardins, Maniwaki  
449-1346 - 449-1861

## Offre d'emploi

Nous sommes à la recherche d'un **TECHNICIEN EN POSE DE PNEUS POUR CAMIONS LOURDS ET GÉNIE CIVIL**

- Poste disponible immédiatement
- Environnement de travail structuré
  - Classe 3 serait un atout
  - Personne en forme

Les personnes intéressées pourront appeler Michel au (819) 449-1349 ou vous présenter au 260, boul. Desjardins à Maniwaki

## OFFRE D'EMPLOI

L'Auberge du Draveur est à la recherche de personnel qualifié pour compléter son équipe.

### RECEPTIONNISTE

Sous la supervision de la direction générale, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- Préposé à la réception
- Effectuer les entrées informatiques
- Autres tâches connexes à ce poste

#### Profil de compétence :

- Secondaire V
- Anglais, langue seconde, fonctionnelle obligatoire
- Connaissances informatiques base (Manisoft : un atout)

#### Profil et habileté :

- Bon esprit d'équipe
- Caractère posé, calme et agréable
- Autonomie
- Souci du service à la clientèle

#### Conditions :

- Disponibilité immédiate
- Horaire variable
- Salaire à discuter

### PRÉPOSÉ AU CONFORT

Sous la supervision de la direction générale, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- ménage des chambres
- autres tâches connexes à ce poste
- entretien des aires communes

#### Profil et habileté :

- discrétion, dynamique, posé, calme et agréable
- bonne condition physique
- expérience un atout

#### Conditions :

- Disponibilité immédiate
- horaire variable
- salaire à discuter

### MASSOTHÉRAPEUTE

- Effectuer massage suédois, pierres chaudes et thérapeutique

#### Profil et habileté :

- Licencié
- Bilingue
- Entregent

#### Conditions :

- Poste régulier et sur appel

### PRÉPOSÉ(ES) AU BAR

Sous la supervision de la direction générale, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- Service aux tables
- Service au bar
- Servir boissons et nourritures

#### Profil et expérience :

- 2 ans d'expérience
- Bilingue
- Entregent
- Caractère posé, calme et agréable

#### Conditions :

- Poste à temps plein et aussi sur appel
- Salaire à discuter
- Disponibilité immédiate

### SERVEUR(EUSE) DE BAR

- Pour événements spéciaux
- Service sur terrasse
- Temps régulier et sur appel

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

**M. Daniel Argudin**  
Auberge du Draveur  
85, rue Principale Nord,  
Maniwaki (Québec) J9E 2B5  
Par courriel : hotel@aubergedraveur.qc.ca  
Par télécopieur : (819) 449-2081

centre-ville de Maniwaki, libre le 1<sup>er</sup> juillet.  
Infos : (819) 449-4140

Appartement à louer, 2 ch. à c., au 193, rue King, non chauffé, ni éclairé, animaux non admis, 380 \$/mois. Infos : (819) 449-7218

Logement à louer à Messines, 4 1/2, pas chauffé, ni éclairé, libre le 1<sup>er</sup> juillet, demandez François au (819) 441-5445

Appartement à louer de 2 ch. à c., 475 \$/mois, pas chauffé, ni éclairé, près du centre-ville de Maniwaki, libre immédiatement. Infos : (819) 449-4140

Appartement à louer à Messines de 2 ch. à c., 575 \$/mois, chauffé, éclairé, pas d'animaux (819) 465-1751



## OFFRES D'EMPLOI

Venez vous joindre à une équipe dynamique.

#### Postes à combler

- Cuisinier
- Aide cuisinier
- Serveur / Serveuse
- Réceptionniste
- Concierge

Veuillez présenter votre CV au bureau de la réception situé au 12, rue Comeau, Maniwaki ou à l'adresse suivante annie.pelletier@chateaulogue.com

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

**NETTOYEUR**  
**Unique**

## Offre d'emploi

Nettoyeur Unique est à la recherche d'un **BUANDIER-LIVREUR**

#### Principales tâches :

Aide aux tâches de buanderie, nettoyage des vêtements de travail et autres, triage et compilation pour facturation, livraison des vêtements de travail et autres dans les différents commerces selon l'horaire établi.

#### Exigences particulières :

Détenir un permis de conduite valide, être à l'aise avec l'informatique, bonne maîtrise du français écrit et connaissance de base de l'anglais, avoir une grande autonomie et une bonne rapidité d'apprentissage, avoir de l'entregent.

Le poste est disponible immédiatement et le salaire est à discuter selon l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre cv ou venez le déposer en personne à : Nettoyeur Unique, 23, Principale Nord, Maniwaki, Québec, J9E 2B1.

## OFFRE D'EMPLOI

### PRÉPOSÉ(E) AU CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CERF DE VIRGINIE

La municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour agir en tant que préposé(e).

#### Sommaire des tâches.

- Accueillir, diriger et informer les visiteurs
- Animer des groupes
- Effectuer des visites guidées sur le cerf de Virginie
- Entretenir les lieux
- Entretenir les sentiers pédestres
- S'occuper de faons

#### Exigences.

- Avoir une bonne connaissance du domaine visé;
- Travailler en étroite collaboration avec l'équipe municipale;
- Bilinguisme un atout;
- Être admissible au programme de subvention salariale;

#### Profil recherché :

- Disponible à travailler les fins de semaines;
- Diplomatie;
- Autonomie;
- Entregent;

#### Date limite de la candidature.

Le vendredi 27 juin à 12h.

Les personnes désireuses de poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

**Mélanie Lyrette, directrice générale**  
Municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau  
27, chemin Principal C.P 155  
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (Québec) J0X 2X0  
Ou par email : mlyrette@ste-theresehg.ca

Seules les candidat(e)s retenu(e)s seront convoqué(e)s pour une entrevue.

ÇA VEND 100 BON 100 !  
TÉL.: (819) 449-1725

Logement à louer pour personne âgée autonome, 1 chambre à coucher, stationnement, salle communautaire, pour infos : (819) 465-2591 ou (819) 465-2007

Appartement à louer, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, 2 ch. à c., rénové à neuf, secteur Comeauville, 400 \$/mois, libre le 1<sup>er</sup> juillet. Infos : (819) 449-7517 après 18h.

Joli appartement à louer à Mont-Laurier, à 5 min. de marche du Cégep et du CFP, 1 ch. à c., entrée laveuse/sécheuse, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 400 \$/mois, non chauffé, ni éclairé. Infos : (819) 449-5959 ou (819) 334-5959, demandez Mario.

**Jolies 3 ch. à c. à louer  
à Bois-Franc, prise laveuse et  
sècheuse, déneigement &  
service d'ordures inclus, libre  
le 1<sup>er</sup> août 2008.  
Pour information, communiquer au  
(819) 449-0627 ou (819) 449-0794**

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Demandez Claire au (819) 449-5999

Logement à louer, 1 c.c. Infos : (819) 463-2434 449-4092

Très beau logement à louer à Mont-Laurier, à 5 min. de marche du Cégep et du CFP, 3 ch. à c., plaque et four encastré, bois franc et céramique, aspirateur central, lave-vaiselle, bain tourbillon, foyer au propane, échangeur d'air, patio et abri d'auto, libre le 1<sup>er</sup> juillet. Infos : (819) 449-5959 ou (819) 334-5959, demandez Mario.

Logement à louer, 2 chambres à coucher. Infos : (819) 449-3437

Appartement à louer, 2 ch. à c., libre immédiatement, au 37, Principale Nord. Infos : (819) 449-2523

Appartement à louer, 1 ch. à c., installation laveuse/sécheuse, refait à neuf, belle vue, chauffé, éclairé, pas d'animaux, pour personne seule. (819) 449-1793

Maison à louer de ville sur 3 étages, 3 ch. à c., quartier recherché, 645 \$/mois, non chauffé, non éclairé, couple avec enfants de préférence, libre le 1<sup>er</sup> juillet et le 1<sup>er</sup> août. Infos : (819) 441-1672

Logement à louer, 2 chambres à coucher, possibilité laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur. Infos : (819) 449-3437

Logement 3 1/2 (sous-sol) à louer, entièrement rénové et insonorisé, situé à déléage, tout près de Maniwaki, installation laveuse, sécheuse, entré privée. Pas d'animaux,

## À VENDRE !



2004 Honda Spirit 1100 cc acheté neuve en 2006, elle n'a que 300 km, elle est en condition impeccable.

**Pour infos, demandez Mario :  
(819) 449-2266**

non-fumeur. 400\$ /mois pas chauffé ni éclairé. Infos : (819) 334-0402 ou (819) 306-0504 ou (819) 441-9399

Appartement 3 ch. à c., situé au 3 Rondeau à Gracefield. Pas chauffé ni éclairé, demande 450\$/mois (819) 463-3107

Appartement à louer, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 395 \$/mois, pour infos : (819) 441-0433

Grand 4 1/2 neuf Style condo, situé au centre-ville, plancher bois franc et céramique (stationnement). 50 ans et plus seulement. 600\$/mois pas chauffé ni éclairé. Déneigement et entretien incl. Infos (819) 449-1729

## OFFRE D'EMPLOI

Chauffeur demandé avec 1 an d'expérience requise au cours de CFTR, bon salaire et bonne condition de travail. Infos : Rock ou Pauline au (819) 438-2223

Besoin d'une personne qui serait disponible pour garder des personnes âgées en tout temps, jours, soirs, nuits et même fin de semaine, possibilité d'être logé, nourrit et blanchit. Infos : (819) 441-7335

\$\$\$ Représentant en marketing \$\$\$, temps partiel ou temps plein, aucune formation requise, personne dynamique et ambitieuse, 600 \$ à 2 000 \$ par semaine. Envoyez C.V. à M. Richer à sricher24@hotmail.com

Date limite : 2 juin 2008

DCI service d'imagerie distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax,

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

## À VENDRE !



Bateau 16' avec moteur 115 hp, un autre moteur pour les pièces, intérieur neuf.

**4 000 \$**

**Contactez Sébastien  
(819) 441-3243**

imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciels Office Contact. Infos : Barry 1-866-414-1828 ou servicesdci@videotron.ca

## OFFRES DE SERVICES

Menuisier avec 35 ans d'expérience, ferait travaux de tous genres. Infos : (819) 465-3388

Garderais enfant le jour, le soir et fin de semaine, cours de jardinage. (819) 449-1030

Nouvelle garderie familiale «Les petits artistes», temps plein, temps partiel, 6 mois à 6 ans, pour nous joindre : (819) 441-2782 (Natasha) ou Nathalie au (819) 441-3811

## Nécrologie



## 2<sup>e</sup> Anniversaire

**Mario Coulombe**

Cher fils, cher frère, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

*De ton père, ta mère, tes frères et soeurs*



## 1<sup>er</sup> Anniversaire

**Mme Chantal  
St-Jean Gonthier**



À la douce mémoire de Chantal décédée le 6 juin 2007. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. Notre consolation est de savoir que tu as su profiter de la vie au maximum. Nous avons eu la chance d'avoir une épouse, une mère toujours disponible, sage et généreuse. Merci d'avoir été là pour nous, on ne t'oubliera jamais.

À noter qu'il y aura une messe anniversaire le samedi 21 juin 2008 à 15h en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Grand-Remous.

*Ton époux et ton fils.*



**Maison Funéraire  
McConnery  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki**

C'est avec un immense regret que nous vous faisons part du décès de **M. ROBERT BLOUIN**. Décédé paisiblement, entouré de sa famille, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de Lorraine Piché et le fils de feu de Hervé Blouin et de feu Lucienne Sabourin. Outre son épouse, Robert laisse dans le deuil son fils Marc et sa copine Julie ainsi que sa fille Kathy, son gendre Martin et sa «doudoune d'amour» Maélie, âgée de 17 mois; son frère Jean-Pierre et sa demi-soeur Ghislaine ainsi que toute la famille et les amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 20 juin 2008 à 14h, la famille recevra les condoléances à compter de 13h30 en l'église Assomption, 326 rue du Couvent, à Maniwaki. Parents et amis sont invités à y assister. Des dons à l'Association québécoise pour l'épilepsie, 115, Boul. Sacré-Coeur local 109, Gatineau, Québec, J8X 1C5 ou au C.S.S.S.V.G., seraient appréciés.



## Pour la Fête des pères !

**Émile Blais (décédé le 5 juillet 1992)**

16 ans déjà !

Papa, pепре,

déjà 16 ans se sont écoulés suite à ton départ si brusque, on était si jeune. Il ne se passe pas un jour sans que nous pensions à toi. Tu nous manques énormément, se souvenir de toi est si facile mais s'habituer à ton absence est toujours aussi pénible. Veille sur nous de là-haut. Tu nous manques papa.

*De ton fils Serge, Line et les enfants*



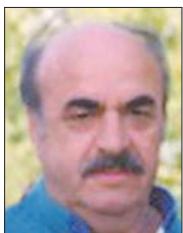
**PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE**  
Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)  
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

P. M.

## Nécrologie

### M. JEAN-PIERRE LYRETTE

De Maniwaki est décédé le 18 juin 2008 au C.S.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Olivier Lyrette et de feu Emelda Robitaille. Il laisse dans le deuil son épouse Germaine Prescott, ses enfants; Daniel (Manon Saumure), France (Claude Labelle), Janique (Germain Knox), ses petits-enfants; Francisca (Dominic Côté), Cédric et Véronique, ses frères et sœurs; Anita (feu Donald Parisé), Rose-Aimée (Florian St-Martin), Marie-Reine (Laurier Séguin), Rhéaume (Claudette Robillard), Ronald (Anna Gagnon), Denise (Tommy Guitard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux ami(e)s. Il fut précédé par son frère Raymond, ses sœurs Mireille et Gisèle. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30 le jeudi 26 juin 2008 en l'église Assomption Maniwaki, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du CSSVG Maniwaki ou la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



### 7<sup>th</sup> Anniversary

Daniel Whiteduck  
June 17, 2001



To those I love and  
those who love me

When I am gone,  
release, let me go.  
I have so many things  
to see and do.

You mustn't tie yourself  
to me with tears.

Be happy that we had so many years.  
I gave you my love and you can only guess,  
How much you give me in happiness.

I thank you for the love you  
each have shown.

But now it's time I traveled on alone.  
So grieve awhile for me, if grieve you must.  
Then let your grief be comforted by trust.  
It's only for awhile that we must part.  
So bless the memories within your heart.  
I won't be far away, for life goes on,  
So, if you need me, call and I will come.  
Though you can't see or touch me,

I'll be near,

And if you listen with your heart,  
You'll hear all my love around you  
soft and clear.

And then, when you must come  
this way alone.

I'll greet you with a smile and say,  
"Welcome Home"

Your wife Aline, children,  
grandchildren and  
great grandchildren



### Un an déjà !

Guy Thibeault  
22 juin 2007

Ce jour là, il y a  
un an déjà, un  
être merveilleux  
s'éteignait, lais-  
sant derrière lui  
des souvenirs  
inoubliables.



Et maintenant, tel un magicien,  
il habite nos coeurs. Merci  
d'avoir fait partie de nos vies.

Nous t'aimons à jamais  
Kasy et Anne

**Coopérative  
Funéraire Brunet**  
Une approche responsable

**Mélanie Bellavance**  
Directrice adjointe

19, rue Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
819 449-6082  
Téléc. 819 449-7669  
tbcopfu@reseau.com



Salons :  
Mont-Laurier  
et Maniwaki

### JEAN-GUY CADIEUX (1959-2008)

Le 9 juin dernier, est décédé à l'âge 49 ans, à son domicile de Maniwaki, monsieur Jean-Guy Cadieux. Il laisse dans le deuil sa conjointe Madame Rachel Riel ainsi que ses deux filles : Mélissa et Émeline. De plus, Monsieur Cadieux laisse dans le deuil sa sœur Diane, ses collègues de travail ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki**. Selon les volontés de monsieur Cadieux, il n'y aura pas de visite au salon, ni de service funèbre. L'équipe de la Coopérative funéraire Brunet offre ses sympathies à toute sa famille ainsi qu'à ses collègues de travail.



### 1<sup>er</sup> Anniversaire

Gilles Lafrenière

(Décédé le 22 juin 2007)



UN an déjà que tu es parti le 22 juin, un après-midi au couché du soleil. Tu es parti et tu n'es plus revenu, qu'elle peine profonde pour nous autres. Tu es parti pour un monde meilleur, mais la peine est aussi grande que le premier jour.

De ta mère et tes frères et sœurs  
qui t'aiment Gilles

Une messe anniversaire sera célébrée le 22 juin 2008 à l'église de Messines.

### RHÉAL BROSSEAU (1926-2008)

Le 13 juin 2008, au Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau de Maniwaki, à l'âge de 81 ans, est décédé Monsieur Rhéal Brosseau, fils de feu Aimé Brosseau et de feu Marie D'Amour. Précédé de 6 frères et sœurs; Armelle, Gaspar, Denise, Fernand, Aurèle et Gilberte, monsieur Brosseau laisse dans le deuil son amie, Madame Françoise Lacroix ainsi que son frère et sa sœur; Gaétane et Roger (Gisèle Lachaine). Il laisse également sa belle-sœur Geneviève ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki**. Monsieur Brosseau a été exposé lundi le 16 juin dernier de 19h à 21h ainsi que mardi le 17 juin à compter de 9h. Le service funèbre a eu lieu le mardi 17 juin 2008, à 10h30 en l'église Saint-Boniface de Bois Franc. L'inhumation suivra à une date ultérieure. Un don à l'Association pulmonaire du Québec serait grandement apprécié.



### Avis de décès



Françoise Courville  
Gauthier Coulombe  
1929 - 2008

Est décédée au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau (Foyer Père Guinard) à Maniwaki, le samedi 14 juin 2008, à l'âge de 79 ans. Précédée de ses parents Armand Gauthier et Blanche Beaupré. Elle laisse dans le deuil M. Maurice Coulombe, ainsi que famille et ami(e)s. Le service religieux aura lieu le mercredi 25 juin à 14h à la salle du Royaume des Témoins de Jéhova à Maniwaki, au 217, rue McDougall. Parents et ami(e)s ainsi que tous ceux et celles qui ont pris soin d'elle durant sa maladie, sont tous invités à y assister. Des dons au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau (Foyer Père Guinard), ainsi que le Dr. Mendoza et le Dr. Al-Houssan, pour tous les soins prodigues. Pour renseignements : (819) 441-1155

### Remerciements

RENÉ FOURNIER

Les membres de la famille Fournier désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de René survenu le 21 avril 2008 leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messe, fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés.

Un gros merci.



### 1<sup>er</sup> Anniversaire

Guy Thibeault

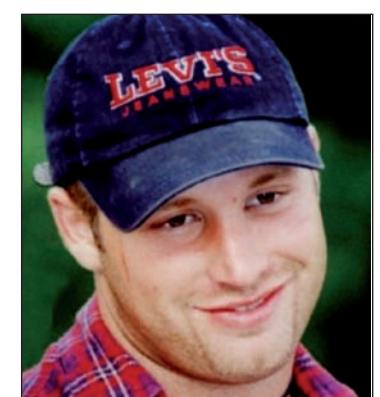
Une année où nous avons vu, tour à tour se dérouler, sans toi, les saisons, les jours, celui de ton anniversaire... et avec grande tristesse nous réalisons que nous n'entendrons plus ta voix, que nous ne verrons plus ton sourire... sinon en nous.

Tu as su nous guider dans ta maladie, nous donner le courage qu'on croyait ne pas avoir.  
Tu inspires nos vies.

Merci, Guy, merci pour tout.

Ta famille,

On t'aime à l'infini...



### Remerciements

M. Jacques Roy



Les membres des familles Lannigan et Roy désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de M. Jacques Roy survenu le 27 mai 2008 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messe, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Un gros merci.

## Nécrologie

# En souvenir...



**Antoinette Saumure-Cronier**  
Maman



**Roger Cronier**  
1<sup>er</sup> enfant



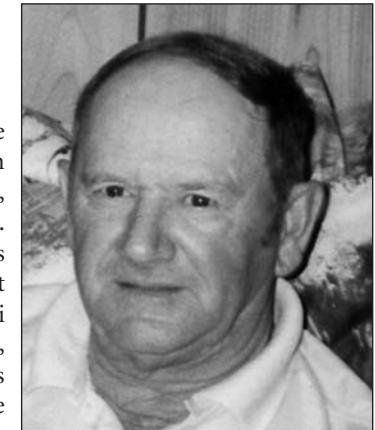
**Pierre Cronier**  
2<sup>e</sup> enfant

Il ne se passe pas un jour sans que nous pensions à vous. Votre présence nous manques énormément. Nous avons comme consolation de savoir que vous avez vécu pleinement. De là-haut, veillez sur nous jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de vous.

*Jacqueline Cronier et Honoré Cronier*

# 1<sup>er</sup> Anniversaire

## Hommage à un grand homme Aurel Larivière



Cher époux, cher papa, cher pépère UN AN, c'est déjà trop. Les larmes ne cessent de couler, comment faire pour calmer ce chagrin immense qui hante notre cœur. Chaque jour, chaque heure, chaque minute, chaque seconde. L'important c'est que toi tu ne souffres plus. Nous savons que tu es bien parmi ce monde où tout est merveilleux, ces oiseaux qui chantent, ce vent qui souffle, le soleil qui réchauffe, la lune qui brille, l'étoile qui scintille. Nous savons que c'est toi alors tu es partout avec nous. Laisse briller ta lumière pour éclairer notre chemin.

En nous quittant, tu nous as laisser un peu de toi, ton cheval Prince qui représente ce que tu étais, un rayon de soleil, la force, le courage, la fidélité, la sagesse, l'amour, ton regard passe à travers tes yeux.

*Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants xxxxxxx et toute la famille*

Disponible pour faire le sciage de vos billes de bois, scierie mobile DA Richard, (819) 449-2007

### MARÉCHAL FERRANT

Transport de chevaux, prix compétitifs, infos : (819) 210-8117

### ATTENTION ! ATTENTION !

Électrolux Canada - Réparation d'aspirateur de toutes marques, vente de filtreur et sacs, vente d'aspirateurs neufs et usagés. Alain au (819) 449-4647

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurances responsabilité d'un million. Les Entreprises Latourelle au (819) 463-4001 ou (819) 441-7789

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ : #8229-7813-10. Infos : (819) 449-2538

### DISCO MOBILE

Tous genres de musique; moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical; rock'n roll, rétro, dance, disco, québécois et country américain. Infos : (819) 441-0679, demandez Serge ou laissez message entre 9h et 13h.

«Ramoneur de cheminée» Une cheminée sale c'est jouer avec le feu! Demandez un expert: R. Denis au (819) 449-4897 ou (819) 449-7060

Service de débusqueuse avec bûcheron, 16 ans d'expérience, idéal pour lot privé ou public. Demandez Antonio Lafrenière. Infos : (819) 449-7336 ou (819) 441-7336

### Discothèque mobile

D.J. Pierrot et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Infos : (819) 463-0101 ou 1-866-685-0101 ou (819) 441-9768 paget.

Couffure service à domicile unisex. Salon Estelle au (819) 449-4298 ou (819) 449-8451 cell.

### RAPPORT D'IMPÔT

pour un service rapide  
et confidentiel. Faites appel au

N. Lefebvre rénovation intérieur et extérieur, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Infos : (819) 449-8814

### PISCINE

Piscine 30 pieds, incluant accessoires, patio 16'x16', bois traité, 1 800 \$. (819) 449-7751 le soir.

### RECHERCHÉ OU PERDU

Couple fiable recherche un maison à louer dans la grande région de Maniwaki, prête à louer le 1<sup>er</sup> mai ou le 1<sup>er</sup> juin. (819) 449-0001

Recherche terre de 100 acres ou plus avec ou sans bâtiments pour chasse aux chevreuils, dans les secteurs : Montcerf, Grand-Remous, Aumont, Bois-Franc. Infos : (819) 874-1232 ou (819) 354-9894

Perdu : Tail Gate de trailer vert/forêt avec No plaque : RE20109, entre Messines et Black Rollway. Si retrouvé : (819) 463-0079

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

### RENCONTRE

Homme mi-soixantaine aimerait rencontrer femme de 55 ans + ou - pour partager moment libre et faire des activités, sortir, etc. But sérieux. Info.: (819) 441-0041

### TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre sur bord du lac Murray, 60'x100' profond, demande 8 000 \$ ferme, idéal pour roulotte ou motorisé, (819) 441-1179 ou (819) 441-9582

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie de 6 442 m<sup>2</sup>, pour

infos : (819) 449-3003 ou (819) 449-3007 (Denis)

À Déléage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains, sablonneux 200'x200' et plus. Info : (819) 449-3157

Terrain à vendre à Farley, 200'x200', prêt pour la construction. infos : (819) 449-6318

Terrain à vendre au bord de l'eau, secteur de Messines, grandeur d'un acre, infos : (819) 465-5446

Terrain à vendre sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3 079 m<sup>2</sup>. Info : (819) 449-3007 ou (819) 449-3003 (Denis).

Terrain à vendre au bord du Lac Murray près de la municipalité d'Aumont, 50m. x 31m., prix 15 000 \$. Info.: 1-450-659-0981

### VÉHICULES À VENDRE

Camion Chevrolet S-10, 1999 à vendre, 4x4, V6, trans. automatique, mécanique A-1, 4 000\$. Infos : (819) 463-2209

Roulotte Prowler Lynx 1989, 26 pieds, demande 9 000 \$, 2 torsion bar et 4 jack, infos : (819) 449-6318

Ford Ranger 2007, 4x2, différentiel barré, cab 1/2, V6, 3 litres, air climatisé, 24 000 km, doublure et toile pour boîte, 4 pneus d'hiver, cession de bail 350 \$/mois, possibilité d'achat. Infos : (819) 449-4403

Bronco II, 1990, 4x4, très bonne condition, Johanne (819) 449-8050

Van Dodge Caravan 1995, automatique, très propre, moteur 3.8 litres, 600 \$ ferme. Laissez message au (819) 441-1179

Aux choix, très fiable, Intrigue 1998, 4 portes, sport rouge, intérieur en cuir, sièges arrières rabattants. Cadillac 1994, couleur perle, intérieur en cuir, avec mag, état neuf, petit moteur, peu gourmand. 2 995\$/chacun. Infos : (819) 465-3388

Sunfire 2001, 4 portes, demande 2 000 \$.

Infos : (819) 449-5808

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1 150\$. Infos : (819) 463-1790

Saturn SLI 2000, excellente condition, 120 000 km, bien entretenue, 3 000 \$ ou meilleure offre. Infos : (819) 463-1068

Mustang 1994, 3.8 litres, jamais sortie de l'hiver en très bonne condition, mécanique A-1 et plusieurs autres équipements, 4 mags Grégor, prix : 5 000 \$. Infos : (819) 441-7335

1996 Accent, automatique, toute refaite (mécanique) à neuf, 1 750 \$

1994 Plymouth Colt, standard, très propre, bonne condition mécanique, 1 750 \$ Diane ou Daniel au (514) 886-8034 ou (819) 440-7305 pour le soir ou (819) 623-0605 pour le jour.

Cavalier 1997, 1 500 \$. CR250, 1998, très propre, pipe SMF, suspension Pro-Tech, carburateur en carbone, 2 500 \$, non négociable. Infos : (819) 441-3825 ou (819) 441-1179

Pick Up GMC 1987, Wrangler, 1/2 tonne, pour pièces, 4 pneus 235/75/R15, meilleur offre. (819) 449-2205

Mercury Topaz 1992 à vendre, automatique, 4 portes, V6, prix : 995 \$, s.v.p. téléphonez au (819) 449-2972

Auto Ford «Five Hundred» 2005, 92 000 km, limited, awd, toute équipée, automatique, 6 cylindres, 3 litres, 4x4, extérieur noir, intérieur beige, en très bon état, démarreur à distance, prix : 13 995 \$. Tél.: (819) 449-4231

Cadillac de ville 1977 en très bonne condition, jamais sorti de l'hiver, 2 500 \$, négociable. Infos : (819) 449-2954

### Échange en considération

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. Infos : 1-450-655-0199

**VÉHICULES RÉCRÉATIFS  
À VENDRE**

Roulotte Salem de 30 pieds, 2 ch. à c., 1998. Infos : (819) 449-7212

Roulotte à vendre, 3 800 \$, négociable, 19 pieds, 1978, refaite à neuf, toutes commodités fonctionnelles, pour infos : (819) 669-7304 ou le jour au (819) 613-947-3683

Roulotte à vendre, 33 pieds, parfaite état, 5 500 \$, (819) 463-2732

Roulotte Mallard 2000 à vendre, 37' extention double, 2 ch. à c., a/c, patio de 8'x28', auvent 8'x18', cabanon, BBQ, installée au camping des 2 Ours au Baskatong, prix : 18 000 \$, infos : (819) 440-6558

Moto Yamaha Virago ES, 1999, 1100cc, pneus neufs plus extras, 3 800 \$.

Moto Suzuki Savage, 2002, 650cc, idéale pour femme ou débutant, pneus neufs plus extras, 2 800 \$, infos : (819) 463-4908

Yamaha 2002 Grizzly 660, 4 800 \$ et Yamaha 2004 Kodiak 400, excellente condition, 5 500 \$, (819) 441-3247

• 4 roues Yamaha 2004, 660 Raptor Extra, à voir, prix : 6 000 \$. • 4 roues Honda 2002, 300 X, bas millage, prix : 3 900 \$. Infos : (819) 449-3577

VTT Yamaha Bruin 2005, 350cc, 4x4, automatique avec treuil électrique, 750 km, 4 900 \$. Infos : (819) 449-6150 ou (819) 441-7927

Bateau en fibre de verre avec volant et moteur Evinrude 40 hp, pour pièces, 400 \$, (819) 449-7489

Remorque à bateau Shore Lauder, demande 450 \$. Bateau 18' Princecraft, siège et volant, demande 1 200 \$, infos : (819) 449-7489

Terre-à-Jet, 4x4, modèle Industriel VA6, 2000 \$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11 000 milles, 17 000 \$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

Roulotte Gitan, excellente condition, un essieu, 15', 5 900 \$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

2 Motoneiges 2004, Bombardier Grand Touring Legend V1000, 4 temps, 7 200 km, comme neuves. Infos : (819) 449-5523

VTT Honda 2000, 4x4 Foreman, transmission électrique, batterie neuve, 1 600 km avec pelle à neige 5 pieds. Prix : 5 700 \$. Infos : (819) 463-2609 (Huguette).

Acheterais 4 roues, motoneige, les véhicules peuvent être en bon état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : (819) 449-2083 et demandez Marc.

Roulotte 13 pieds à vendre, léger, très propre, demande 2 600 \$. Infos : (819) 441-2065

Bombardier (à chenille) avec pelle avant et treuil arrière. Infos : (819) 441-0934

Voilier de 17 pieds à vendre, avec cabine, remorque et hors-bord 4.5 hp, demande 4 200 \$. Infos : (819) 441-1301

Bicycle 3 roues rouge, Honda ATC 200, 1984, batterie neuve, bonne condition, 1 200 \$ négociable. Infos : (819) 449-5716 ou (819) 449-2308

Voilier de 17' avec cabine, remorque et hors-bord 4,5 po, 4 200 \$. Pour infos : (819) 441-1301

Bateau en aluminium 14' avec remorque 3 800 lbs, attache de 2" et moteur Mercury 9.8 hp, le tout en très bonne condition, vente pour cause de maladie. Infos : (819) 449-2377

**VENTE DE GARAGE**

Les 27-28 et 29 juin, 230, Route 301 à Kazabazua, 2 poêles à bois, 200 \$ et 250 \$. Infos : (819) 467-3786 le soir.

# Tomates contaminées : la crise s'étend

(A.R.) Vous vous souvenez de l'article « Réveillons-nous » publié le 30 mai dernier ?

Je vous rappelais de choisir des produits locaux plutôt que les produits importés. Cette recommandation avait pour but premier de faire travailler notre monde, d'entretenir notre économie locale et aussi notre indépendance à l'importation et diminuer les risques pour notre santé. Après le retrait de jouets importés de Chine l'hiver dernier, voici maintenant que les tomates importées des USA et du Mexique sont maintenant retirées du marché de la restauration dans les hôtels, les écoles et les hôpitaux.

Ce que je trouve le plus traumatisant dans cette histoire, c'est sur une recommandation de la Food and Drug Administration (FDA) « américaine » qui demande à ses concitoyens de ne pas consommer certaines variétés de tomates crues et non le Canada. La FDA identifie toutefois des sources sûres d'appro-

visionnement, dont le Canada.

Les chaînes d'hôtels, de restauration et les institutions préfèrent acheter de gros producteurs qui peuvent fournir des volumes et un prix. Des économies d'échelle. Selon le secrétaire du Syndicat des producteurs en serre du Québec, « On voit ce que ça donne... Partout en Amérique du nord, il n'y a plus de tomates dans les Big Mac et les Whoppers! »

Pourquoi ne pas acheter « Québec »? Une question de disponibilité se poserait. Mais si depuis des années, la croissance de la demande avait asso-

cier les producteurs québécois, la production aurait suivie la demande, entraînant ainsi une plus grande diversification de l'agriculture, une réduction des frais de transport, donc une diminution des émissions de gaz à effet de serre. Mais ça, comme on l'a mentionné le 30 mai dernier, personne ne semble avoir une

vue d'ensemble. Les gouvernements subventionnent des programmes ou des projets permettant la diminution des gaz à effet de serre d'un côté, et d'un autre, ils encouragent l'exportation et les importations, sans vigilance pour notre santé et la santé de la planète..

## TOURNOI DE GOLF DES CHEVALIERS



## DE COLOMB CONSEIL 3063

**SAMEDI LE 12 JUILLET 2008**

Au Club de golf Le Sommet

*Formule 4 Écossais*

**INSCRIPTION AVANT LE 10 JUILLET 2008**

**COÛT : 55 \$ \* (MEMBRES)**  
**Souper seulement : 25 \$**

\* Souper et ronde de golf inclus.

**INFORMATIONS AU 449-3454  
OU 449-3063**



**VOIR  
PAGE 2**



Collaboration spéciale J-C Lacourrière et Club de golf Algonquin

**Vous présente la saison de golf**

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

# Le duo Marthe Hilliker et Charles Maurice : champions



Brad Hicks remet le trophé aux gagnants du tournoi mixte, Marthe Hilliker et Charles Maurice.

Maurice : champions samedi dernier, 28 équipes ont bravé la pluie pour participer au mixte. Après 18 trous, deux équipes se retrouvent à égalité avec un excellent score de -3, les duos Stéphanie Marinier et Anick Rochon, avec Marthe Hilliker et Carlot Maurice.



Dominic Morin reçoit le trophé de la compétition de quilles des mains de Denis Bonhomme, finaliste.

T r o u

Tournoi mixte  
Le duo Marthe Hilliker et Charles

supplémentaire oblige, trou 1, égalité au trou 2. Au départ du trou 2 Charlot y est

## DÉFI SÉNIOR 2008

### Algonquin, le 25 JUIN

#### Départs

Mickey Lacroix Robert J Morin Yvan Crête Chuck Morin	Red Lapointe Michel Giroux Hector Déontie Normand St-Jacques	11h00 11h08
Edmond Cayer Bob Kirk Michel Girard J.M. Hamelin	Jacques Kenney Jules Vanufanck Barry Moore Gilbert Brazeau	11h16 11h24
Roland Marenger Richard Gagnon Colonel Cox Maurice Grondin	Gaston Martel Pete McConnery Ulysse Grondin Marcel Brazeau	11h32 11h40
Normand Gorman Roland Whiteduck Denis Séguin Pierre Garneau	Substitut André Sabourin Joey McDonald Médé Breton	11h48 11h56
Robert Clément Maurice Tremblay Robert F. Morin Oscar Blais	J.G. Racine Hubert Forest Michel Bainbridge J.C. Lacoursière	12h04 12h12
Claude Daprato Claude Jolivette Hubert Chalifoux Maurice Hébert	Paul Viau Maurice Gevais Fernand Lapratte Ronald Cross	12h20 12h28



Tournoi de quilles sur la Wii, toujours très populaire.

aller du coup genre "t.v shot of the day" en logeant sa balle à quelques pouces de la coupe. Un birdie les yeux fermés pour l'équipe Hilliker et Maurice pour remporter le tournoi. Bravo aux Champions et à tous les champions et participants.

#### Tournoi 19 trous

Dans la soirée, après le mixte, participation record à un petit tournoi de quilles sur la Wii de plus en plus populaire. Après l'élimination de 26 joueurs, en finale 2 joueurs : Denis Bonhomme et Dominic Morin. Le vainqueur, Dominic Morin toujours champion sur la Wii, invaincu en deux tournoi

#### Première soirée des hommes

Plus de 10 golfeurs, mardi dernier, pour la première soirée des hommes commandités par Ameublement Branchaud. Un montant de 1 820\$ fut amassé lors de cette soirée, montant remis à la fondation JC. Branchaud pour l'achat d'un lit pour personne handicapée.



CITÉ ÉTUDIANTE

# Gala Méritas

Le 4 juin dernier, a eu lieu le Gala Méritas à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Voici la liste des élèves qui se sont mérités l'Excellence Plus 2008 dans chacune des catégories récompensées.

**Esprit sportif**

Secondaire 1 : Sébastien Rollin-Fortin et Laurence Beauchage-Bélisle

Secondaire 2 : Pierre-Louis Lafontaine

Secondaire 3 : Maxime Lacourse et Simon Leblanc

Secondaire 4 : Jasmin Lavallée

Secondaire 5 : Vincent Grondin

**Participation active**

Secondaire 1 : Maxim Charron et Joël Labrecque

Secondaire 2 : Kim Deslauriers

Secondaire 3 : Adrien Côté

Secondaire 4 : Stéphanie Ouellette

Secondaire 5 : Caroline Galipeau

Formation pratique : Francis Guitard

Formation pratique : Robert Guérette

**Effort**

Secondaire 1 : Mélany Tuttle-Perrault, Sébastien Villeneuve et Stéphanie Gagnon-Charlebois

Secondaire 2 : Méghan Houle

Secondaire 3 : Luc Charrette

Secondaire 4 : Luc Tessier

Secondaire 5 : Dominic Crytes

**Comportement**

Secondaire 1 : Zora Lacroix

Secondaire 2 : Vanessa Michaud

Secondaire 3 : Anne Plouffe

Secondaire 4 : Anouk Désabrais

Secondaire 5 : Myriam Nadon

Formation pratique : Francis Guitard

**Coup de cœur**

Les deux animatrices du gala, Vanessa Langevin et Michèle Rozon, présentent un bouquet à M. Jacques Gagnon, enseignant qui prendra bientôt sa retraite.

Secondaire 1 : Laurence Beauchage-Bélisle

Secondaire 2 : Sam Lefebvre

Secondaire 3 : Frédérique Langevin

**Meilleure moyenne**

Secondaire 4 : Genevieve Tissot-Therrien

Secondaire 5 : Caroline Galipeau

BÉNÉVOLES CHERCHENT ORGANISME

## Site de recherche pour bénévolat

(A.R.) Maniwaki - Lors de la visite de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides au Centre Jean Bosco, Christine Butt du Centre d'action bénévole de Hull, est venue présenter le site [www.jebenevole.ca](http://www.jebenevole.ca).

Le site, lancé il y a un mois, compte déjà 138 inscriptions d'organismes cherchant des bénévoles, permettant du même coup à toute personne désirant s'impliquer de trouver l'organisme qui lui convient. En fait, il s'agit d'un moteur de recherche pour bénévole.

Vous pouvez faire des recherches par choix d'intérêt, selon votre disponibilité dans la région qui vous convient. Moyennant des frais d'inscription pour les organismes de 50\$ par année, l'organisme peut y inscrire un nombre illimité d'offre de poste de bénévolat. La page de l'organisme est gérée par l'organisme lui-même et y a accès en tout temps.

Le bénévole qui cherche à s'impliquer dans un ou l'autre des organismes inscrit n'a qu'à le signifier directement sur le site, et c'est gratuit.

C'est un moyen simple et facile pour le regroupement des bénévoles et organismes en un seul lieu.

Avec l'arrivée d'Anik, de nouveaux services seront offerts soit:  
 - massage à 4 mains  
 - massage pour les enfants  
 - massage des pieds  
 - massage sportif  
 en plus de tous ceux offerts présentement

Une petite surprise sucrée attend les vingt premiers clients qui auront le plaisir de recevoir des soins d'Anik



Céline Arsenault est heureuse d'accueillir Anik Hamel, nouvellement diplômée en massothérapie de l'Académie de massage et d'orthothérapie de Gatineau

**CLINIQUE MYOCONFORT**  
Céline Arsenault, Massothérapeute  
178, rue Commerciale, Maniwaki  
Sur rendez-vous seulement au (819) 441-3003

Membre de l'Association des Massothérapeutes du Québec

**Exposition à venir...**

## Le Café d'artistes

présente au Château Logue de Maniwaki

### L'expo solo de Lyse Courtemanche

(Cameron) du Lac-des-Îles

L'exposition se poursuivra jusqu'au 26 juin 2008

**\*\*Pour juillet seulement exposition de groupe\*\***

À venir la liste des artistes exposants de toutes tendances ainsi que la liste des activités de juillet

Veuillez considérer cette invitation comme personnelle.

Le tout se déroule dans la verrière

Bienvenue à tous les touristes et villégiateurs bon été!!

Une présentation du Studio d'Art Rita Godin

Une aide au développement de la culture régionale

Pour informations : Mme Rita Godin 819-449-5466

**ÉVÉNEMENT** *soyez brillant !*

**Performe** MONT-LAURIER HYUNDAI

**Financement à l'achat et location disponible**

**0% /60 mois**

**69 95\$ tx incluses**  
/semaine à l'achat

**0\$ comptant, transport et préparation inclus**

**ÉLANTRA GL 2008**

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

**1453, BOUL. A.-PAQUETTE, MONT-LAURIER**  
**819-623-4844 • sans frais: 1-888-357-3157**

Venez rencontrer une équipe dynamique!



Josée Bertrand  
Directrice des ventes  
Poste 250



Alexandre Lambert  
Conseiller des ventes  
Poste 325

## CLUB DE GOLF AUX 3 CLOCHERS

### Soirées des hommes, toujours plus

Les participants à la soirée des hommes se font de plus en plus nombreux aux 3 Clochers. C'est ainsi que lundi dernier 38 golfeurs se sont présentés à leur soirée pour laquelle Les équipements Maniwaki inc. Assuraient la commandite. Merci à François Beaumont et Dave Langevin, les responsables de cette belle soirée.

Le trio composé de Sébastien Constantineau, Vincent Gauthier et Michel "Tess" Lacroix à offert toute une performance en réussissant une ronde de moins 6.

Autre excellent résultat pour se mériter la deuxième position à égalité à moins 5 pour le trio de Prudent Jolivette, Jocelyn Dault et Marcel Guilbeault ainsi que celui d'Éric Gauthier, Marc Richard et Hervé Aubéé.

Merci à tous les participants et on se revoit lundi le 23 juin, à 18h.

Éric Richard remporte le "Sonar" des Équipement Maniwaki. Dave Langevin remet le prix à Éric Richard, participant régulier de la soirée des hommes. Bravo!

### Soirée des dames

Encore une fois, le mauvais temps est venu perturber le rendez-vous des dames. Malgré tout, 11 joueuses ont complété leur ronde et profité d'un bon souper, préparé par Micheline. Claudette a commandé une belle température pour mardi le 24 et vous invite à participer à son prochain rendez-vous.

### Rencontre des seniors

Lors de la rencontre des seniors du jeudi, 12 juin, le trio de Gaston Laverdure et Louis Addleman et Claude C. s'est démarqué en l'emportant par deux coups sur leurs plus proches poursuivants.

Gaston a réussi de bons birdies sur Quelques participants à la soirée des hommes.



Dave Langevin remet le prix à Éric Langevin, participant régulier à la soirée des hommes. Il se mérite un Sonar, des équipements MKI.



Quelques participants à la soirée des hommes.



À la soirée des dames, 11 golfeuses ont complété leur ronde malgré le mauvais temps.

des trous à total pendant que "Lou" fournissait une contribution importante sur les verts. Bravo !

La prochaine ronde se tiendra aux 3 Clochers, jeudi, le 26 à 10h. Bienvenue à tous.

### Un 4 mixte pour Sébastien

Suite sur l'initiative de Lou Ryan qui organise un souper spaghetti à la Légion vendredi, le 11 juillet, au profit de Sébastien, les 3 Clochers a décidé de compléter, suivi d'un souper à la Légion.

Ceux qui désireraient ne participer qu'au souper sont les bienvenus également. D'autres informations, la semaine prochaine.

### Hors limites

- Les 3 Clochers offrent ses plus sincères sympathies à la famille de Robert Blouin, membre assidu du Club.

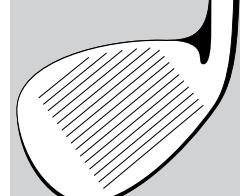
- Bonne chance aux duos locaux qui iront à Val D'or en fin de semaine pour le double. Rencontre jeudi, le 19 juin, au Mont Ste-Marie : résultat la semaine prochaine.



G  
O  
L  
F  
  
A  
U  
X  
  
3  
  
C  
L  
O  
C  
H  
E  
R  
S

441-2222

274, des Oblats,  
Maniwaki



SÉJOUR GRATUIT  
d'une semaine!

# VILLAGE RIVIERA

BELLE VUE!  
BELLE VIE!

## RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR

à partir de 1 230 \$/mois\*

\*Ne comprend pas le crédit d'impôt si applicable.

TOUT COMME À LA CAMPAGNE!

**UN SEUL PAIEMENT TOUT INCLUS!**

**On vous simplifie la vie!**

En plus de tous les services connus qu'offrent les autres résidences, nous y ajoutons GRATUITEMENT :

- Air climatisé
- Ligne téléphonique
- Sentier pédestre
- Internet haute vitesse
- Planchers chauffants
- Terrasse sur le toit

La PLUS BELLE RÉSIDENCE pour retraités autonomes en Outaouais **Tout à fait ABORDABLE!**

2199, rue St-Louis, Gatineau (QC) J8T 5L4 • Tél. : 819.561.1515      [www.VILLAGERIVIERA.ca](http://www.VILLAGERIVIERA.ca)

# Résidence de l'Île

Séjour gratuit  
d'une semaine!

**TOUT INCLUS!**

- Personnel qualifié
- Literie fournie
- Ménage hebdomadaire
- 3 repas par jour
- Chambre rénovée
- Navette
- ...et bien plus

*Vivre en toute  
quiétude à partir de*

**990 \$/mois**

**819 778-8717**

223, rue Saint-Rédempteur  
Gatineau SECTEUR HULL

[www.RESIDENCEDELILE.ca](http://www.RESIDENCEDELILE.ca)

Résidence  
de l'Île

Résidence pour personnes  
retraitées autonomes

# C'est le temps de plonger avec nos taux excitants !

À un taux aussi bas que **4,99%**



**Campion Allante 505i**

Moteur Mercruiser 3.0 l, remorque et plusieurs options

**245<sup>52\$</sup>** /mois\*

 **Campion**

 **MERCURY**  
**MerCruiser**



**Campion Chase 650i 2008**

Moteur Mercruiser 496, remorque et plusieurs autres options

**455<sup>88\$</sup>** /mois\*



Oyé, oyé !  
Voici un taux pour vous chers clients

**2,99%**

**Campion Chase 600i 2008**

Moteur Mercruiser 350 Mag., remorque et plusieurs options incluses

**353<sup>24\$</sup>** /mois\*



**Campion Allante 545i 2008**

Moteur Mercruiser 4.3 l mpi, remorque et plusieurs options incluses

**322<sup>30\$</sup>** /mois\*

On fait des vagues avec un taux de **3,99%**



**Campion Chase 550i 2008**

Moteur Mercruiser 350 Mag., remorque et plusieurs options incluses

**336<sup>20\$</sup>** /mois\*



Je pense à un taux de **3,99%**

**Campion Allante 595i 2008**

Moteur Mercruiser 4.3 l mpi, remorque et plusieurs options incluses

**297<sup>82\$</sup>** /mois\*

Ces offres sont seulement pour le mois de juin 2008.

 **Les Équipements Maniwaki**

Toujours en avance sur la compétition !

[www.equipementsmaniwaki.com](http://www.equipementsmaniwaki.com)

62, ROUTE 105, MANIWAKI J9E 3A9

TÉL: (819) 449-1744

SANS FRAIS : 1 (877) 449-1744

\* Certaines conditions s'appliquent, sur approbation de crédit. Le taux mentionné est pour une période de financement de 24 mois sur un amortissement pouvant aller jusqu'à 240 mois selon le montant financé. Les taux spéciaux sont applicables seulement sur les bateaux Campion et peuvent varier selon le montant financé. Pour avoir droit aux taux spéciaux, vous devez être éligible aux assurances-prêts et assurance-paiement, la protection valeur à neuf et burinage. Pour plus de détails, venez nous voir en magasin. Les accessoires sur les photos ne sont pas nécessairement tous inclus.



*Le chef de file, c'est nous !*

2004 CAVALIER LS BERLINE



2004 OPTRA BERLINE



2005 COLORADO



2007 PONTIAC G6 SE



2007 SAVANA 2500



2003 SONOMA



2004 BUICK RENDEZ-VOUS



2007 UPLANDER LT2



Qualité de **choix**  
Qualité de **prix**  
Qualité d'**inventaire**

*Des autos  
presque neuves  
à bas prix*

**Des autos certifiées**



Jean-Guy Séguin  
Réprésentant



Luc Morin  
Réprésentant



Pierre Séguin  
Directeur



Marcel Fournier  
Réprésentant



France Pageau  
Directrice commerciale

**2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT. PASSEZ NOUS VOIR !**

**MC CONNERY**  
Depuis 1927



**SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H**  
**449-3078**



105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632